



AWNE

HIGIENICZNA OBSESJA
HYGIENIC OBSESSION

TECHNIKA HIGIENICZNA
HYGIENE TECHNIQUE



polski



english

2020

AWE



Najnowsze technologie, precyzyjne i wydajne maszyny i urządzenia, wieloletnie doświadczenie - to gwarancja dobrych, funkcjonalnych i estetycznych produktów.

The latest technologies, precision and effective machinery and equipment, long-term experience is a guarantee of good, functional and esthetic products.



Ponad 70% wyrobów firmy AWE eksportowanych jest do około 50 krajów na wszystkich kontynentach!

More than 70% products of AWE are exported to about 50 countries around the world!



HIGIENA

Unijna dyrektywa EU 64/433 wprowadziła w zakładach przemysłu spożywczego obowiązek bezpiecznego produkowania żywności.

Spełnienie wymagań higienicznych przez pracowników, maszyny i urządzenia oraz pomieszczenia produkcyjne stało się podstawowym warunkiem bezpiecznych produktów.

Wysoki poziom higieny jest synonimem wysokiej jakości żywności!

Wyroby firmy AWE spełniają najnowsze trendy techniczne i służą do:

- mycia,
- dezynfekcji,
- sterylizacji,
- suszenia.

Wszystkie wyroby AWE posiadają znak CE.

Dla ułatwienia identyfikacji przeznaczenia każdy produkt oznaczono graficznym symbolem, tak aby dobrać wyposażenie według indywidualnych potrzeb zakładu spożywczego każdej wielkości.

HYGIENE

EU directive 64/433 introduced in the food plants obligation to produce food safely.

To meet the requirements of hygiene for staff, machinery, equipment and production space has become a basic condition for safe products.

A high level of hygiene is synonymous of high quality food!

AWE products meet the latest trends and are used to:

- washing,
- disinfection,
- sterilization,
- drying.

All AWE products have CE.

To make the identification easier each product was specified by graphical symbol to choose the equipment according to the individual needs of the food plant of any size.



SYMBOLE

SYMBOLS



**MYCIE
RAK**
HANDS WASHING



**DEZYNFEKCJA
RAK**
HANDS DISINFECTION



**SUSZENIE
RAK**
HANDS DRYING



**MYCIE
BUTÓW
NISKICH**
LOW SHOES WASHING



**DEZYNFEKCJA
BUTÓW
NISKICH**
LOW SHOES
DISINFECTION



**SUSZENIE
BUTÓW
NISKICH
I ŚREDNICH**
LOW AND MEDIUM
SHOES DRYING



**MYCIE
BUTÓW
ŚREDNICH**
MEDIUM SHOES WASHING



**DEZYNFEKCJA
BUTÓW
ŚREDNICH**
MEDIUM SHOES
DISINFECTION



**SUSZENIE
BUTÓW
WYSOKICH**
HIGH SHOES DRYING



**MYCIE
BUTÓW
WYSOKICH**
HIGH SHOES WASHING



**DEZYNFEKCJA
BUTÓW
WYSOKICH**
HIGH SHOES
DISINFECTION



**SUSZENIE
FARTUCHÓW**
APRONS DRYING



**MYCIE
DROBNEGO
SPRZĘTU**
ACCESSORIES WASHING



**STERYLIZACJA
DROBNEGO
SPRZĘTU**
ACCESSORIES
STERILIZATION



**STERYLIZACJA
PROMIENIAMI
UV**
UV RAYS STERILIZATION



**MYCIE
RĘKAWIC**
GLOVES WASHING



**STERYLIZACJA
RĘKAWIC**
GLOVES STERILIZATION



**STERYLIZACJA
OZONEM**
OZONE STERILIZATION



**MYCIE
FARTUCHÓW**
APRONS WASHING



**STERYLIZACJA
FARTUCHÓW**
APRONS STERILIZATION



**NAPĘD
KOŁÓWROTU**
TURNSTILE MOTOR



**DOZOWANIE
MYDŁA**
SOAP SUPPLY



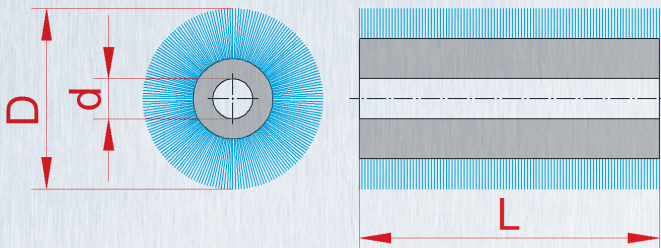
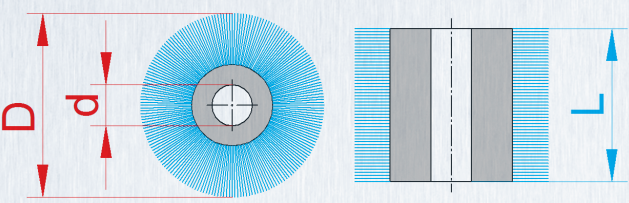
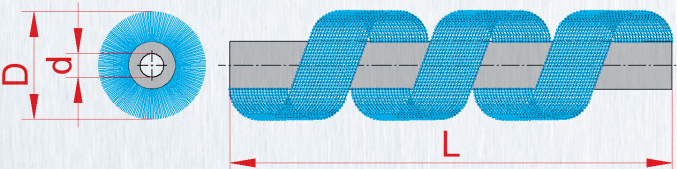
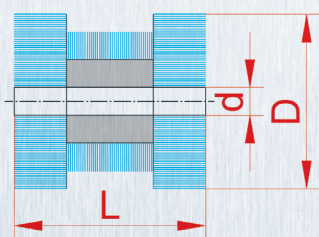
**MYCIE
CIŚNIENIOWE**
PRESSURE WASHING



**ODZIEŻ
OSOBISTA**
PERSONAL CLOTHING

DOSTĘPNE RODZAJE I WYMIARY SZCZOTEK

BRUSHES TYPE AND DIMENSIONS

RODZAJ SZCZOTKI BRUSH TYPE		WYMIARY DIMENSIONS (mm)		
		L	D	d
SZCZOTKA POZIOMA HORIZONTAL BRUSH 	300	180	40	
	600			
	900			
	1200			
	1500			
SZCZOTKA PIONOWA VERTICAL BRUSH 	50	210		
		300		
	70	210		
		300		
	150	210		
		300		
SZCZOTKA SPIRALNA SPIRAL BRUSH 	600	180		
	900			
SZCZOTKA TALERZOWA DISC BRUSH 	275	250		

Sterylizatory 51-

Sterilizers 51-

Sterylizator noży z przelewem 5101-

Knife sterilizer with overflow 5101-



Sterylizator wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Przelew wody sterylizującej.
Ściany sterylizatora izolowane.
Grzałka elektryczna 1,5 kW, 230 V. IP 44.
Lampka kontrolna pracy sterylizatora.
Podłączenie wody zimnej 3/8". Odpływ wody 1/2".
Termometr.
Pojemność: ~10 szt. noży - nr kat. 510101.
Pojemność: 2 kosze (nr kat. 510304) - nr kat. 510102.

Sterilizer made of stainless steel 1.4301.
Sterilizing water overflow.
Insulated sterilizer walls.
Electric heater 1,5 kW, 230 V. IP 44.
Sterilizer operation control light.
Cold water supply connection 3/8". Water discharge spout 1/2".
Thermometer.
Capacity: ~ 10 knives - No 510101.
Capacity: ~ 2 baskets (No 510304) - No 510102.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
510101	300	160	350	7,2
510102	360	250	510	14,2

- kosze zamawiane dodatkowo
baskets ordered additionally
- IP65 - do wybranego numeru katalogowego dodajemy "65", np. 510101/65
IP65 - for chosen catalogue number should be added "65" e.g. 510101/65

Sterylizator noży z pokrywą 5102-

Knife sterilizer with cover 5102-



Sterylizator wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Podłączenie wody zimnej: 1/2". Odpływ wody: 3/4".
Regulator temperatury.
Pojemność: 60 szt. noży.
Wymiary: 1120 x 570 x 850 mm.
Grzałka elektryczna: 6 kW, 400 V.

Sterilizer made of stainless steel 1.4301.
Cold water supply connection: 1/2". Water discharge spout: 3/4".
Temperature controller.
Capacity: 60 knives.
Dimensions: 1120 x 570 x 850 mm.
Electric heater: 6 kW, 400 V.

Nr No		waga weight (kg)
510201	- z wkładką tworzywową / plastic insert	85,0
510202	- na 12 koszy nr kat. 510301 / for 12 baskets No 510301	85,0
510203	- na 16 koszy nr kat. 510301 / for 16 baskets No 510301	85,0
510204	- na 10 koszy nr kat. 510304 / for 10 baskets No 510304	85,0

- kosze zamawiane dodatkowo
baskets ordered additionally

Kosz do sterylizacji narzędzi 5103-

Instruments sterilization basket 5103-



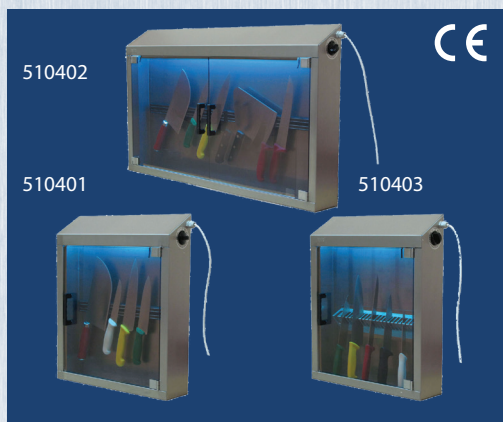
Kosz wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Koszyki dostosowane do sterylizatora nr kat. 5102- oraz szaf do przechowywania i sterylizacji nr kat. 5107-

The basket is made from stainless steel 1.4301.
The baskets are suited for sterilizer no. 5102- and sterilization and storage cabinets cat. no 5107-

Nr No		L x H (mm)	waga weight (kg)	
510301	3 noże, stalka, rękawica / 3 blades, liner, glove	wersja z blachy	215 x 480	1,0
510302	4 noże, stalka, rękawica / 4 blades, liner, glove			
510303	3 noże, 2 stalki, rękawica / 3 blades, 2 liners, glove	wersja z drutu	120 x 480	1,6
510304	4 noże, 2 stalki, rękawica / 4 blades, 2 liners, glove			

Steryliizator UV lub ozonowy 5104-

UV or ozone sterilizer 5104-



Obudowa sterylizatora wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Bezpieczne, barwione, odporne na promienie drzwiczki z tworzywa.
Magnetyczny uchwyt na sterylizowane narzędzia (510401, 510402)
lub koszyk (510403 i 510404).
Steryliizacja za pomocą promieni UV lub ozonu (Nr kat. /OZ).
Regulator czasu sterylizacji.
Wyłącznik bezpieczeństwa drzwi otwartych.
Napięcie: 230 V.

Sterilizer casing made of stainless steel 1.4301.
Colored, safe, ray-proof plastic door.
Magnetic holder for sterilized tools (510401, 510402)
or basket (510403, 510404).
UV or ozone sterilization (No cat. /OZ).
Sterilization time control.
Automatic sterilization switch-off.
Voltage: 230 V.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
510401	500	120	600	8,2
510402	1000	120	600	12,8
510403	500	120	600	8,0
510404	1000	120	600	12,3

i - sterylizacja ozonem - do wybranego nr katalogowego należy dodać "OZ", np. 510401/OZ
sterilization with ozone - for chosen catalogue no should be added "OZ" e.g. 510401/OZ

Steryliizator piły tarczowej 5105-

Circular saw sterilizer 5105-



Steryliizator wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Zbiornik mycia piły zimną wodą aparatem natryskowym.
Zbiornik sterylizacji piły.
Grzałka elektryczna z termostatem: 1,5 kW, 230 V.
IP 55.
Podłączenie wody zimnej: 1/2".
Podłączenie wody ciepłej: 1/2".
Odpływ wody z syfonem: 1 1/2".
Do pił: ϕ 280, 300 mm.

Sterilizer made of stainless steel 1.4301.
Vessel for saw washing with cold water by using sprayer.
Saw sterilization vessel.
Electric heater with thermostat: 1,5 kW, 230 V.
IP 55.
Cold water supply connection: 1/2".
Hot water supply connection: 1/2".
Water discharge spout with siphon: 1 1/2".
For saw: ϕ 280, 300 mm.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
510501	460	350	800	26,0

Lampa owadobójcza 5106-

Electric insects killer 5106-



Lampa w obudowie nierdzewnej 1.4301.
Zasilanie: 230 V; 50 Hz.

Body: stainless steel 1.4301.
Supply: 230 V; 50 Hz.

Nr No	moc power (W)	zasięg coverage (m ²)	wymiary dimensions (mm)	waga weight (kg)
510601	2 x 15	50	477 x 125 x H 335	6,5
510602	2 x 18	100	630 x 125 x H 335	10,0
510604	lepowa / glue sticker 2 x 15	50	480 x 70 x H 360	4,0
510605	lepowa / glue sticker 2 x 18	100	630 x 70 x H 360	4,5

Szafa do sterylizacji narzędzi w koszykach 5107-

Instruments baskets sterilization cabinet 5107-



Szafa wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Bezpieczne, barwione, odporne na promienie UV drzwiczki z tworzywa (510701, 510702, 510703) lub nierdzewne (510704).
Sterylizacja za pomocą promieni UV lub ozonu.
Regulator czasu sterylizacji.
Automatyczne wyłączenie sterylizacji.
Wyłącznik bezpieczeństwa drzwi otwartych.
Napięcie: 230 V.

Cabinet casing made of stainless steel 1.4301.
Colored, safe, UV-proof plastic door (510701, 510702, 510703) or stainless steel 1.4301 (510704).
UV or ozone sterilization.
Sterilization time control.
Automatic sterilization switch-off.
Voltage: 230 V.

Nr No	ilość koszy no of baskets	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
510701	8	1170	300	880	28,5
510702	10	1440	300	880	35,5
510703	16	1170	300	1335	43,0
510704	21	1040	300	2100	51,0

- sterylizacja ozonem - do wybranego nr kat. należy dodać „OZ” np. 510701/OZ
sterilization with ozone - for chosen catalogue no should be added „OZ” e.g. 510701/OZ
- kosze zamawiane dodatkowo
baskets ordered additionally

Szafa do sterylizacji rękawic 5108-

Gloves sterilization cabinet 5108-



Szafa wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Bezpieczne, barwione, odporne na promienie UV drzwiczki z tworzywa.
Sterylizacja za pomocą promieni UV lub ozonu.
Regulator czasu sterylizacji.
Automatyczne wyłączenie sterylizacji.
Wyłącznik bezpieczeństwa drzwi otwartych.
Napięcie: 230 V.

Cabinet casing made of stainless steel 1.4301.
Colored, safe, UV-proof plastic door.
UV or ozone sterilization.
Sterilization time control.
Automatic sterilization switch-off.
Voltage: 230 V.

Nr No	ilość rękawic no of gloves	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
510801	12	500	300	865	19,0
510802	18	800	300	865	25,0

- sterylizacja ozonem - do wybranego nr katalogowego należy dodać „OZ”, np. 510802/OZ
sterilization with ozone - for chosen catalogue no should be added „OZ” e.g. 510802/OZ

Steryliator noży natryskowy 5110-

Spray knife sterilizer 5110-



Steryliator wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Sterylizacja noży poprzez natrysk gorącej wody na ostrze noża.
Uruchomienie poprzez naciśnięcie przycisku.
Czas natrysku: 3÷6 sekund.
Podłączenie wody gorącej: 1/2", max. temp.: 90°C.
Odpływ wody: ø 25 mm.

Sterilizer made of stainless steel 1.4301.
Knives sterilization by spraying hot water on the blade of knife.
Starting by pressing a button.
Spray time: 3÷6 seconds.
Hot water supply connection: 1/2", max. temp.: 90°C.
Water discharge spout: ø 25 mm.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
511001	210	210	300	4,5

Umywalki 52-

Handbasins 52-

Umywalka kolanowa 5201-

Knee handbasin 5201-



Umywalka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Podłączenie wody zimnej: 1/2".
Podłączenie wody ciepłej: 1/2".
Odływ wody: 1 1/2".
Regulator temperatury wody.
Uruchomienie poprzez naciśnięcie przedniej ściany kolanem.
Czas wypływu wody: 3÷6 sekund.
Wymiary obudowy: 450 x 400 x 250 mm.
Dodatkowo możliwość wykonania postumentu.

Handbasin made of stainless steel 1.4301.
Cold water connection: 1/2".
Hot water connection: 1/2".
Water discharge: 1 1/2".
Water temperature controller.
Front panel knee control.
Water discharge time: 3÷6 seconds.
Casing dimensions: 450 x 400 x 250 mm.
Possible to make base.

Nr No		waga weight (kg)
520101	- z mieszaczem	7,0
520102	- bez mieszacza	7,0
520103	- z tylną ścianą (wys. 580 mm) i mieszaczem	10,0
520101	- with mixer tap	
520102	- without mixer tap	
520103	- with splashback (height 580 mm) and mixer tap	

Umywalka na fotokomórkę 5202-

Sensor cell handbasin 5202-



Umywalka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Podłączenie wody zimnej: 1/2".
Podłączenie wody ciepłej: 1/2".
Odływ wody: 1 1/2".
Regulator temperatury wody.
Uruchomienie przez fotokomórkę.
Czas wypływu wody: 6 sekund.
Wymiary obudowy: 450 x 400 x 250 mm.
Dodatkowo możliwość wykonania postumentu.

Handbasin made of stainless steel 1.4301.
Cold water connection: 1/2".
Hot water connection: 1/2".
Water discharge: 1 1/2".
Water temperature controller.
Sensor cell control.
Water discharge time: 6 seconds.
Casing dimensions: 450 x 400 x 250 mm.
Possible to make base.

Nr No		waga weight (kg)
520201	- fotokomórka w wylewce, z mieszaczem, zasilanie 230 V, napięcie pracy 24 V	8,0
520202	- fotokomórka w wylewce, bez mieszacza, zasilanie 230 V, napięcie pracy 24 V	8,0
520203	- fotokomórka i wylewka w tylnej ścianie, (wys. 580 mm), zasilanie 230 V, napięcie pracy 12 V	11,0
520204	- fotokomórka w przedniej ścianie, zasilanie 230 V, napięcie pracy 12 V	8,0
520201	- sensor cell in spout - with mixer tap, power supply 230 V, operating voltage 24 V	
520202	- sensor cell in spout - without mixer tap, power supply 230 V, operating voltage 24 V	
520203	- sensor cell in splashback (height 580 mm), power supply 230 V, operating voltage 12 V	
520204	- sensor cell in the front wall, power supply 230 V, operating voltage 12 V	

Umywalka ECO 5203-

Handbasin ECO 5203-



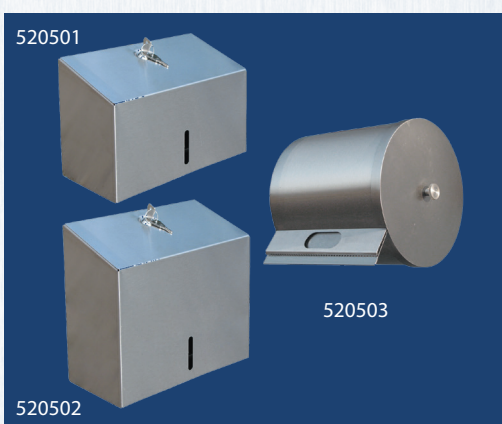
Umywalka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
 Podłączenie wody zimnej: 1/2".
 Podłączenie wody ciepłej: 1/2".
 Odpływ wody: 1 1/2".
 Regulator temperatury wody.
 Uruchomienie poprzez naciśnięcie przedniej ściany kolaniem lub przez fotokomórkę.
 Czas wypływu wody: 3÷6 sekund.
 Wymiary obudowy: 450 x 320 x 200 mm.
 Dodatkowo możliwość wykonania postumentu.

Handbasin made of stainless steel 1.4301.
 Cold water connection: 1/2".
 Hot water connection: 1/2".
 Water discharge: 1 1/2".
 Water temperature controller.
 Front panel knee control or sensor cell control.
 Water discharge time: 3÷6 seconds.
 Casing dimensions: 450 x 320 x 200 mm.
 Possible to make base.

Nr No		waga weight (kg)
520301	kolanowa / knee-control	6,0
520302	kolanowa, z tylną ścianą - wys. 310 mm / knee-control, with splashback - height 310 mm	8,5
520303	fotokomórka w tylnej ścianie / sensor cell in splashback	9,5

Pojemnik na ręczniki papierowe 5205-

Handwipe dispenser 5205-



Pojemnik wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
 Pojemność: 250 szt. (520501), 500 szt. (520502) lub rolka 220 mm (520503).

Dispenser made of stainless steel 1.4301.
 Capacity: 250 pcs. (520501), 500 pcs. (520502) or roll 220 mm (520503).

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
520501	260	120	160	1,1
520502	260	120	270	1,9
520503	230	220	220	2,4

Dystrybutor mydła lub płynu dezynfekującego 5207-

Soap or disinfecting liquid dispenser 5207-



Obudowa pojemnika, mechanizm dozujący oraz pompka wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
 Uruchamiany przyciskiem łokciowym.
 Pojemność zbiornika: 0,5 l lub 1,0 l.

Dispenser casing, mechanism and pump made of stainless steel 1.4301.
 Elbow-controlled.
 Dispenser capacity: 0,5 l or 1,0 l.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
520701	80	80	260	0,8
520702	94	92	320	0,9

Ściana higieniczna 5206-

Hygiene wall unit 5206-



Ściana higieniczna składa się z następujących elementów:

1. Płyta nierdzewna B x H = 530 x 580 mm
2. Umywarka sterowana kolanem lub za pomocą fotokomórki
3. Sterylizator noży z przelewem 510101
4. Pojemnik na ręczniki papierowe 520501
5. Pojemnik na mydło w płynie 520701
6. Kosz na ręczniki papierowe 520901

W całości wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.

Dodatkowo możliwość zamontowania pojemnika na płyn dezynfekujący 520701.

The hygiene wall consists of the following elements:

1. Stainless steel board B x H = 530 x 580 mm
2. Knee- or sensor cell-controlled handbasin
3. Knife sterilizer with overflow 510101
4. Handwipe dispenser 520501
5. Liquid soap dispenser 520701
6. Basket for paper towels 520901

Entirely stainless steel 1.4301.

Possible to mount disinfecting liquid dispenser 520701.

Nr No		waga weight (kg)
520601	fotokomórka w wylewce / sensor cell in spout	24,0
520602	fotokomórka w tylnej ścianie / sensor cell in splashback	24,0
520603	fotokomórka w przedniej ścianie / sensor cell in the front wall	24,0
520604	zawór kolanowy / knee-control	24,0

Zestaw sanitarny wolnostojący 5208-

Sanitary free-standing set 5208-



Zestaw składa się z następujących elementów:

1. Umywarka sterowana biodrem lub za pomocą fotokomórki, z tylną ścianą, wykonana jako monolityczna całkowicie szczelna całość
2. Sterylizator noży z przelewem 510101
3. Pojemnik na ręczniki papierowe 520501
4. Pojemnik na mydło w płynie 520701
5. Pojemnik na płyn dezynfekujący 520701
6. Kosz na ręczniki papierowe 520901
7. Postument nierdzewny z płytą - do mocowania w posadzce.

Wysokość: 1450 mm.

Zestaw szczególnie polecany dla zakładów ubojowych i rozbiorowych.

W całości wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.

The set consists of the following elements:

1. Handbasin ilium controlled or with the help of photocell at the outlet, with splashback made as a monolithic whole totally tight
2. Knife sterilizer with overflow 510101
3. Handwipe dispenser 520501
4. Liquid soap dispenser 520701
5. Disinfecting liquid dispenser 520701
6. Basket for paper towels 520901
7. Stainless steel base with a panel to be mounted in the floor.

Height: 1450 mm

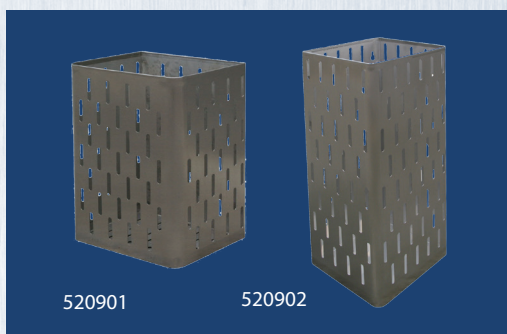
Set especially recommended for slaughterhouses and meat processing enterprises.

Entirely stainless steel 1.4301.

Nr No		waga weight (kg)
520801	zestaw z umywalką sterowaną biodrem / set with a handbasin ilium controlled	30,0
520802	zestaw z umywalką na fotokomórkę w wylewce / set with a handbasin controlled with a sensor cell in spout	30,0
520803	zestaw z umywalką na fotokomórkę w tylnej ścianie / set with a handbasin with a sensor cell in the splashback	30,0

Kosz na ręczniki papierowe 5209-

Basket for paper towels 5209-



Kosz ażurowy, wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Podwieszany do umywalki lub ściany higienicznej.
Pojemność kosza: 35 l lub 60 l.

Open-work basket made of stainless steel 1.4301.
Underslung to handbasin or to a sanitary wall.
Basket capacity: 35 l or 60 l.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	pojemność capacity (l.)	waga weight (kg)
520901	220	270	400	35	2,5
520902	350	270	550	60	3,5

Dystrybutory jednorazowych środków ochrony 5210-

Disposable protective dispensers 5210-



Pojemniki wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Dobór pojemnika uzależniony wymiarami wkładów.
Przeznaczone na jednorazowe: rękawice, czepki, fartuchy, ręczniki.

Dispenser made of stainless steel 1.4301.
The choice of the dispenser depends on the caps or gloves dimensions.
Destinated for disposable: gloves, caps, aprons, towels.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
521001	300	100	230	1,9
521002	250	75	130	0,7
521003	255	80	170	0,9
521004	300	280	250	1,9
521005	350	140	500	2,0
521006	400	230	480	4,4
521007	400	230	505	3,3
521008	400	230	505	2,5

Umywalka monolityczna 5214-

Monolithic handbasin 5214-



Umywalka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301 jako monolityczna, całkowicie szczelna całość.
Podłączenie wody zimnej: 1/2".
Podłączenie wody ciepłej: 1/2".
Odpływ wody: PVC ø 50 mm.
Wymiary: 450 x 390 x 690 mm.

Handbasin made of stainless steel 1.4301 as a monolithic, whole totally tight.
Cold water connection: 1/2".
Hot water connection 1/2".
Water discharge: PVC ø 50 mm.
Dimensions: 450 x 390 x 690 mm.

Nr No		waga weight (kg)
521401	- kolanowa / knee-operated	7,0
521402	- fotokomórka w wylewce, z mieszaczem / sensor cell in spout - with mixer tap	8,0
521403	- fotokomórka w wylewce, bez mieszacza / sensor cell in spout - without mixer tap	7,5
521404	- fotokomórka i wylewka w tylnej ścianie / senor cell and spout in splashback	8,0
521405	- fotokomórka w przedniej ścianie / sensor cell in the front wall	8,0



531001A

531002B

531003C

531004C

531003D/W



Zlew wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wysokość całkowita H = 690 mm.
Tylna ściana o wysokości 420 mm.
Podłączenie wody ciepłej i zimnej: 1/2", zbiorczy mieszacz 1/2".
Jeden odpływ: 1 1/2" z lewej lub prawej strony.
Zasilanie: 230 V / 12 V - zlew na fotokomórkę.
Niewidoczny syfon odpływowy Ø 50 mm.
Sposób uruchamiania zlewu:
A. fotokomórka w wylewce
B. fotokomórka w tylnej ścianie
C. fotokomórka w przedniej ścianie
D. zawór kolanowy

Sink made of stainless steel 1.4301.
Total height H = 690 mm.
Splashback wall of the height of: 420 mm.
Cold and hot water connection: 1/2", collective mixer 1/2".
One outlet: 1 1/2" left or right side.
Power supply: 230 V / 12 V - sinks with photocell.
Invisible siphon drain Ø 50 mm.
Mode of the sink activating:
A. photocell in the outlet
B. photocell in the splashback
C. photocell in the front wall
D. knee-operated valve

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	ilość stanowisk no of stations	waga weight (kg)
531001	500	450	1	11,0
531002	1000	450	2	17,5
531003	1500	450	3	25,0
531004	2000	450	4	30,5
531005	2500	450	5	37,0
531006	2850	450	6	42,0



- wersja wolnostojąca - do wybranego nr katalogowego należy dodać "W", np. 531003D/W
free-standing version - for chosen catalogue no should be added "W" e.g. 531003D/W
- wersja "Bliźniak" - do wybranego nr katalogowego należy dodać "B", np. 531002B/B
"Twin" version - for choosen catalogue no should be added "B" e.g. 531002B/B



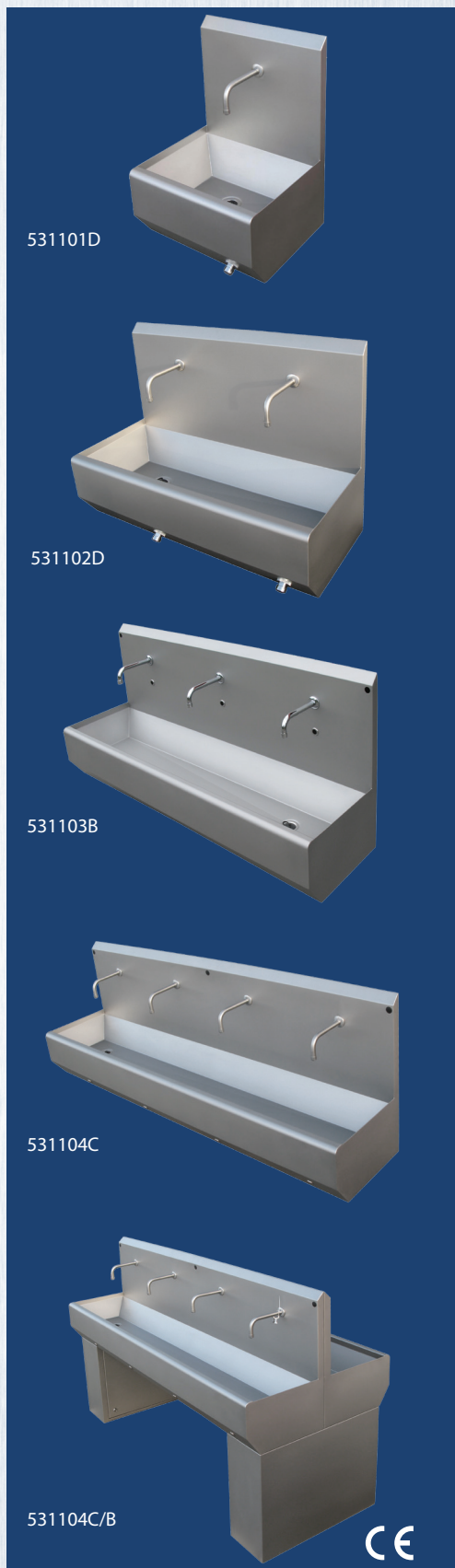
chromowana wylewka, prosta kraweź /
chrome spout, straight edge



nierdzewna wylewka (opcja) /
stainless spout (option)

Zlew higieniczny zaokrąglony 5311-

Hygienic sink rounded 5311-



Zlew wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wysokość całkowita H = 690 mm.
Tylna ściana o wysokości 420 mm.
Podłączenie wody ciepłej i zimnej: 1/2", zbiorczy mieszacz 1/2".
Jeden odpływ: 1 1/2" z lewej lub prawej strony.
Zasilanie: 230 V / 12 V - zlew na fotokomórkę.
Niewidoczny syfon odpływowy \varnothing 50 mm.
Sposób uruchamiania zlewu:
A. fotokomórka w wylewce
B. fotokomórka w tylnej ścianie
C. fotokomórka w przedniej ścianie
D. zawór kolanowy

Sink made of stainless steel 1.4301.
Total height H = 690 mm.
Splashback wall of the height of: 420 mm.
Cold and hot water connection: 1/2", collective mixer 1/2".
One outlet: 1 1/2" left or right side.
Power supply: 230 V / 12 V - sinks with photocell.
Invisible siphon drain \varnothing 50 mm.
Mode of the sink activating:
A. photocell in the outlet
B. photocell in the splashback
C. photocell in the front wall
D. knee-operated valve

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	ilość stanowisk no of stations	waga weight (kg)
531101	500	450	1	11,0
531102	1000	450	2	17,5
531103	1500	450	3	25,0
531104	2000	450	4	30,5
531105	2500	450	5	37,0
531106	2850	450	6	42,0



- wersja wolnostojąca - do wybranego nr katalogowego należy dodać "W", np. 531101D/W
free-standing version - for chosen catalogue no should be added "W" e.g. 531101D/W
- wersja "Bliźniak" - do wybranego nr katalogowego należy dodać "B", np. 531104C/B
"Twin" version - for choosen catalogue no should be added "B" e.g. 531104C/B



zaokrąglona krawędź przednia / rounded front edge

nierdzewna wylewka (opcja) / stainless spout (option)

Zlew higieniczny z suszarką rąk TIP 5312-

Hygienic sink with hand dryer TIP 5312-



531201

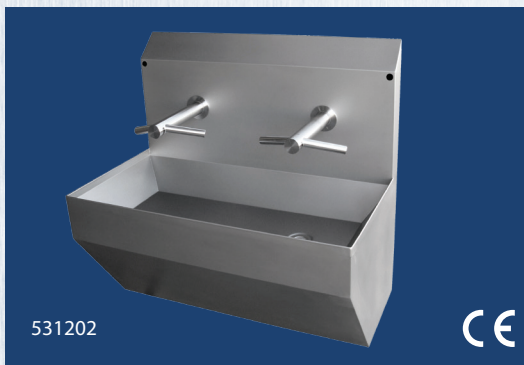
Zlew z wylewką na fotokomórkę i dodatkowo suszarką rąk (WASH & DRY) wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wysokość całkowita H = 1010 mm.
Tylna ściana o wysokości: 480 mm.
Podłączenie wody ciepłej i zimnej: 1/2", zbiorczy mieszacz: 1/2".
Jeden odpływ: 1 1/2" z lewej lub prawej strony.
Zasilanie 230 V.
Moc znamionowa: 1600 W.
Niewidoczny syfon odpływowy \varnothing 50 mm.

Sink with photocell spout and additionally a hand dryer (WASH & DRY) made of stainless steel materials 1.4301.
Total height H = 1010 mm.
Splashback wall of the height of: 480 mm.
Hot and cold water connection: 1/2", collective mixer: 1/2".
One outlet: 1 1/2" left or right side.
Power supply: 230 V.
Rated power: 1600 W.
Invisible siphon \varnothing 50 mm.



531206

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	ilość stanowisk no of stations	waga weight (kg)
obrzeże proste / straight edging				
531201	500	520	1	22,0
531202	1000	520	2	40,0
531203	1500	520	3	53,0
531204	2000	520	4	65,0
531205	2500	520	5	78,0
obrzeże zaokrąglone / rounded edging				
531206	500	560	1	23,0
531207	1000	560	2	42,0
531208	1500	560	3	56,0
531209	2000	560	4	69,0
531210	2500	560	5	83,0



531202



- wersja wolnostojąca – do wybranego nr katalogowego należy dodać „W”, np. 531201/W
free-standing version – for chosen catalogue no should be added „W”, e.g. 531201/W
- 470/510 – szerokość wersji zależna od rodzaju obrzeża
470/510 - the width of the version depends on the type of edging



531206 – detal / 531206 – details

MYJKI 55-

Rodzina myjek do butów firmy AWE została zaprojektowana dla wszystkich wielkości i rodzajów zakładów spożywczych.

Zarówno myjki ręczne, jak szczotkowe myjki automatyczne wykonane są z materiałów nierdzewnych w gatunku 1.4301 (304).

Jednolita, gładka, higieniczna konstrukcja, optymalnie dobrane specjalne szczotki zapewniają najwyższej jakości mycie i dezynfekcję butów.

Pobór płynów myjących i dezynfekcyjnych, mieszanie z wodą, podanie na szczotki i buty przebiega automatycznie. Obsługa myjek i ich serwisowanie jest proste i nie wymaga specjalnych narzędzi.

Myjki przeznaczone są do mycia i dezynfekcji wszystkich typów butów.



**BUTY
NISKIE**



**BUTY
ŚREDNIE**



**BUTY
WYSOKIE**

WASHERS 55-

Shoes washers of AWE production are designed for all sizes and types of food plants.

Both manual and automatic with brushes are made of stainless steel 1.4301 (304).

The uniform, smooth, hygienic structure, optimally selected special brushes provides the highest quality of shoes washing and disinfection.

The washing and disinfectant liquid supply, mixing with water, giving it on the brushes and shoes is automatic.

Washers service and maintenance is simple and requires no special tools.

Washers are designed for washing and disinfection of all type of shoes.



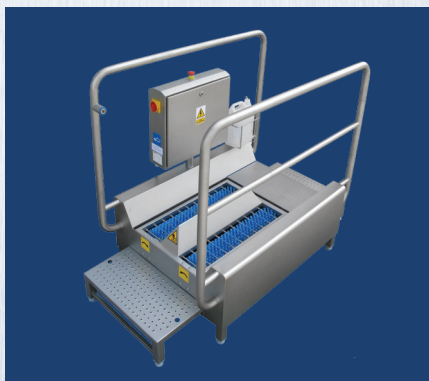
**LOW
SHOES**



**MEDIUM
SHOES**



**HIGH
SHOES
(BOOTS)**



Myjka butów ręczna 5501-

Manual boot washer 5501-



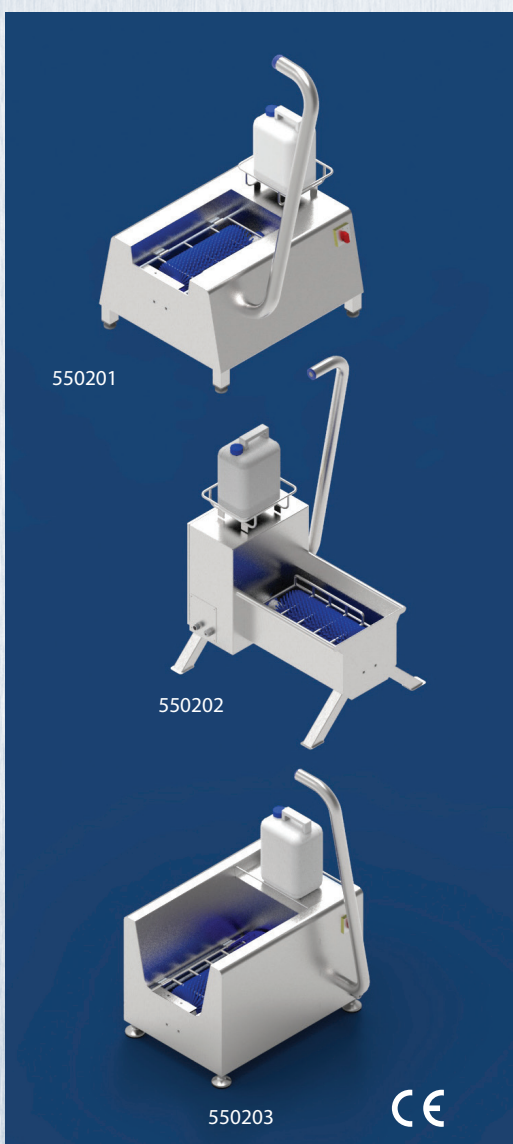
Myjka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odprowadzenie wody: PVC ø 50 mm.
Uruchomienie myjki poprzez naciśnięcie pedału.
Syfon specjalny.

Washer made of stainless steel 1.4301.
Water output: 1/2".
Water drainage: PVC ø 50 mm.
Foot operated. Special siphon.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
550101	500	400	300	10,8
550102	650	400	660	11,0 - automatyczny pobór płynu myjącego / automatic washing liquid supply

Myjka podeszew butów 5502-

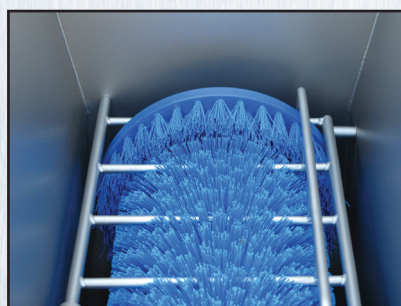
Boot sole washer 5502-



Myjka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Jedna szczotka obrotowa.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odprowadzenie wody: PVC ø 50 mm.
Zasilanie 400 V, 50 Hz.
Napęd: 0,25 kW, IP 55.
Włącznik umieszczony w uchwycie (M) lub fotokomórka (F).
Automatyczne o regulowanej ilości pobieranie płynu myjącego, dezynfekującego.

Washer made of stainless steel 1.4301.
One rotating brush.
Water output: 1/2".
Water drainage: PVC ø 50 mm.
Power supply 400 V, 50 Hz.
Drive: 0,25 kW, IP 55.
Switch placed in holder (M) or sensor (F).
Automatic volume regulated washing or disinfectant liquid supply.

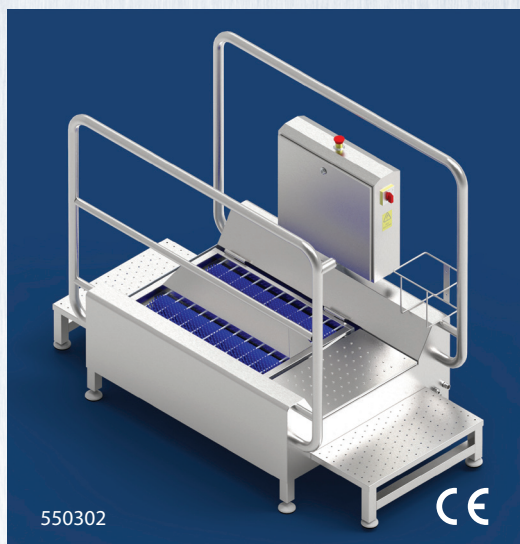
Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
550201	560	650	1100	41,0
550202	470	680	1100	32,0
550203	770	400	1170	35,0



550203 - dodatkowo mycie nosków butów / 550203 - additionally shoes tips washing

Myjka podeszew butów - przechodnia 5503-

Passage boot sole washer 5503-



Myjka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Dwie szczotki obrotowe o długości od 300 do 1500 mm.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odprowadzenie wody: PVC \varnothing 50 mm.
Zasilanie: 400 V, 50 Hz.
Napęd: 2 x 0,25 kW, IP 55.
Włącznik umieszczony w uchwycie (M) lub fotokomórka (F).
Automatyczne o regulowanej ilości pobieranie płynu myjącego, dezynfekującego.

Washer made of stainless steel 1.4301.
Two rotating brushes in length from 300 to 1500 mm.
Water output: 1/2".
Water drainage: PVC \varnothing 50 mm.
Power supply: 400 V, 50 Hz.
Drive: 2 x 0,25 kW, IP 55.
Switch placed in holder (M) or sensor (F).
Automatic volume regulated washing or disinfectant liquid supply.

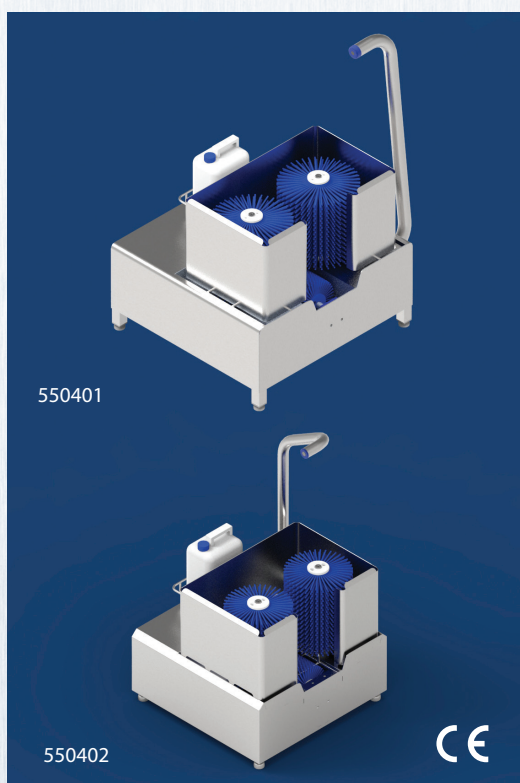
Nr No	długość myjki washer length (mm)	długość szczotek brushes length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
550301	1350	300	850	1100	86,0
550302	1650	600	850	1100	105,0
550303	1950	900	850	1100	138,0
550304	2300	1200	850	1100	147,5
550305	2650	1500	850	1100	180,0



- system dwustronnego działania zamawiany dodatkowo (2F) lub (2M)
double-acting system ordered additionally (2F) or (2M)

Myjka podeszew i cholewek butów 5504-

Sole and top washer 5504-



Myjka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Trzy szczotki obrotowe. Szczotki pionowe \varnothing 300 mm lub \varnothing 250 mm – Nr kat.: 550402.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odprowadzenie wody: PVC \varnothing 50 mm.
Zasilanie: 400 V, 50 Hz.
Napęd: 3 x 0,25 kW, IP 55.
Włącznik umieszczony w uchwycie (M) lub fotokomórka (F).
Automatyczne o regulowanej ilości pobieranie płynu myjącego, dezynfekującego.

Washer made of stainless steel 1.4301.
Three rotating brushes. Vertical brushes of a diameter of \varnothing 300 or \varnothing 250 mm – No cat. 550402.
Water output: 1/2".
Water drainage: PVC \varnothing 50 mm.
Power supply: 400 V, 50 Hz.
Drive: 3 x 0,25 kW, IP 55.
Switch placed in holder (M) or sensor (F).
Automatic volume regulated washing or disinfectant liquid supply.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	szczotki pionowe vertical brushes (mm)	waga weight (kg)
550401	850	850	1100	\varnothing 300	81,0
550402	650	650	1100	\varnothing 250	63,0

Myjka butów wysokich - przechodnia 5505-

Passage sole and top washer 5505-



Urządzenie wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Pięć obrotowych szczotek.
Szczotki pionowe o średnicy ϕ 300 lub ϕ 250 mm – Nr kat. 550502.
Mycie cholewek butów do 350 mm wysokości.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odprowadzenie wody: PVC ϕ 50 mm.
Zasilanie: 400 V, 50 Hz.
Napęd: 5 x 0,25 kW, IP55.
Automatyczne pobieranie płynów myjących.
Włącznik umieszczony w uchwycie (M) lub fotokomórka (F).

Washer made of stainless steel materials 1.4301.
Five rotating brushes.
Vertical brushes of a diameter ϕ 300 or ϕ 250 mm – No cat. 550502.
Washing tops of shoes up to 350 mm high.
Water supply: 1/2".
Water drainage: PVC ϕ 50 mm.
Power supply: 400 V, 50 Hz.
Drive: 5 x 0,25 kW, IP55.
Automatic washing liquid supply.
Switch placed in holder (M) or sensor (F).

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
550501	1350	1200	1100	128,5
550502 wersja mała / small version	1250	1050	1100	107,0



- system dwustronnego działania zamawiany dodatkowo (2F) lub (2M)
double-acting system ordered additionally (2F) or (2M)
- dla butów średnich – szczotki pionowe o wysokości 70 lub 150 mm
for medium shoes – vertical brushes height 70 or 150 mm

Myjka podeszew i cholewek – przechodnia – skośne szczotki 550505 i 550506

Passage sole and top washer unit with inclined brushes 550505 and 550506



Urządzenie wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Sześć obrotowych szczotek: dwie szczotki poziome, cztery szczotki skośne o zmiennej średnicy.
Mycie cholewek butów do wysokości 350 mm.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odprowadzenie wody: PVC ϕ 50 mm.
Zasilanie: 400 V, 50 Hz.
Automatyczne pobieranie płynów myjących.
Włącznik umieszczony w uchwycie (M) lub fotokomórka (F).

Washer made of stainless steel materials 1.4301.
Six rotating brushes: two horizontal brushes, four inclined brushes of variable diameter.
Washing tops of shoes up to 350 mm high.
Water supply: 1/2".
Water drainage: PVC ϕ 50 mm.
Power supply: 400 V, 50 Hz.
Automatic washing liquid supply.
Switch placed in holder (M) or sensor (F).

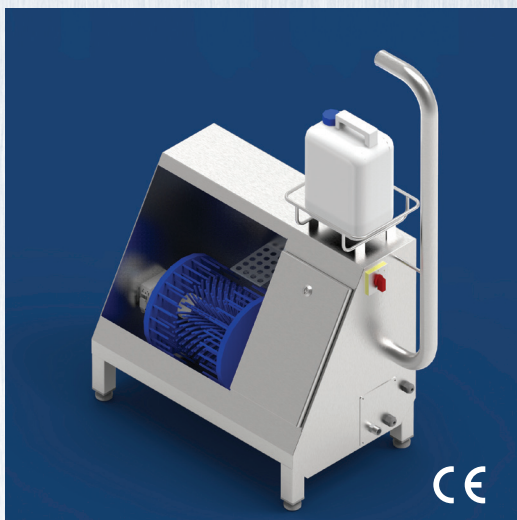
Nr No	szczotki L brushes L (mm)	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
550505	600	2000	950	1100	165,0
550506	900	2330	950	1100	204,0



- system dwustronnego działania zamawiany dodatkowo (2F) lub (2M)
double-acting system ordered additionally (2F) or (2M)

Myjka podeszew i cholewek butów niskich 5506-

Sole and leg washing unit for low-heeled shoes 5506-



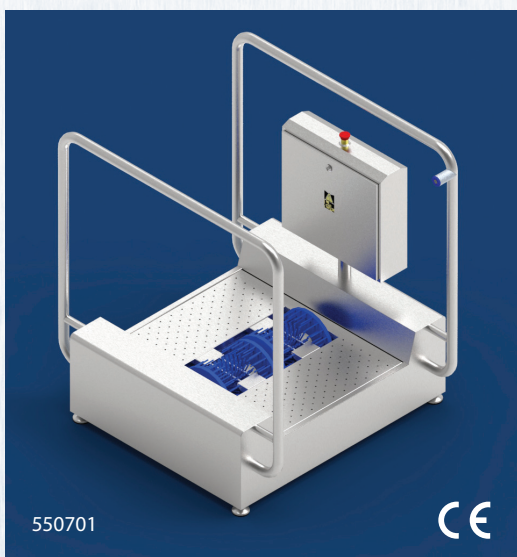
Myjka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Jedna profilowana szczotka 3-segmentowa.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odprowadzenie wody: PVC \varnothing 50 mm.
Zasilanie: 400 V, 50 Hz.
Napęd: 0,25 kW, IP 55.
Włącznik umieszczony w uchwycie (M) lub fotokomórka (F).
Automatyczne o regulowanej ilości pobieranie płynu myjącego, dezynfekującego.

Washer made of stainless steel 1.4301.
Profiled rotary brush.
Water supply: 1/2".
Water drain: PVC \varnothing 50 mm.
Power supply: 400 V, 50 Hz.
Drive: 0,25 kW, IP 55.
Switch placed in holder (M) or sensor (F).
Automatic volume regulated washing or disinfectant liquid supply.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
550601	600	400	1100	46,0

Przechodnia myjka podeszew i cholewek butów niskich 5507-

Passage sole and leg washer unit for low-heeled shoes 5507-



Myjka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Dwie obrotowe, segmentowe szczotki.
Doprowadzenie wody: 1/2", odprowadzenie wody: PVC \varnothing 50 mm.
Zasilanie: 400 V, 50 Hz.
Napęd: 0,25 kW, IP 55.
Automatyczne o regulowanej ilości pobieranie płynu myjącego, dezynfekującego.
Włącznik umieszczony w uchwycie (M) lub fotokomórka (F).

Washer made of stainless steel 1.4301.
Two rotating segmented brush.
Water supply: 1/2", water drainage: PCV \varnothing 50 mm.
Power supply: 400 V, 50 Hz.
Drive: 0,25 kW, IP 55.
Automatic volume regulated washing or disinfectant liquid supply.
Switch placed in holder (M) or sensor (F).

Nr No	wymiary dimensions L x B x H (mm)	waga weight (kg)	
550701	- mini / mini	700x1040x1100	86,0
550702	- bez stopni / without steps	1180x1040x1100	94,0
550703	- ze stopniami / with steps	1500x1040x1100	104,0



- system dwustronnego działania zamawiany dodatkowo (2F) lub (2M)
double-acting system ordered additionally (2F) or (2M)

Myjka szeregową, dwuwałową z dezynfekcją 5522-

Series pass washer unit, two-shafts with disinfection 5522-



Urządzenie wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Dwie obrotowe szczotki myjące o długości 300, 600 lub 900 mm.
Zbiornik dezynfekcji podeszew do wysokości 3 cm oraz krata ociekowa.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odprowadzenie wody: PVC ø 50 mm.
Zasilanie: 400 V, 50 Hz.
Sterowanie 24 V, IP67.
Napęd: 2 x 0,25 kW, IP55.
Szerokość myjki: 850 mm.
Załączenie obrotu szczotek: fotokomórka.
Automatyczny pobór płynu myjącego, wody oraz płynu dezynfekującego.

Washer made of stainless steel materials 1.4301.
Two rotating washing brushes of a length 300, 600 or 900 mm.
Soles disinfection tank up to 3 cm high and drip tray.
Starting brushes rotation: sensor.
Water supply: 1/2".
Water drainage: PVC ø 50 mm.
Power supply: 400 V, 50 Hz.
Control: 24 V, IP67.
Drive: 5 x 0,25 kW, IP55.
Washer width: 850 mm.
Starting brushes rotation: sensor.
Automatic washing liquid, water and disinfectant supply.

Nr No	szczotki L brushes L (mm)	długość dezynf./ociek. disinfection/dra- ining length (mm)	długość całkowita total length (mm)	waga weight (kg)
552201	300	400/500	2300	140,0
552202	600	400/500	2600	160,0
552203	900	400/500	2950	185,0



Przykład / Sample

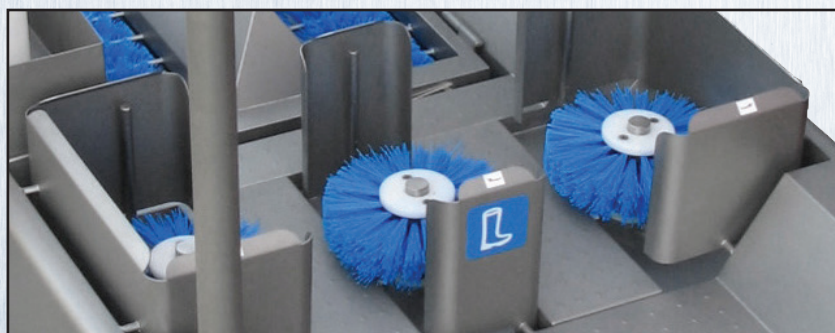
Śluza szeregową (P-13)

Myjka szeregową (552202), stanowisko dostępu poprzez dezynfekcję rąk (551403), zlew higieniczny 1-stanowiskowy na fotokomórkę (531001B/W), pojemnik na mydło (520701), suszarka rąk (552701)

Series pass sluice (P-13)

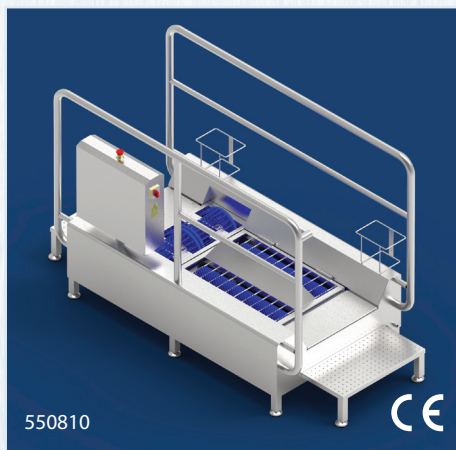
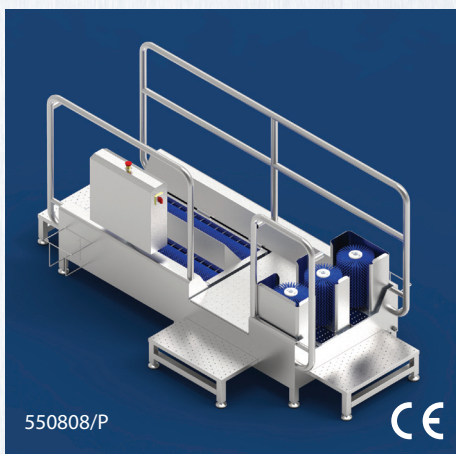
Washer unit (552202), access stand by hand disinfection (551403), hygienic sink 1-stand sensor operated (531001B/W), hand dryer (552701)

szczotki pionowe do butów niskich /
vertical brushes for low-heeled shoes /
myjka / washer unit No: 550801



Myjki przechodnie uniwersalne 5508-

Universal passage washer units 5508-



Rodzina myjek uniwersalnych dzięki zastosowaniu różnych wysokości szczotek pionowych (70, 150, 300 mm) oraz bocznemu zejściu pozwala na mycie butów przynajmniej dwóch rodzajów. Wersje 550813, 550814, 550815 posiadają szczotki skośne, poprawiające skuteczność mycia cholewek butów.

Myjki wykonane są z materiałów nierdzewnych 1.4301.

Doprowadzenie wody: 1/2".

Odprowadzenie wody: PVC \varnothing 50 mm.

Zasilanie: 400 V, 50 Hz.

Sterowanie: 24V, IP67.

Napęd: 5 x 0,25 kW lub 3 x 0,25 kW, IP55.

Szerokość myjek: 850 mm.

Załączanie fotokomórkami.

Automatyczny pobór płynów myjących.

The universal washers group thanks to the use of different heights of vertical brushes (70, 150, 300 mm) and side exit, allows washing of at least two types of shoes.

Versions 550813, 550814, 550815 have inclined brushes that improve the efficiency of washing the uppers of shoes.

Washer made of stainless steel materials 1.4301.

Water supply: 1/2".

Water drainage: PVC \varnothing 50 mm.

Power supply: 400 V, 50 Hz.

Control: 24V, IP67.

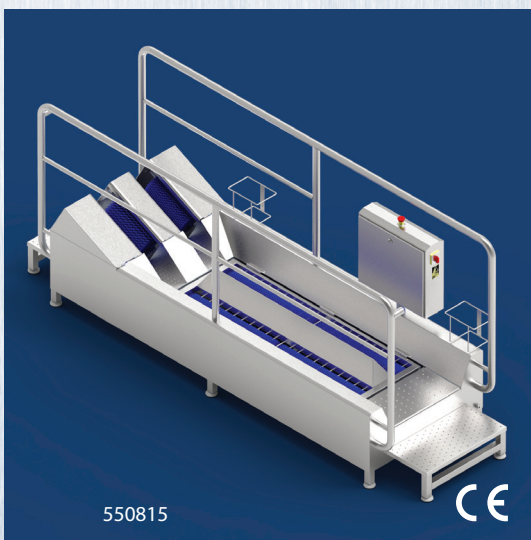
Drive: 5 x 0,25 kW or 3 x 0,25 kW, IP55.

Washer width: 850 mm.

Sensors operated.

Automatic washing liquids supply.

Nr No	szczotki pionowe H vertical brushes H (mm)	szczotki poziome L horizontal brushes L (mm)	długość myjki washer length (mm)	waga weight (kg)
550801	70	600	2180	159,0
550802	70	900	2530	171,0
550803	70	1200	2930	198,0
550804	150	600	2180	160,0
550805	150	900	2530	172,0
550806	150	1200	2930	201,0
550807	300	600	2180	161,0
550808	300	900	2530	173,0
550809	300	1200	2930	202,0
550810		600	2120	139,0
550811	szczotki talerzowe disc brushes	900	2470	161,0
550812		1200	2870	187,0
550813		600	2330	173,0
550814	szczotki skośne inclined brushes	900	2660	188,0
550815		1200	2990	207,0



- system dwustronnego działania zamawiany dodatkowo (2F) lub (3F) dla wersji z bocznym zejściem
double-acting system ordered additionally (2F) or (3F) for a version with side exit
- wersja z bocznym zejściem – do wybranego nr katalogowego należy dodać „P”, np. 550808/P
version with side exit – for chosen catalogue no should be added „P”, e.g. 550808/P

Myjka podeszew butów wielostanowiskowa 5509-

Multi-stand boot sole washer 5509-



Myjka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Myjka pozwala na jednoczesne skuteczne mycie podeszew butów przez 2 lub 4 pracowników.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odprowadzenie wody: PVC \varnothing 50 mm.
Zasilanie: 400 V, 50 Hz.
Napęd: 2 x 0,25 kW, IP 55.
Automatyczne o regulowanej ilości pobieranie płynu myjącego, dezynfekującego.
Sterowanie fotokomórkami.

Washer made of stainless steel 1.4301.
Washer allows to wash shoes soles for 2 or 4 workers at the same time.
Water output: 1/2".
Water drainage: PVC: \varnothing 50 mm.
Power supply: 400 V, 50 Hz.
Drive: 2 x 0,25 kW, IP 55.
Automatic volume regulated washing or disinfectant liquid supply.
Sensors operated.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
550901	1400	400	1170	58,3
550902	2160	400	1170	76,4

Myjka fartuchów 5510-

Apron washer 5510-

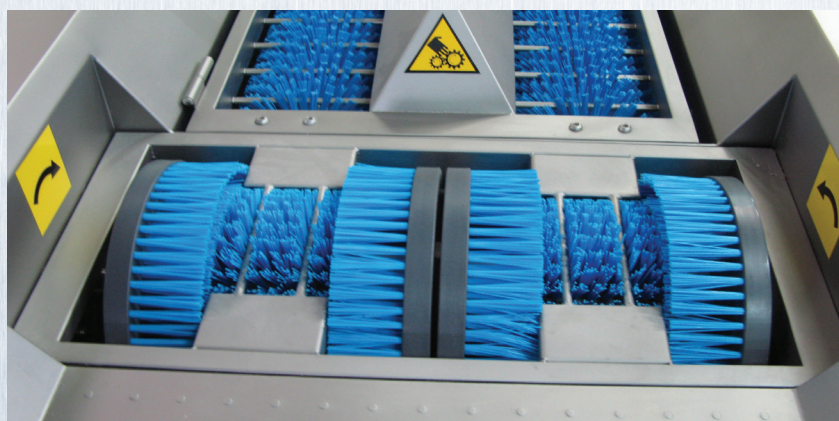


Myjka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Mycie za pomocą szczotki i pistoletu natryskowego.
Wymiary: 1000 x 400 x 1950 mm.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odpływ: PVC \varnothing 50 mm.

Washer made of stainless steel 1.4301.
Washing with brush and spray gun.
Dimensions: 1000 x 400 x H 1950 mm.
Water output: 1/2".
Water drainage: PVC \varnothing 50 mm.

Nr No		waga weight (kg)
551001	- szczotka / brush	32,0
551002	- szczotka i pistolet (540201) / brush and spray gun (540201)	32,5

talerzowe szczotki segmentowe / sectional disc brushes /
Myjka / Washer unit No: 550810





Urządzenie wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Przeznaczone do mycia pojemników typu Euro o wymiarach:

- 600 x 400 x 120 mm - E1;
- 600 x 400 x 200 mm - E2;
- 600 x 400 x 300 mm - E3;
- oraz do mycia tac ABS w specjalnym koszu.

Wydajność: regulowana od 120 do 180 pojemników/h.

Pompa odśrodkowa o mocy: 3 kW.

Zbiornik wody o pojemności 120 l.

Grzanie wody - elektryczne.

Regulacja temperatury mycia.

Regulacja czasu mycia i płukania.

Wymowany filtr.

Regulowane stężenie płynu myjącego w zależności od stopnia zabrudzenia pojemników.

System transportowy z regulacją prędkości przesuwu.

Całkowita moc urządzenia: 12 kW.

Napięcie: 400 V/50 Hz.

Sterowanie: panel kontrolny Siemens LOGO! TDE; IP65.

Napięcie kontrolne: 24 V.

Podłączenie wody: 1/2".

Odpływ: \varnothing 50 mm.

Machine made of stainless steel 1.4301.

Washer destined to wash EURO containers with dimensions:

- 600 x 400 x 120 mm - E1;
- 600 x 400 x 200 mm - E2;
- 600 x 400 x 300 mm - E3;
- and to wash trays ABS in special basket.

Capacity: adjustable from 120 to 180 containers/h.

Centrifugal pump with a power: 3 kW.

120l water tank.

Water heating - electric.

Adjustment of washing temperature.

Adjustment of washing and rinsing time.

Removable filter.

Adjustable concentration of washing liquid according to the containers soil.

Transport system with adjustable speed.

The total power of the device: 12 kW.

Voltage: 400 V/50 Hz.

Control: Siemens LOGO! Control panel TDE; IP65.

Control voltage: 24 V.

Water connection: 1/2".

Water outlet: \varnothing 50 mm.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
551101	2000	750	1580	250,0



- stoły podawcze i odbiorcze zamawiane dodatkowo
serving and receiving tables ordered additionally

Mobilne urządzenie do dezynfekcji rąk sprayBOX 551801

Mobile device for hand disinfection sprayBOX 551801



Urządzenie wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.

Opcje wykończenia powierzchni:

- stal szlifowana;
- stal szlifowana dodatkowo malowana, RAL 9003.

Przeznaczone do wygodnego, higienicznego, bezdotykowego podania płynu dezynfekującego na obie dłonie.

Urządzenie szczelne, zamknięte, bezpieczne.

Niezależne dysze automatycznie podają płyn po umieszczeniu obu rąk w otworach obudowy urządzenia.

Regulacja ilości podawanego płynu do dezynfekcji.

Urządzenie wyposażone w szafkę do przechowywania dwóch pojemników 5-litrowych z płynem do dezynfekcji (w tym jeden zapasowy) oraz pojemnika 5-litrowego na pozostałości zużytego płynu.

4 koła obrotowe w tym 2 szt. z hamulcem (przód).

Przycisk odpowietrzający.

Zasilanie: 230 V/50 Hz.

Sterowanie: 24 V.

Machine made of stainless steel 1.4301.

Options of exterior finish:

- polished steel;
- polished steel painted additionally, RAL 9003.

Intended for comfortable, hygienic, non-contact administration of disinfectant liquid on both hands.

The device is sealed, locked and safe.

Independent nozzles automatically supply liquids when the hands are placed in the housing's chambers.

Adjustment of amount of dispensed disinfectant.

The device is equipped with a cabinet for storing two 5-liter containers with disinfectant liquid (including one refill container) and 5-liter container for residual used liquid.

4 swivel wheels, 2 pcs with brake (front).

Vent button.

Power supply: 230 V/50 Hz.

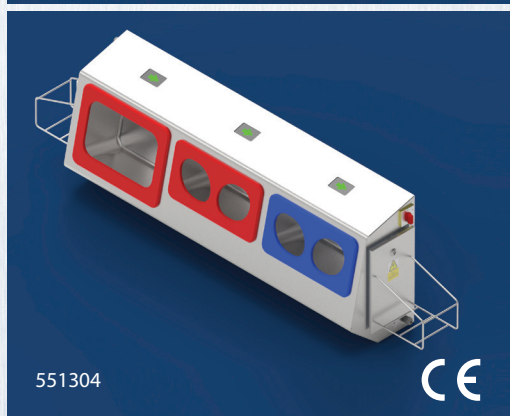
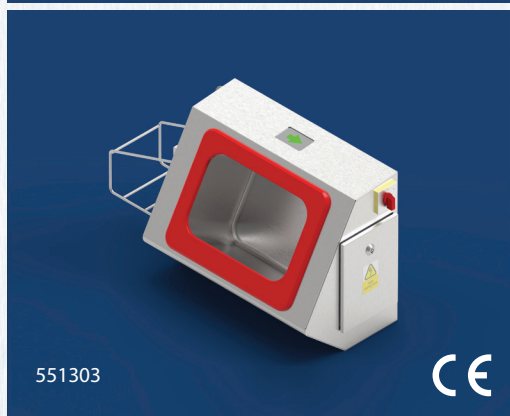
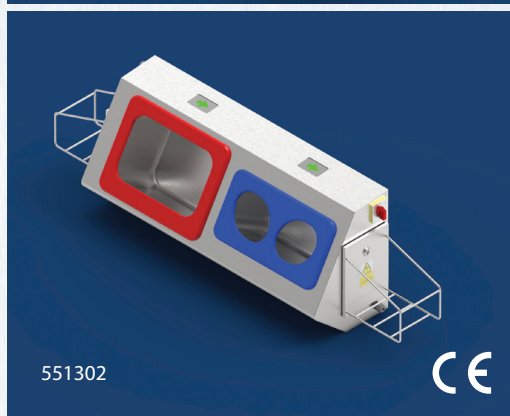
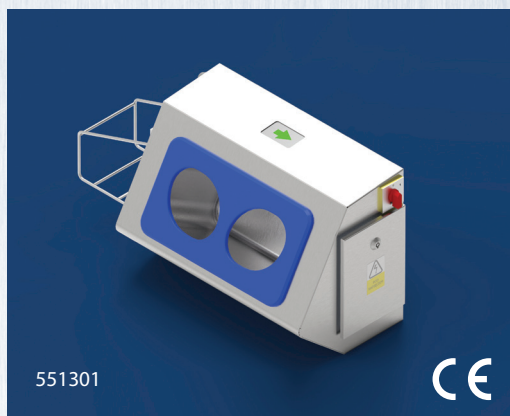
Control: 24 V.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
551801	460	360	1000	22,0



- czujnik poziomu płynu na specjalne życzenie
fluid level sensor on special request

MOBILNE - BEZPIECZNE - SKUTECZNE MOBILE - SAFE - EFFECTIVE



Urządzenia przeznaczone do higienicznego, bezdotykowego:

- podania mydła w płynie,
- podania płynu dezynfekującego,
- mycia rąk,
- suszenia rąk.

Niezależne dysze automatycznie podają płyny po umieszczeniu obu rąk w otworach obudowy urządzenia.

Kontrola świetlna prawidłowości wykonania czynności (czerwone-zielone).

Urządzenia wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.

Programowanie czasów poszczególnych cykli oraz ilości podawanych płynów.

Koszyk na 5-litrowy pojemnik płynów.

Urządzenia montowane do ściany lub do myjek.

Zasilanie: 230 V.

Sterowanie: 24 V - PLC Siemens Logo! IP65.

Przyciski odpowietrzające.

Devices designed for hygienic, contactless:

- liquid soap supply,
- disinfectant liquid supply,
- hand washing,
- drying hands.

Independent nozzles automatically supply liquids when the hands are placed in the housing's chambers.

Light control of proper activities (red-green).

Devices made of stainless steel 1.4301.

Programming the times of individual cycles and the amount of provide liquids.

Basket for 5-liter container of liquid.

Devices mounted to the wall or washer units.

Power supply: 230 V.

Controlling voltage: 24 V - PLC Siemens Logo! IP65.

Vent air spray buttons.

Nr No	czynności activities	wymiary dimensions L x B x H (mm)	waga weight (kg)
551301	dezynfekcja rąk lub podanie mydła odpływ PVC ø 10 mm hand disinfection or soap providing outlet PVC ø 10 mm	770 x 315 x 375	16,5
551302	podanie mydła, mycie rąk (umywalka), dezynfekcja rąk podłączenie wody 1/2", odpływ PVC ø 16 mm soap providing, hand washing (sink), hand disinfection water supply 1/2", outlet PVC ø 16 mm	1395 x 315 x 415	31,0
551303	podanie mydła i mycie rąk (umywalka) podłączenie wody 1/2", odpływ PVC ø 16 mm soap providing and hand washing (sink) water supply 1/2", outlet PVC ø 16 mm	770 x 315 x 415	18,0
551304	podanie mydła, mycie rąk (umywalka), suszenie rąk, dezynfekcja rąk podłączenie wody 1/2", odpływ PVC ø 16 mm soap providing, hand washing (sink), hand drying, hand disinfection water supply 1/2", outlet PVC ø 16 mm	1800 x 315 x 415	48,3



- 4 dysze natryskowe (po dwie na każdą dłoń) na specjalne życzenie
4 nozzles (two for each hand) for special order
- urządzenie może pracować z kartami dostępu oraz mechanizmem otwierania drzwi
device can cooperate with access cards and door opening mechanism



kontrola świetlna (czerwone-zielone) / light control (red-green)

Wolnostojące urządzenia do higieny rąk 5513-

Free-standing devices for hand hygiene 5513-



Urządzenia przeznaczone do higienicznego, bezdotykowego:

- podania mydła w płynie,
- podania płynu dezynfekcyjnego,
- mycia rąk,
- suszenia rąk.

Niezależne dysze automatycznie podają płyny po umieszczeniu obu rąk w otworach obudowy urządzenia.

Kontrola świetlna prawidłowości wykonania czynności (czerwone-zielone).

Urządzenia wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.

Programowanie czasów poszczególnych cykli oraz ilości podawanych płynów.

5-litrowe pojemniki na płyny w zamykanej szafce.

Urządzenia montowane do posadzki lub do myjek butów.

Zasilanie: 230 V.

Sterowanie: 24 V - PLC Siemens Logo!; IP65.

Przyciski odpowietrzające.

Devices designed for hygienic, contactless:

- liquid soap supply,
- disinfectant liquid supply,
- hand washing,
- drying hands.

Independent nozzles automatically supply liquids when the hands are placed in the housing's chambers.

Light control of proper activities (red-green).

Devices made of stainless steel materials 1.4301.

Programming the times of individual cycles and the amount of provide liquids.

5 liter container of liquid in the locked cupboard.

Devices mounted to the floor or washer units.

Power supply: 230 V.

Controlling voltage: 24V – PLC Siemens Logo!; IP65.

Vent air spray button.

Nr No	czynności activities	wymiary dimensions L x B x H (mm)	waga weight (kg)
551305	dezynfekcja rąk lub podanie mydła odpływ ø 10 mm PVC hand disinfection or soap providing outlet ø 10 mm PVC	550 x 315 x 1175	35,0
551306	podanie mydła, mycie rąk (umywalka), podłączenie wody 1/2", odpływ ø 16 mm PVC soap providing, hand washing (sink), water supply 1/2", outlet ø 16 mm PVC	550 x 315 x 1215	36,0
551307	podanie mydła i mycie rąk (umywalka) dezynfekcja rąk podłączenie wody 1/2", odpływ ø 16 mm PVC soap providing and hand washing (sink) hand disinfection water supply 1/2", outlet ø 16 mm PVC	970 x 315 x 1215	43,0
551308	podanie mydła, mycie rąk (umywalka), suszenie rąk, dezynfekcja rąk podłączenie wody 1/2" odpływ ø 16 mm PVC soap providing, hand washing (sink), hand drying, hand disinfection water supply 1/2", outlet ø 16 mm PVC	1370 x 315 x 1310	85,0



- 4 dysze natryskowe (po dwie na każdą dłoń) na specjalne życzenie
4 nozzles (two for each hand) for special order
- urządzenie może pracować z kartami dostępu oraz mechanizmem otwierania drzwi
device can cooperate with access cards and door opening mechanism

STANOWISKA DOSTĘPU

ACCESS STANDS



Są urządzeniami blokującymi przejście do czasu prawidłowego wykonania czynności higienicznych:

- mycia rąk,
- dezynfekcji rąk,
- pobrania mydła,
- pobrania mydła, mycia, suszenia i dezynfekcji rąk.

Urządzenia mogą być montowane:

- do ściany,
- do barierek ograniczających,
- na myjkach jako elementy śluzy higienicznej.

Prawidłowość wykonania czynności higienicznej potwierdzona jest kontrolą świetlną (czerwone - zielone).

Możliwość konfiguracji z kartą dostępu. Po każdej prawidłowo wykonanej czynności higienicznej bramka obrotowa obraca się o 1/3 obrotu, pozwalając na przejście tylko jednej osoby.

They are device that block passage until proper hygiene activities:

- hand washing,
- hand disinfection,
- soap taking,
- soap taking, hand washing, drying and disinfection.

Devices can be mounted:

- to the wall,
- to barriers,
- on the washers as elements of the sluices.

Light control of proper hygienic activities (red – green).

Configurable with access card. After each properly done hygienic operation the rotary gate rotates by 1/3 turn allowing only one person to move.

Stanowiska dostępu mogą być wyposażone w dwa rodzaje napędów bramki obrotowej:

Access stands can be equipped with two types of rotary gate drives:

Napęd AWE.TURN Nr 551400-AT-01

Drive AWE.TURN No 551400-AT-01

- sterowanie i programowanie PLC Siemens LOGO!,
- możliwość pracy w obie strony,
- możliwość pracy z trzema lub dwoma ramionami,
- mechanizm: silnik - przekładnia,
- antywandaliczna konstrukcja,
- zdecydowane wypychanie pracownika ze stanowiska,
- awaryjne przejście przy braku zasilania,
- antywandaliczna sygnalizacja dźwiękowa.

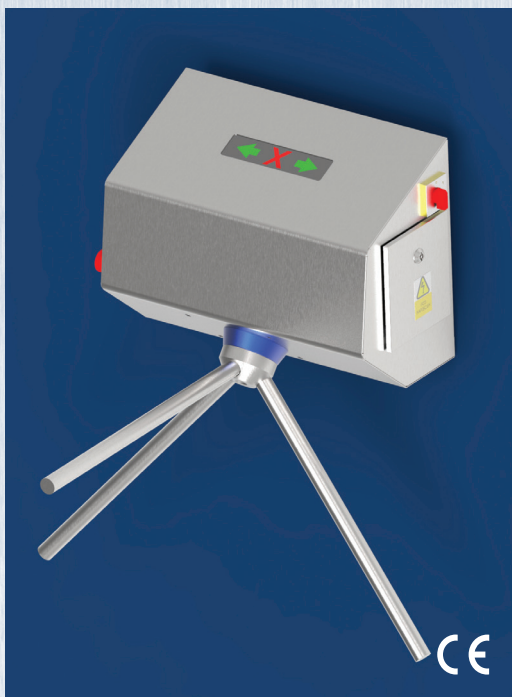
- controlling and programming PLC Siemens LOGO!,
- possibility to work both directions,
- possibility to work with three or two arms,
- mechanism: motor - gear,
- anti-vandalism construction,
- definitely push the employee out from the stand,
- emergency passage in case of lack of power supply,
- anti-vandal sound alarm.

Napęd SPRING.TURN Nr 551400-ST-01

Drive SPRING.TURN No 551400-ST-01

- sterowanie i programowanie PLC Siemens LOGO!,
- możliwość pracy w obie strony,
- mechanizm elektryczno - sprężynowy,
- awaryjne przejście przy braku zasilania,
- lekkie wypychanie ze stanowiska.

- controlling and programming PLC Siemens LOGO!,
- possibility to work both directions,
- electric-spring mechanism,
- emergency passage in case of lack of power supply,
- gentle push the employee out from the stand.



Urządzenie wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Służy do blokady przejścia i wymuszenia przejścia w jednym kierunku.
Zwolnienie blokady możliwe poprzez:

- lekkie uderzenie biodrem,
- fotokomórkę,
- kartę dostępu.

Montaż urządzenia:

- na ścianie,
- z pomocą konstrukcji do posadzki,
- do myjek.

Sygnalizacja świetlna przejścia (czerwone-zielone).
Funkcja awaryjnego przejścia w przypadku braku zasilania.
Zasilanie: 230 V.
Sterowanie: 24 V; IP65.
Funkcja antywandalicznego alarmu dźwiękowego.

Device made of stainless steel materials 1.4301.
Used to block the passage and to force the passage in one direction.
Released by:

- light hip hitting,
- sensor,
- by access card.

Installation:

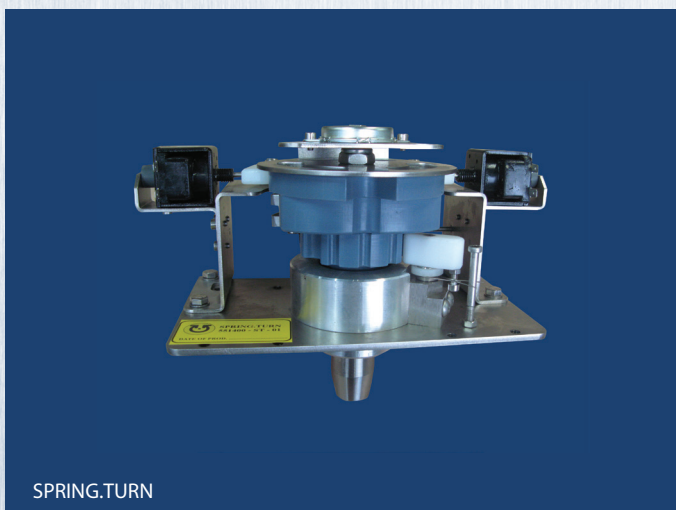
- to the wall,
- using a floor construction,
- on the washers.

Light control to passage (red-green).
Emergency passage in case of lack of power supply.
Power supply: 230 V.
Control voltage: 24 V, IP65.
Anti-vandalism sound alarm.

Nr No	wymiary dimensions L x B x H (mm)	waga weight (kg)
551401	590 x 300/850 x 420	25,0



-napęd: AWE.TURN nr kat. 551401-AT-01
drive: AWE.TURN, no cat. 551401-AT-01
-napęd: SPRING.TURN, nr kat. 551401-ST-01
drive: SPRING.TURN, no cat. 551401-ST-01



SPRING.TURN



AWE.TURN

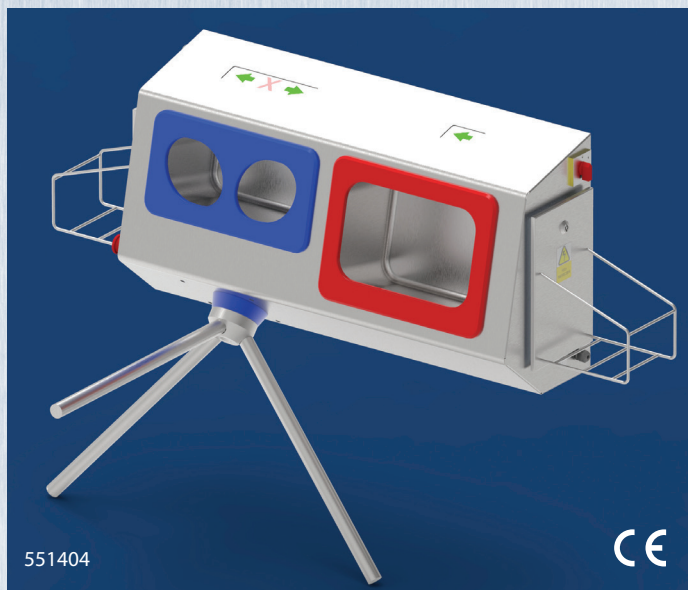


- napęd: AWE.TURN nr kat. np. 551403-AT-01
drive: AWE. TURN, no cat. e.g. 551403-AT-01
- napęd: SPRING.TURN, nr kat. np. 551403-ST-01
drive: SPRING.TURN, no cat. e.g. 551403-ST-01
- 4 dysze natryskowe (po dwie na każdą dłoń) na specjalne życzenie
4 nozzles (two for each hand) for special order
- czujnik poziomu płynu w szafce z kontrolą świetlną na specjalne życzenie
low level liquid detector with light control for special order
- dwa ramiona
two arms

Urządzenia wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Łączą funkcję przejścia z koniecznością wykonania czynności higienicznych.
Prawidłowe wykonanie czynności higienicznych (mycia, suszenia, dezynfekcji) rąk potwierdzone sygnalizacją świetlną (czerwone-zielone) pozwala na 1/3 obrotu tripoda i przejście jednej osoby.
Jeden lub dwa kosze na 5-litrowe pojemniki do mydła lub płynu dezynfekcyjnego.
Programowanie czasów poszczególnych cykli oraz ilości podawanych płynów.
Funkcja antywandalicznego alarmu dźwiękowego.
Zasilanie: 230 V.
Sterowanie: 24 V – PLC Siemens Logo! IP 65.
Podłączenie wody: 1/2".
Odpływ: PVC ø 16 mm.
Funkcja awaryjnego przejścia w przypadku braku zasilania.
Przyciski odpowietrzające.
Urządzenia montowane do ściany, posadzki za pomocą konstrukcji i do myjek obuwia.

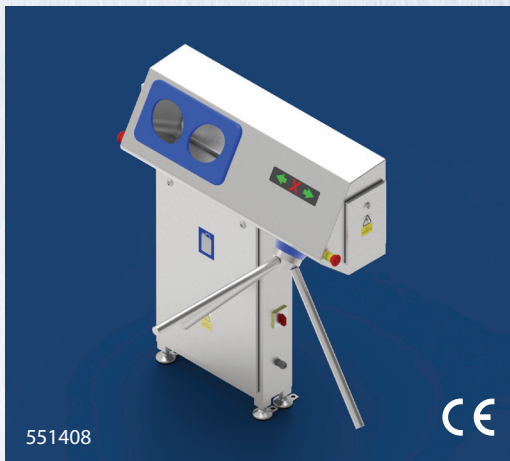
Devices made of stainless steel 1.4301.
They link the passage function with the need to perform hygienic activities.
Making proper hand hygienic activities (washing, drying, disinfection) confirmed by light control (red-green), turns rotary gate about 1/3 of tripod rotation and allows for passage of one person.
Basket for 5-liter container of liquid.
Programming the times of individual cycles and the amount of provide liquids.
Anti-vandalism sound alarm.
Power supply: 230 V.
Controlling voltage: 24 V – PLC Siemens Logo! IP 65.
Water supply: 1/2".
Water drainage: PVC ø 16 mm.
Emergency passage in case of lack of power supply.
Vent air spray buttons.
Installation: to the wall, using a floor construction, on the washers units.

Nr No	czynności activities	wymiary dimensions L x B x H (mm)	waga weight (kg)
551402	podanie mydła, mycie rąk (umywalka), 1/3 obrotu soap providing, hand washing (sink) 1/3 of rotation	780 x 315/870 x 585	33,0
551403	podanie mydła lub płynu dezynfekcyjnego jednocześnie na obie dłonie, 1/3 obrotu soap or disinfectant providing on both hands at the same time, 1/3 of rotation	780 x 315/870 x 525	32,0
551404	podanie mydła, wody, mycie rąk, dezynfekcja na obie dłonie, 1/3 obrotu soap and water providing, hand washing, disinfection on both hands, 1/3 of rotation	1420 x 315/870 x 505	36,2
551405	podanie mydła, wody, mycie rąk, suszenie obu rąk jednocześnie, podanie płynu dezynfekcyjnego na obie dłonie, 1/3 obrotu soap and water providing, hand washing, both hands drying at the same time, disinfection on both hands, 1/3 of rotation	1800 x 315/870 x 505	43,8
551413	podanie mydła lub płynu dezynfekcyjnego jednocześnie na obie dłonie, 1/3 obrotu soap or disinfectant providing on both hands at the same time, 1/3 of rotation	1160 x 315/870 x 375	38,3
551406	podanie mydła, mycie rąk (umywalka), 1/3 obrotu soap providing, hand washing (sink), 1/3 of rotation	1160 x 315/870 x 415	39,6
551414	podanie mydła, wody, mycie rąk, dezynfekcja na obie dłonie, 1/3 obrotu soap and water providing, hand washing, disinfection on both hands, 1/3 of rotation	1810 x 315/870 x 415	41,6



Wolnostojące stanowiska dostępu przez higienę rąk 5514-

Free-standing access stand by hand hygiene 5514-



Urządzenia wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.

Łączą funkcję przejścia z koniecznością wykonania czynności higienicznych.

Prawidłowe wykonanie czynności higienicznych (pobrania mydła, mycia, suszenia, dezynfekcji) rąk potwierdzone sygnalizacją świetlną (czerwone-zielone) pozwala na 1/3 obrotu tripoda i przejście jednej osoby.

Jeden lub dwa 5-litrowe pojemniki na mydło lub płyn dezynfekcyjny zlokalizowane w masywnej, zamykanej szafce podstawy urządzenia.

Programowanie czasów poszczególnych cykli oraz ilości podawanych płynów.

Funkcja antywandalicznego alarmu dźwiękowego.

Przyciski odpowietrzające.

Zasilanie: 230 V.

Sterowanie: 24 V - PLC Siemens Logo! IP 65.

Podłączenie wody: 1/2".

Odpływ: PVC ø 16 mm.

Funkcja awaryjnego przejścia w przypadku braku zasilania.

Urządzenia montowane do posadzki za pomocą konstrukcji i do myjek obuwia.

Devices made of stainless steel 1.4301.

They link the passage function with the need to perform hygiene activities.

Making proper hand hygiene activities (soap providing, washing, drying, disinfection) confirmed by light control (red-green), turns rotary gate about 1/3 of tripod rotation and allows for passage of one person.

One or two 5-liter soap or disinfectant container located in the massive, lockable cabinet of the device base.

Programming the times of individual cycles and the amount of provide liquids.

Anti-vandalism sound alarm.

Vent air spray buttons.

Power supply: 230 V.

Control voltage: 24 V - PLC Siemens Logo! IP 65.

Water supply: 1/2".

Water drainage: PVC ø 16 mm.

Emergency passage in case of lack of power supply.

Installation: using a floor construction and on the washers units.



- napęd: AWE.TURN nr kat.

np. 551408-AT-01

drive: AWE.TURN, no cat.

e.g. 551408-AT-01

- napęd: SPRING.TURN, nr kat.

np. 551408-ST-01

drive: SPRING.TURN, no cat.

E.g. 551408-ST-01

- 4 dysze natryskowe (po dwie na każdą dłoń)

na specjalne życzenie

4 nozzles (two for each hand) for special order

- czujnik poziomu płynu w szafce

z kontrolą świetlną na specjalne życzenie

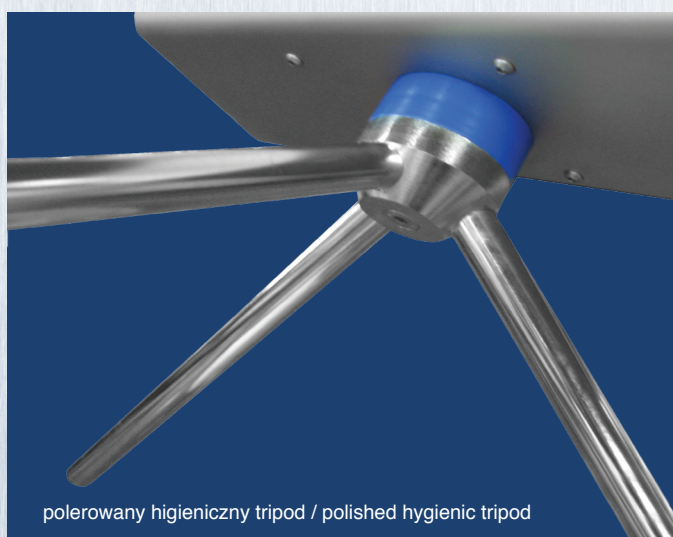
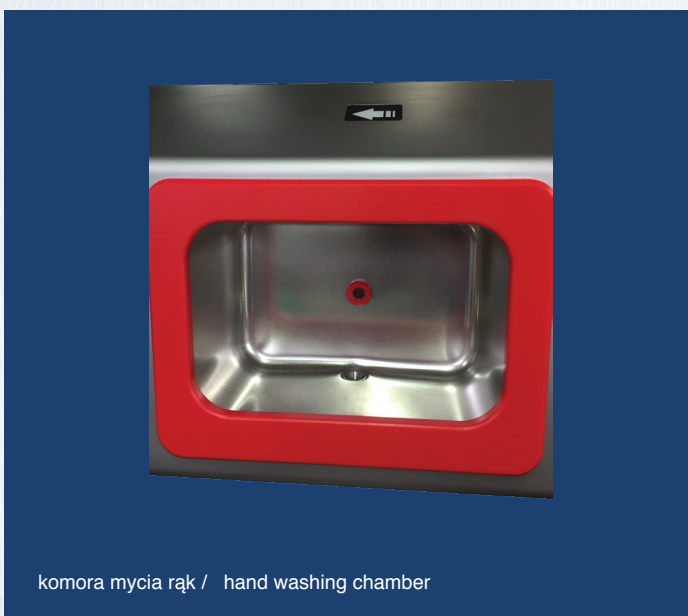
low level liquid detector with light control for

special order

- dwa ramiona

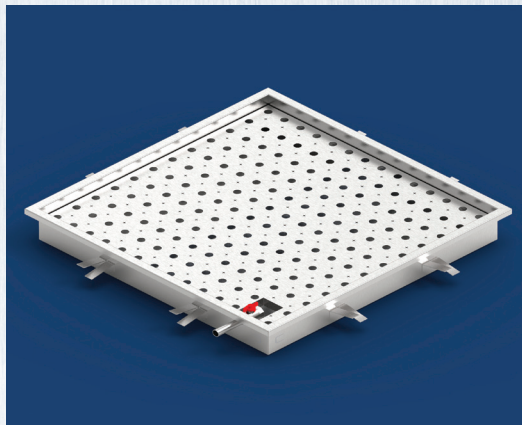
two arms

Nr No	czynności activities	wymiary dimensions L x B x H (mm)	waga weight (kg)
551408	podanie mydła lub płynu dezynfekcyjnego jednocześnie na obie dłonie, 1/3 obrotu soap or disinfectant providing on both hands at the same time, 1/3 of rotation	950 x 315/870 x 1175	62,8
551409	podanie mydła, mycie rąk (umywalka), 1/3 obrotu soap providing, hand washing (sink), 1/3 of rotation	950 x 315/870 x 1215	63,6
551410	podanie mydła, wody, mycie rąk, dezynfekcja na obie dłonie, 1/3 obrotu soap and water providing, hand washing, disinfection on both hands, 1/3 of rotation	1380 x 315/870 x 1215	66,7
551412	podanie mydła, wody, mycie rąk, dezynfekcja na obie dłonie, 1/3 obrotu soap and water providing, hand washing, disinfection on both hands, 1/3 of rotation	990 x 315/870 x 1310	65,4
551415	podanie mydła, wody, mycie rąk, suszenie obu rąk jednocześnie, podanie płynu dezynfekcyjnego na obie dłonie, 1/3 obrotu soap and water providing, hand washing, both hands drying at the same time, disinfection on both hands, 1/3 of rotation	1370 x 315/870 x 1310	92,0



Brodzik do dezynfekcji butów lub kół wózków 5515-

Shoes or trolleys wheels disinfection paddling 5515-



Konstrukcja wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Podłączenie wody: 1/2".
Centralny odpływ: PVC \varnothing 50 mm.
Wyjmowane kraty.
Głębokość dezynfekcji: 30 mm.
Całkowita głębokość: 200 mm.

The structure is made of stainless steel 1.4301.
Water supply: 1/2".
Central water outlet: PVC \varnothing 50 mm.
Removable grilles.
Disinfection depth: 30 mm.
Total depth: 200 mm.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	waga weight (kg)
551501	800	800	29,0
551502	1000	800	31,5



- opcja: automatyczny pobór wody i płynu dezynfekcyjnego
option: automatic water and disinfectant liquid supply

Stanowisko dezynfekcji obuwia 5516-

Shoes' disinfections stand 5516-



Konstrukcja stanowiska wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odpływ: PVC \varnothing 50 mm.
Zasilanie: 230 V.
Sterowanie: 24 V.
Szerokość: 850 mm.
Automatyczny pobór wody, płynu dezynfekcyjnego oraz uzupełnienie wody.

The stand's construction made of stainless steel 1.4301.
Water supply: 1/2".
Water drainage: PVC \varnothing 50 mm.
Power supply: 230 V.
Control voltage: 24 V.
Width: 850 mm.
Automatic water and disinfectant liquid supply, automatic water complement.

WERSJA ZE STOPNIAMI / VERSION WITH STEPS

Nr No	długość dezynfekcji length (mm)	długość ociekania draining length (mm)	długość całkowita total length (mm)	waga weight (kg)
551601	600	400	1600	74,0
551602	800	400	1900	88,0
551603	1000	600	2300	112,0



WERSJA BEZ STOPNI / VERSION WITHOUT STEPS

Nr No	długość dezynfekcji length (mm)	długość ociekania draining length (mm)	długość całkowita total length (mm)	waga weight (kg)
551701	600	400	1000	66,0
551702	800	400	1200	80,0
551703	1000	600	1600	104,0

ŚLUZY SANITARNE

SANITARY SLUICES

Na styku strefy produkcyjnej i socjalnej istnieje obowiązek instalacji śluz sanitarnych. Wybór właściwej śluzy zależy od indywidualnych potrzeb zakładu produkującego żywność. Informacja o wielkości zakładu, rodzaju procesu produkcyjnego, wyposażenia indywidualnego pracowników pozwala na optymalny dobór myjek, stacji dezynfekcji butów i rąk itp. Urządzenia firmy AWE pozwalają na składanie elementów wyposażenia śluz sanitarnych. Właściwego doboru urządzeń można dokonać we własnym zakresie lub też powierzyć specjalistom AWE.

In places where production zone and social zone of a food production plant meet there is required to install sanitary sluice.

Choosing the right solution depend on individual needs of the food processing plant.

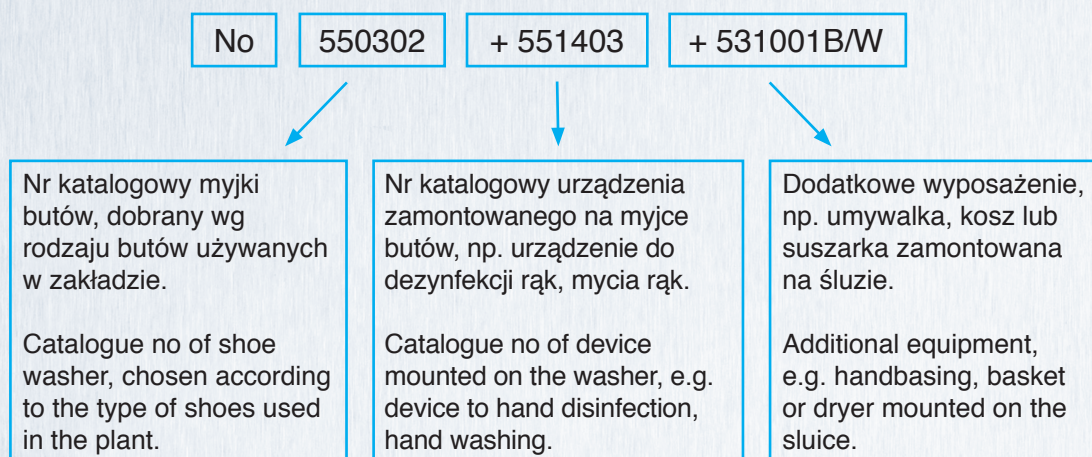
Informations like size of the plant, the type of production process, employees equipment allow for the most optimal selection of washers, hands and shoes disinfection stands etc.

AWE products allow for composition of sanitary sluice elements.

Proper choice of equipment can be done on Your own or by AWE specialists.

JAK CZYTAĆ I DOBIERAĆ URZĄDZENIA

HOW TO READ AND TO CHOICE EQUIPMENT



Przewodnik po śluzach higienicznych

Hygienic sluices guide

Śluzy higieniczne występują w trzech podstawowych liniach:

- LINIA Q;
- LINIA H;
- ROZWIĄZANIA SPECJALNE.

Funkcje oraz zastosowane materiały i rozwiązania techniczne są takie same. Linie różnią się lokalizacją szafy sterowniczej, pojemników na mydło i płyn lub kształtem obudowy.

W tabeli zawarto podstawowe odmiany śluz. Piktogramy określają funkcje śluzy. Podano również długość szczotek poziomych (L_s), długość całkowitą (L) oraz szerokość śluzy (B).

Każdej śluzie przyporządkowano odpowiedni numer katalogowy.

Dobierając śluzę, określamy numer katalogowy oraz stronę wykonania (lewa lub prawa).

Hygienic sluices are available in three basic lines:

- Q LINE;
- H-LINE;
- SPECIAL SOLUTIONS.

The functions as well as the used materials and technical solutions are same. The lines differ in the location of the control cabinet, the containers for soap and liquid or housing shape.

The table contains basic varieties of sluice. The pictograms specify the sluice functions. The length of the horizontal brushes (L_s), the total length (L) and the sluice width (B) are also given.

Each sluice is assigned the appropriate catalogue number.

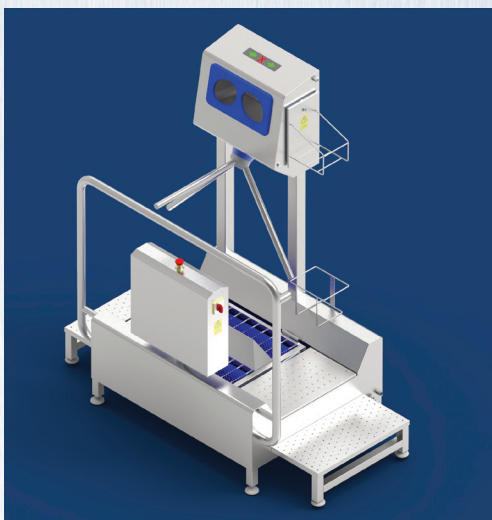
When choosing a sluice, specify the catalogue number and side version (left or right).

Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

nr katalogowy
No catalogue



$L_s/L = 300/1350$

550301 + 551403

$L_s/L = 600/1650$

550302 + 551403

$L_s/L = 900/1950$

550303 + 551403

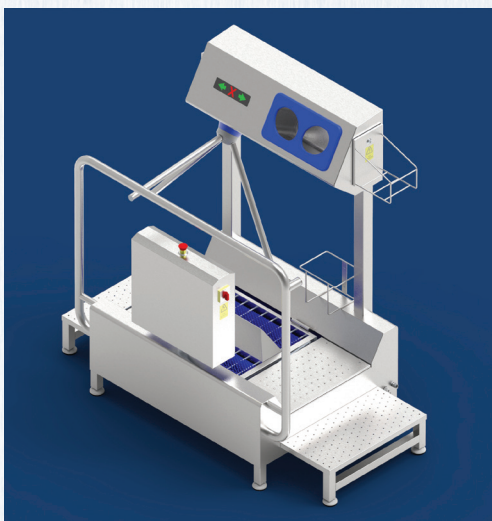
$L_s/L = 1200/2300$

550304 + 551403

$L_s/L = 1500/2650$

550305 + 551403

B = 970



$L_s/L = 600/1650$

550302 + 551413

$L_s/L = 900/1950$

550303 + 551413

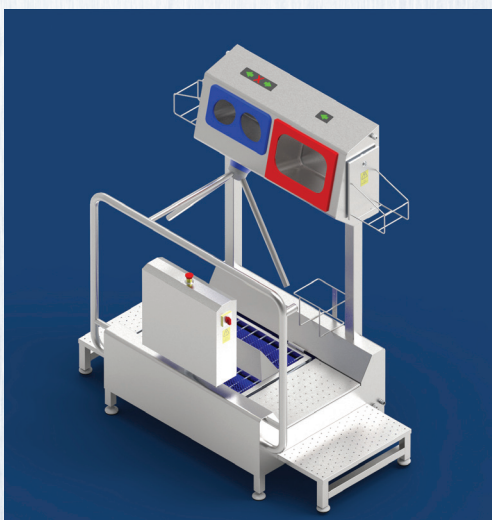
$L_s/L = 1200/2300$

550304 + 551413

$L_s/L = 1500/2650$

550305 + 551413

B = 970



$L_s/L = 600/1650$

550302 + 551404

$L_s/L = 900/1950$

550303 + 551404

$L_s/L = 1200/2300$

550304 + 551404

$L_s/L = 1500/2650$

550305 + 551404

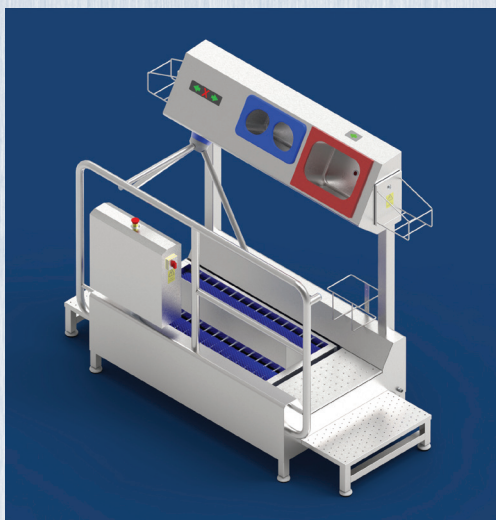
B = 970

Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

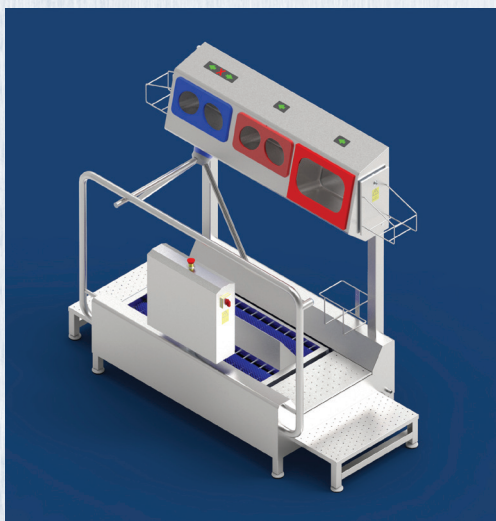
nr katalogowy
No catalogue



$L_S/L = 900/1950$
 $L_S/L = 1200/2300$
 $L_S/L = 1500/2650$

550303 + 551414
550304 + 551414
550305 + 551414

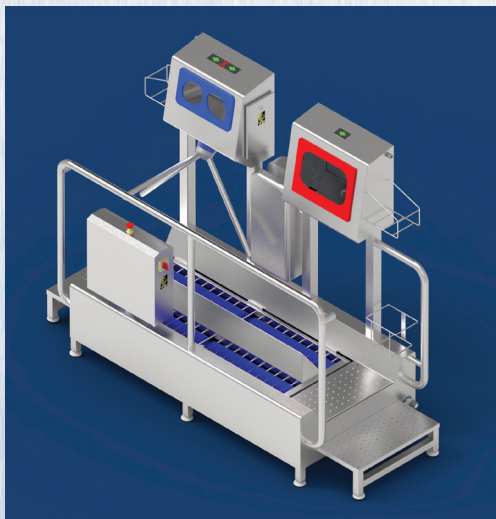
B = 970



$L_S/L = 900/1950$
 $L_S/L = 1200/2300$
 $L_S/L = 1500/2650$

550303 + 551405
550304 + 551405
550305 + 551405

B = 970



$L_S/L = 900/1950$

550303 + 551403 +
551303 + 552701

$L_S/L = 1200/2300$

550304 + 551403 +
551303 + 552701

$L_S/L = 1500/2650$

550305 + 551403 +
551303 + 552701

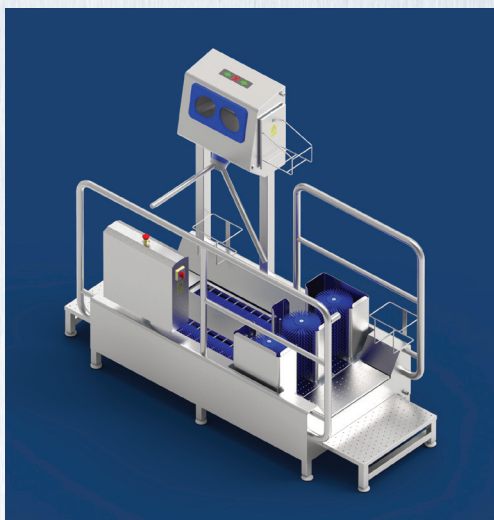
B = 976

Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

nr katalogowy
No catalogue



$L_S/L = 600/2180$ H = 70

550801 + 551403

$L_S/L = 900/2530$ H = 70

550802 + 551403



$L_S/L = 1200/2930$ H = 70

550803 + 551403



$L_S/L = 600/2180$ H = 150

550804 + 551403

$L_S/L = 900/2530$ H = 150

550805 + 551403

$L_S/L = 1200/2930$ H = 150

550806 + 551403



$L_S/L = 600/2180$ H = 300

550807 + 551403

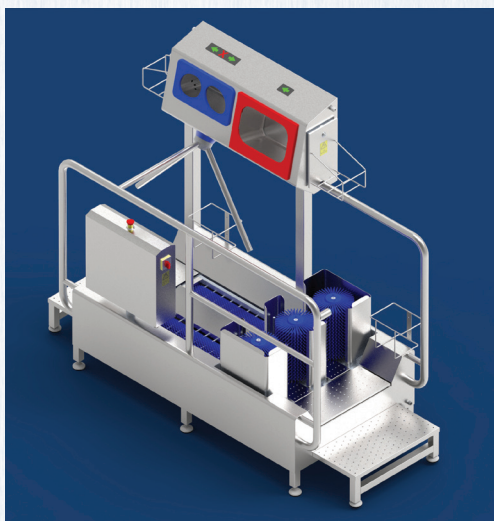
$L_S/L = 900/2530$ H = 300

550808 + 551403

$L_S/L = 1200/2930$ H = 300

550809 + 551403

B = 970



$L_S/L = 600/2180$ H = 70

550801 + 551404



$L_S/L = 900/2530$ H = 70

550802 + 551404



$L_S/L = 1200/2930$ H = 70

550803 + 551404



$L_S/L = 600/2180$ H = 150

550804 + 551404



$L_S/L = 900/2530$ H = 150

550805 + 551404



$L_S/L = 1200/2930$ H = 150

550806 + 551404



$L_S/L = 600/2180$ H = 300

550807 + 551404



$L_S/L = 900/2530$ H = 300

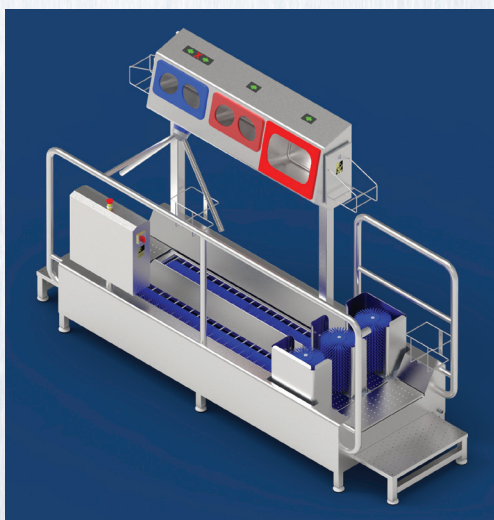
550808 + 551404



$L_S/L = 1200/2930$ H = 300

550809 + 551404

B = 970



$L_S/L = 1200/2930$ H = 70

550803 + 551405



$L_S/L = 1200/2930$ H = 150

550806 + 551405



$L_S/L = 1200/2930$ H = 300

550809 + 551405



B = 970

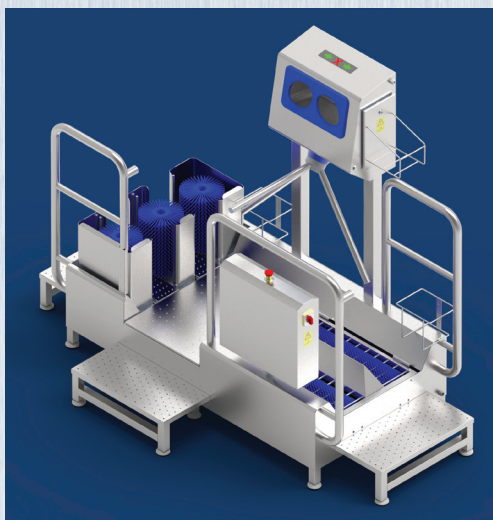


Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

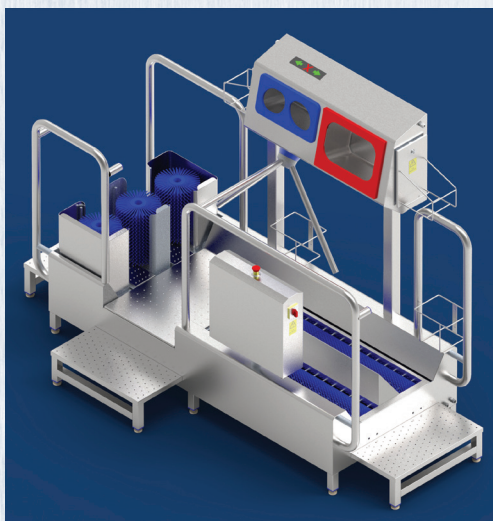
długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

nr katalogowy
No catalogue



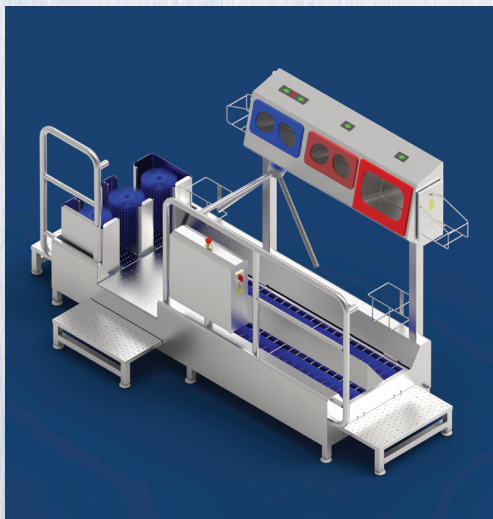
$L_s/L = 600/2210$ H = 70	550801/P + 551403
$L_s/L = 900/2540$ H = 70	550802/P + 551403
$L_s/L = 600/2210$ H = 150	550804/P + 551403
$L_s/L = 900/2540$ H = 150	550805/P + 551403
$L_s/L = 600/2210$ H = 300	550807/P + 551403
$L_s/L = 900/2540$ H = 300	550808/P + 551403

B = 1254



$L_s/L = 600/2210$ H = 70	550801/P + 551404
$L_s/L = 900/2540$ H = 70	550802/P + 551404
$L_s/L = 600/2210$ H = 150	550804/P + 551404
$L_s/L = 900/2540$ H = 150	550805/P + 551404
$L_s/L = 600/2210$ H = 300	550807/P + 551404
$L_s/L = 900/2540$ H = 300	550808/P + 551404

B = 1254



$L_s/L = 1200/2850$ H = 70	550803/P + 551405
$L_s/L = 1200/2850$ H = 150	550806/P + 551405
$L_s/L = 1200/2850$ H = 300	550809/P + 551405

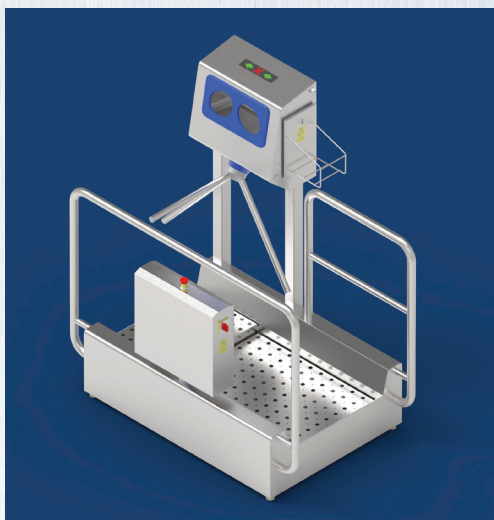
B = 1254

Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

długość dezynfekcji/
długość całkowita
disinfection length /
total length (mm)

nr katalogowy
No catalogue



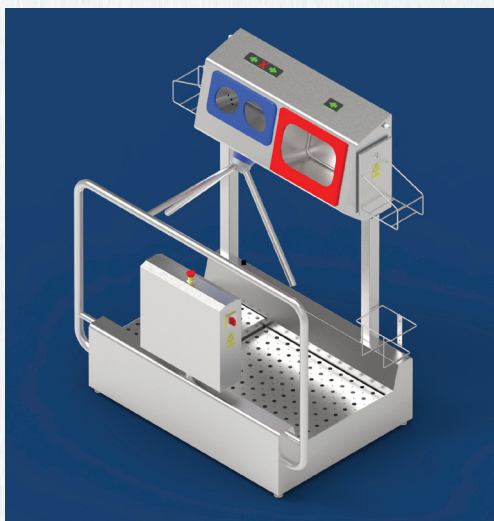
$L_{DC} = 600/400$ L = 1000
 $L_{DC} = 800/400$ L = 1200
 $L_{DC} = 1000/600$ L = 1600

551701 + 551403

551702 + 551403

551703 + 551403

B = 973



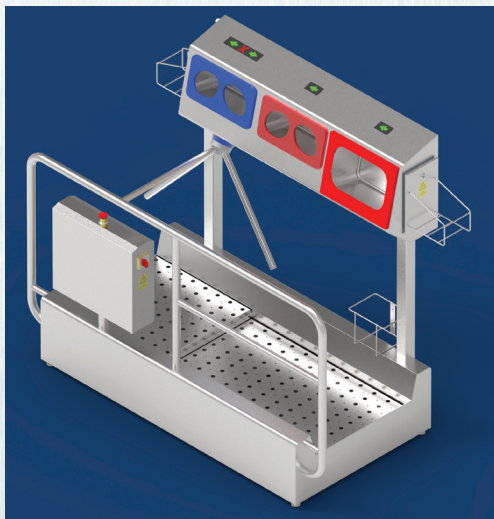
$L_{DC} = 600/400$ L = 1000
 $L_{DC} = 800/400$ L = 1200
 $L_{DC} = 1000/600$ L = 1600

551701 + 551404

551702 + 551404

551703 + 551404

B = 973



$L_{DC} = 1000/600$ L = 1600

551703 + 551405

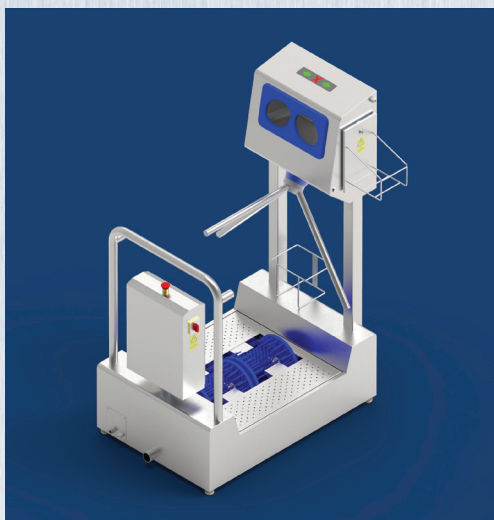
B = 973

Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

nr katalogowy
No catalogue



L = 700

550701 + 551403

B = 1183



L_s/L = 600/2120

550810 + 551403

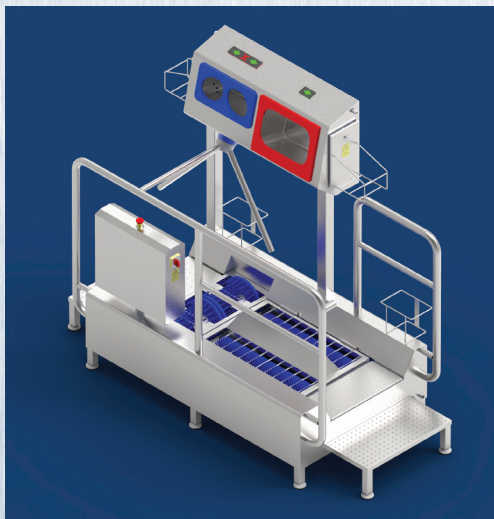
L_s/L = 900/2470

550811 + 551403

L_s/L = 1200/2870

550812 + 551403

B = 970



L_s/L = 600/2120

550810 + 551404

L_s/L = 900/2470

550811 + 551404

L_s/L = 1200/2870

550812 + 551404

B = 970

Zdjęcie Photo	Funkcje Functions	długość szczotek / długość całkowita brushes length / total length (mm)	nr katalogowy No catalogue
		$L_S/L = 600/2120$	550810 + 551405
		$L_S/L = 900/2470$	550811 + 551405
		$L_S/L = 1200/2870$	550812 + 551405
		B = 970	

- i** - Wszystkie zdjęcia przedstawiają śluzy w wykonaniu prawym, w przypadku zamówienia należy wskazać wersję wykonania (prawa lub lewa)
 - All photos show sluices in the right version, in the case of the order please indicate the version (right or left)
 - L_{DC} - wymiar dezynfekcji oraz ociekania w śluzie ze stanowiskami dezynfekcji obuwia
 - L_{DC} - dimension of disinfection and draining in a sluice with a shoes' disinfection stand
 - H - wysokość szczotek pionowych
 - H - vertical brushes height



Przykład / Sample

Śluza butów niskich i wysokich (P-11)

Myjka przechodnia uniwersalna butów niskich i wysokich, wersja z zejściem dla pracowników w niskim obuwiu (550809/P) z dodatkowym ociekaniem obuwia, stanowisko dostępu poprzez dezynfekcję rąk (551403), zlew higieniczny 1-stanowiskowy na fotokomórkę (531001B/W), pojemnik na ręczniki papierowe (520503), szafa na odpady (340402), kosze na pojemniki z płynami 20 l. (5522/K20)

Sluice for low-heeled and high-heeled shoes (P-11)

Universal passage washer unit for low-heeled and high-heeled shoes, version with exit for workers in low-heeled shoes (550809/P) with additional shoes draining, access stand by hand disinfection (551403), hygienic sink 1-stand sensor-operated (531001B/W), handwipe dispenser (520503), cupboards for dirt (340402), baskets for containers with liquids (5522/K20)



ociekanie obuwia / shoes draining



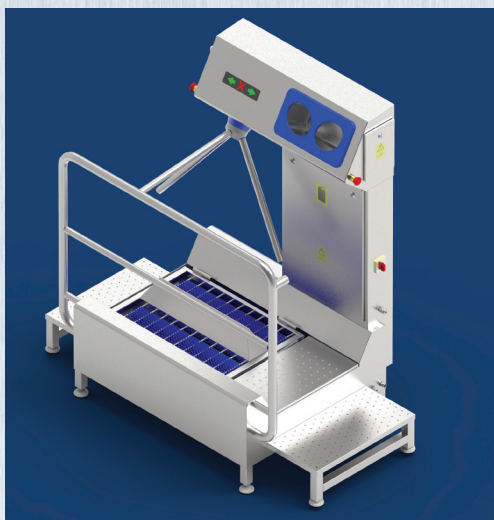
zamykany kosz na pojemnik /
locked basket for container

Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

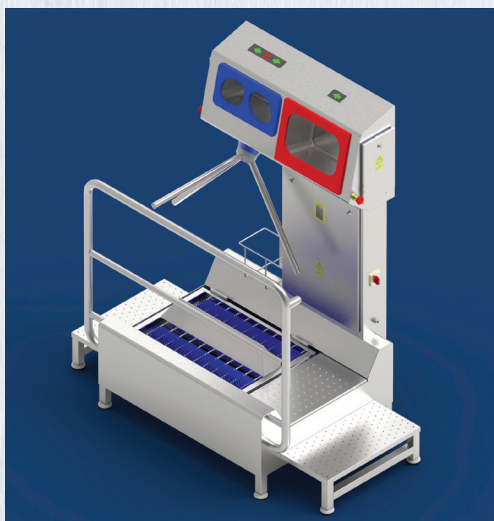
nr katalogowy
No catalogue



$L_s/L = 600/1650$
 $L_s/L = 900/1950$
 $L_s/L = 1200/2300$
 $L_s/L = 1500/2650$

550302 + 551408
550303 + 551408
550304 + 551408
550305 + 551408

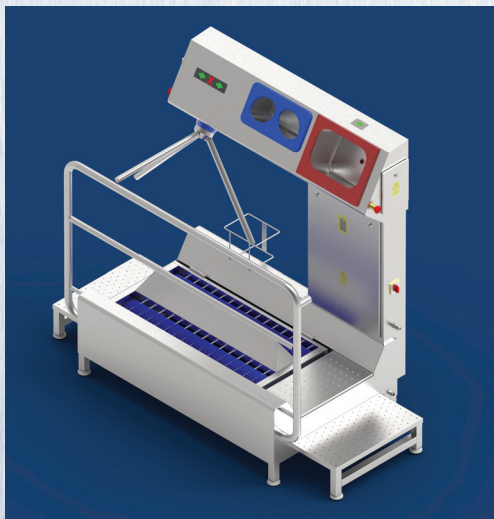
B = 935



$L_s/L = 600/1650$
 $L_s/L = 900/1950$
 $L_s/L = 1200/2300$
 $L_s/L = 1500/2650$

550302 + 551412
550303 + 551412
550304 + 551412
550305 + 551412

B = 935



$L_s/L = 900/1950$
 $L_s/L = 1200/2300$
 $L_s/L = 1500/2650$

550303 + 551410
550304 + 551410
550305 + 551410

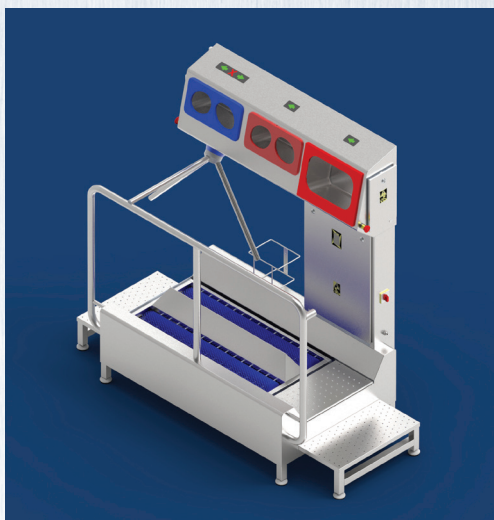
B = 935

Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

nr katalogowy
No catalogue



$L_s/L = 900/1950$
 $L_s/L = 1200/2300$
 $L_s/L = 1500/2650$

550303 + 551415
550304 + 551415
550305 + 551415

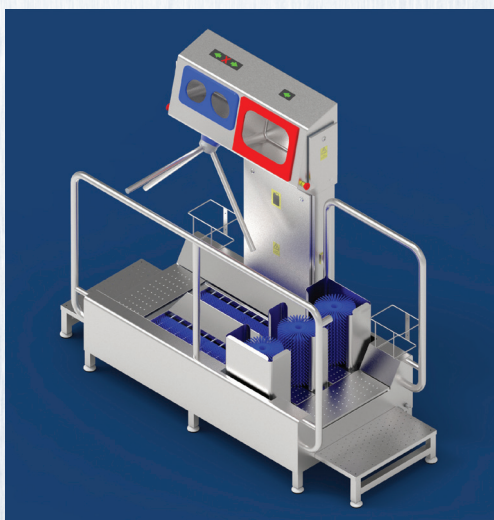
B = 935



$L_s/L = 600/2180$ H = 70
 $L_s/L = 900/2530$ H = 70
 $L_s/L = 1200/2930$ H = 70
 $L_s/L = 600/2180$ H = 150
 $L_s/L = 900/2530$ H = 150
 $L_s/L = 1200/2930$ H = 150
 $L_s/L = 600/2180$ H = 300
 $L_s/L = 900/2530$ H = 300
 $L_s/L = 1200/2930$ H = 300

550801 + 551408
550802 + 551408
550803 + 551408
550804 + 551408
550805 + 551408
550806 + 551408
550807 + 551408
550808 + 551408
550809 + 551408

B = 935



$L_s/L = 600/2180$ H = 70
 $L_s/L = 900/2530$ H = 70
 $L_s/L = 1200/2930$ H = 70
 $L_s/L = 600/2180$ H = 150
 $L_s/L = 900/2530$ H = 150
 $L_s/L = 1200/2930$ H = 150
 $L_s/L = 600/2180$ H = 300
 $L_s/L = 900/2530$ H = 300
 $L_s/L = 1200/2930$ H = 300

550801 + 551412
550802 + 551412
550803 + 551412
550804 + 551412
550805 + 551412
550806 + 551412
550807 + 551412
550808 + 551412
550809 + 551412

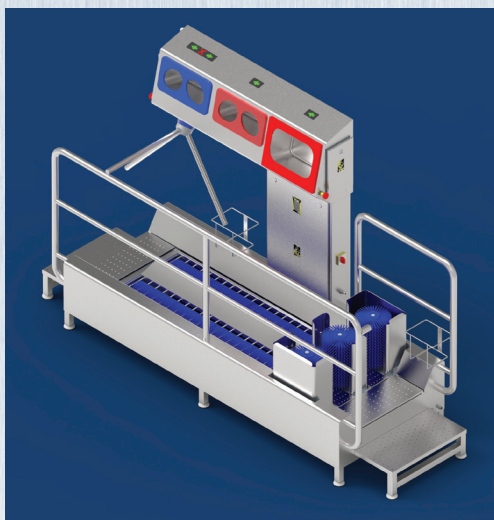
B = 935

Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

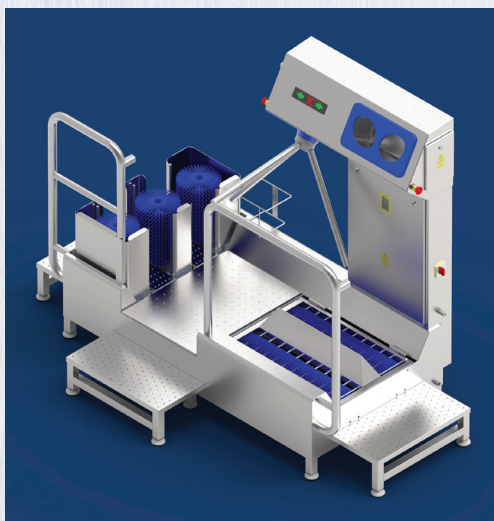
nr katalogowy
No catalogue



$L_S/L = 1200/2930$ H = 70
 $L_S/L = 1200/2930$ H = 150
 $L_S/L = 1200/2930$ H = 300

550803 + 551415
550806 + 551415
550809 + 551415

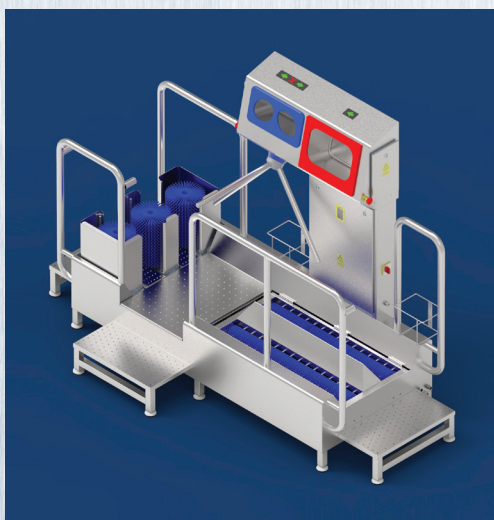
B = 935



$L_S/L = 600/2210$ H = 70
 $L_S/L = 900/2540$ H = 70
 $L_S/L = 600/2210$ H = 150
 $L_S/L = 900/2540$ H = 150
 $L_S/L = 600/2210$ H = 300
 $L_S/L = 900/2540$ H = 300

550801/P + 551408
550802/P + 551408
550804/P + 551408
550805/P + 551408
550807/P + 551408
550808/P + 551408

B = 1229



$L_S/L = 600/2210$ H = 70
 $L_S/L = 900/2540$ H = 70
 $L_S/L = 600/2210$ H = 150
 $L_S/L = 900/2540$ H = 150
 $L_S/L = 600/2210$ H = 300
 $L_S/L = 900/2540$ H = 300

550801/P + 551412
550802/P + 551412
550804/P + 551412
550805/P + 551412
550807/P + 551412
550808/P + 551412

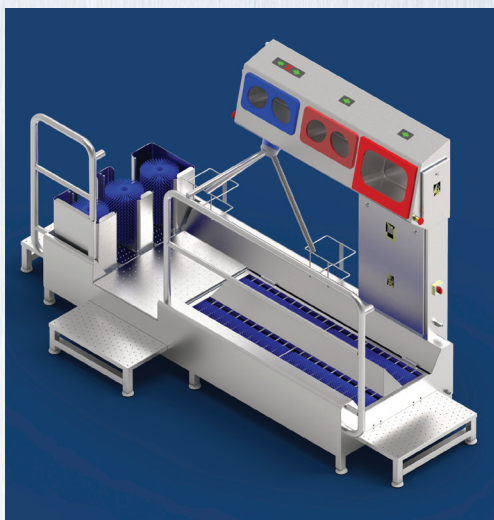
B = 1229

Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

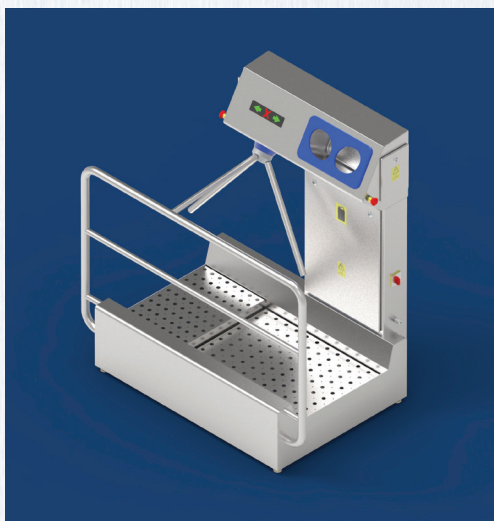
nr katalogowy
No catalogue



$L_S/L = 1200/2850$ H = 70
 $L_S/L = 1200/2850$ H = 150
 $L_S/L = 1200/2850$ H = 300

550803/P + 551415
550806/P + 551415
550809/P + 551415

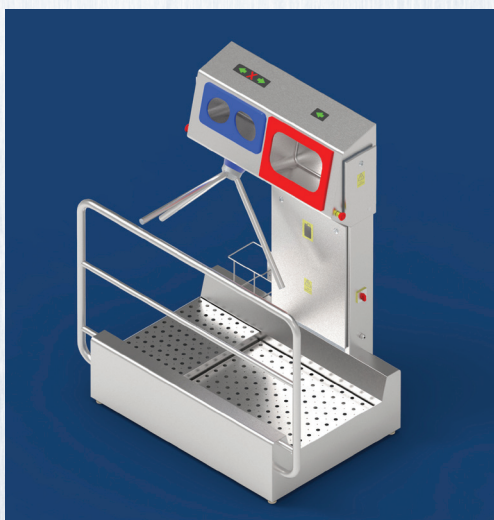
B = 1229



$L_{DC} = 600/400$ L = 1000
 $L_{DC} = 800/400$ L = 1200
 $L_{DC} = 1000/600$ L = 1600

551701 + 551408
551702 + 551408
551703 + 551408

B = 950



$L_{DC} = 600/400$ L = 1000
 $L_{DC} = 800/400$ L = 1200
 $L_{DC} = 1000/600$ L = 1600

551701 + 551412
551702 + 551412
551703 + 551412

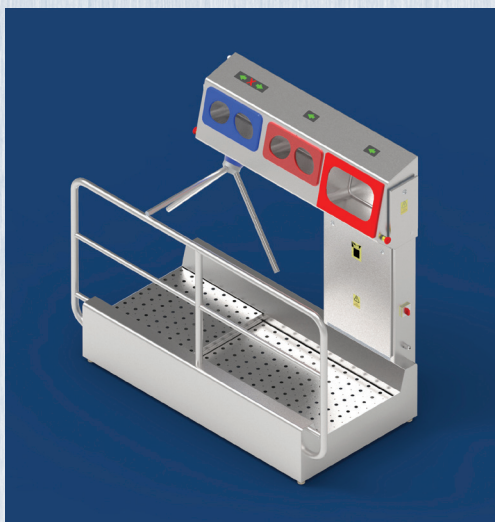
B = 950

Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

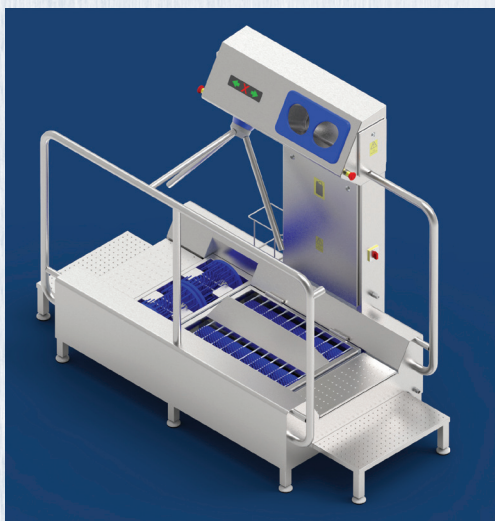
nr katalogowy
No catalogue



$L_{DC} = 1000/600 \quad L = 1600$

551703 + 551415

$B = 950$



$L_S/L = 600/2120$

550810 + 551408

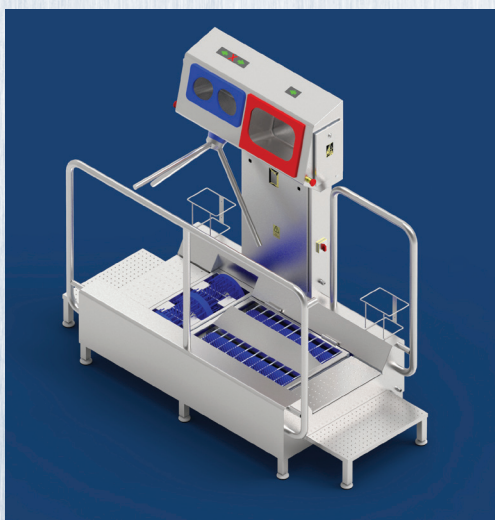
$L_S/L = 900/2470$

550811 + 551408

$L_S/L = 1200/2870$

550812 + 551408

$B = 978$



$L_S/L = 600/2120$

550810 + 551412

$L_S/L = 900/2470$

550811 + 551412

$L_S/L = 1200/2870$

550812 + 551412

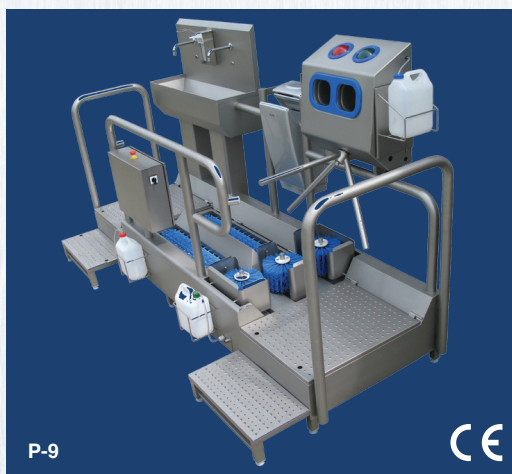
$B = 978$

Zdjęcie Photo	Funkcje Functions	długość szczotek / długość całkowita brushes length / total length (mm)	nr katalogowy No catalogue
		$L_S/L = 600/2120$	550810 + 551415
		$L_S/L = 900/2470$	550811 + 551415
		$L_S/L = 1200/2870$	550812 + 551415
		B = 978	

- i** - Wszystkie zdjęcia przedstawiają śluzy w wykonaniu prawym, w przypadku zamówienia należy wskazać wersję wykonania (prawa lub lewa)
 - All photos show sluices in the right version, in the case of the order please indicate the version (right or left)
- L_{DC} - wymiar dezynfekcji oraz ociekania w śluzie ze stanowiskami dezynfekcji obuwia
 - L_{DC} - dimension of disinfection and draining in a sluice with a shoes' disinfection stand
 - H - wysokość szczotek pionowych
 - H - vertical brushes height



Przykład / Sample



Śluza jednokierunkowa butów średnich (P-9)

Myjka przechodnia uniwersalna butów średnich (550804) z wejściem i zejściem z boku (z uwagi na układ pomieszczenia), stanowisko dostępu poprzez dezynfekcję rąk (551403), zlew higieniczny 2-stanowiskowy na fotokomórkę (531002B/W), dystrybutor mydła (520701), suszarka rąk (552701)

One-direction sluice for medium-heeled shoes (P-9)

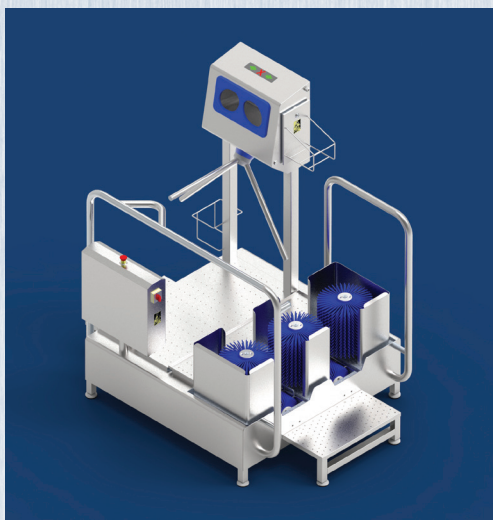
Universal passage washer unit for medium-heeled shoes (550804) with side entrance and exit (because of room layout), access stand by hand disinfection (551403), hygienic sink 2-stand sensor-operated (531002B/W), soap distributor (520701), hand dryer (552701)

Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

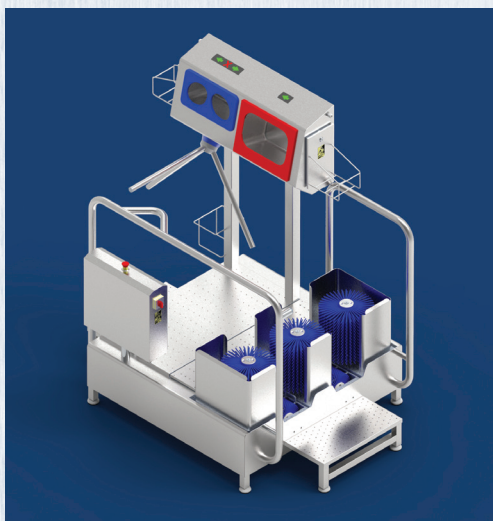
długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

nr katalogowy
No catalogue



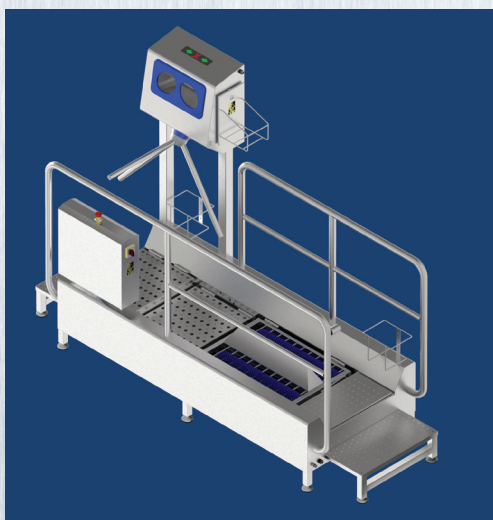
$L_S/L = 300/1800$ H = 300 550501/AE + 551403

B = 1207



$L_S/L = 300/1800$ H = 300 550501/AE + 551404

B = 1207



$L_S/L = 300/2300$ 552201 + 551403

$L_{DC} = 400/500$

$L_S/L = 600/2600$ 552202 + 551403

$L_{DC} = 400/500$

$L_S/L = 900/2950$ 552203 + 551403

$L_{DC} = 400/500$

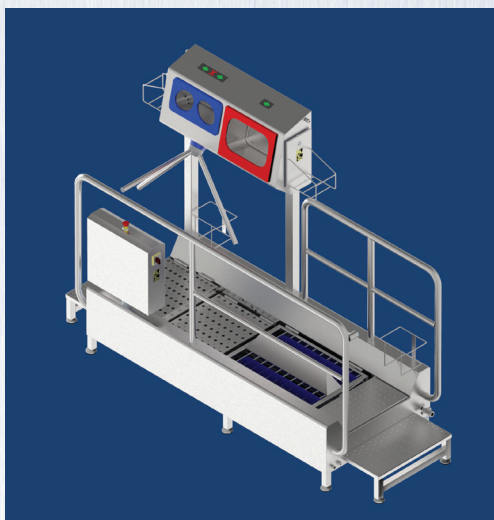
B = 974

Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

nr katalogowy
No catalogue



$L_S/L = 300/2300$
 $L_{DC} = 400/500$

552201 + 551404



$L_S/L = 600/2600$
 $L_{DC} = 400/500$

552202 + 551404

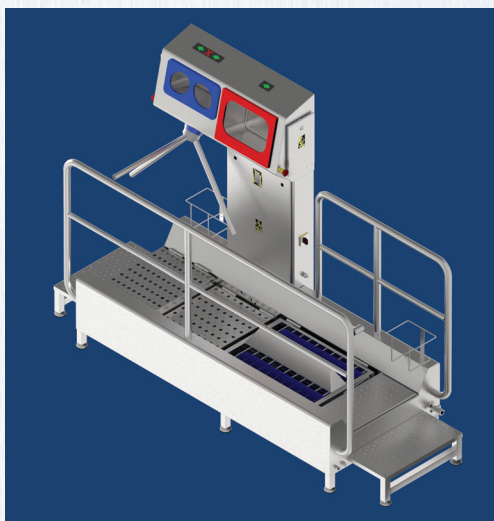


$L_S/L = 900/2950$
 $L_{DC} = 400/500$

552203 + 551404



B = 974



$L_S/L = 300/2300$
 $L_{DC} = 400/500$

552201 + 551412



$L_S/L = 600/2600$
 $L_{DC} = 400/500$

552202 + 551412

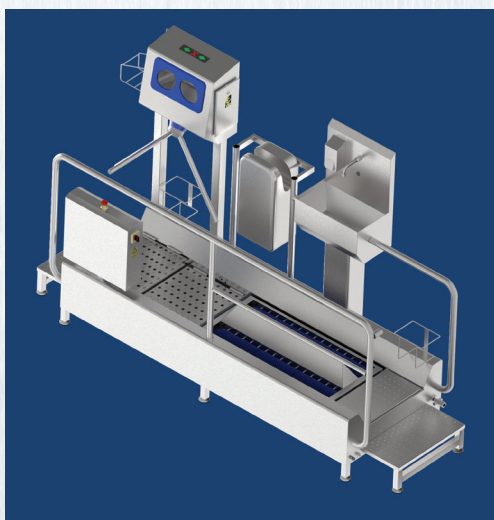


$L_S/L = 900/2950$
 $L_{DC} = 400/500$

552203 + 551412



B = 974



$L_S/L = 900/2950$
 $L_{DC} = 400/500$

552203 + 551403 +
531001B/W + 520701 +
552701



B = 1014

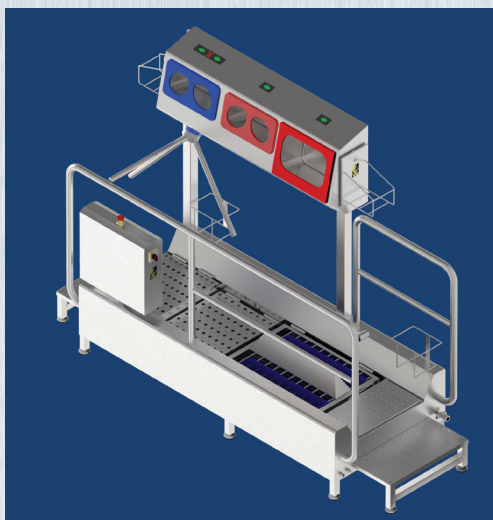


Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

nr katalogowy
No catalogue



$L_S/L = 300/2300$

552201 + 551405



$L_{DC} = 400/500$



$L_S/L = 600/2600$

552202 + 551405



$L_{DC} = 400/500$



$L_S/L = 900/2950$

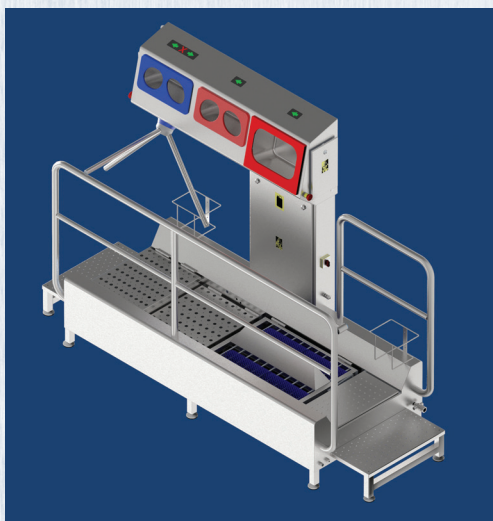
552203 + 551405



$L_{DC} = 400/500$



B = 974



$L_S/L = 300/2300$

552201 + 551415



$L_{DC} = 400/500$



$L_S/L = 600/2600$

552202 + 551415



$L_{DC} = 400/500$



$L_S/L = 900/2950$

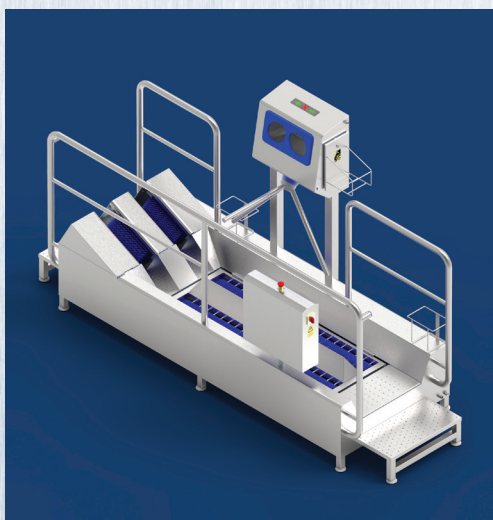
552203 + 551415



$L_{DC} = 400/500$



B = 974



$L_S/L = 600/2330$

550813 + 551403

$L_S/L = 900/2660$

550814 + 551403

$L_S/L = 1200/2990$

550815 + 551403



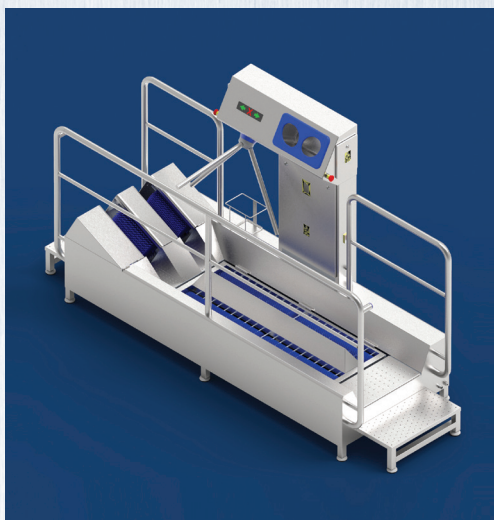
B = 990

Zdjęcie
Photo

Funkcje
Functions

długość szczotek /
długość całkowita
brushes length /
total length (mm)

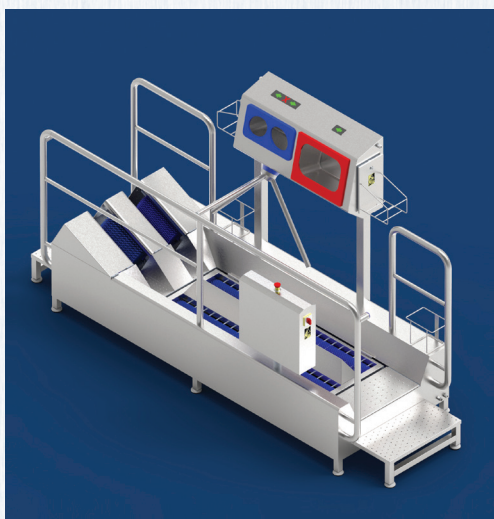
nr katalogowy
No catalogue



$L_s/L = 600/2330$
 $L_s/L = 900/2660$
 $L_s/L = 1200/2990$

550813 + 551408
550814 + 551408
550815 + 551408

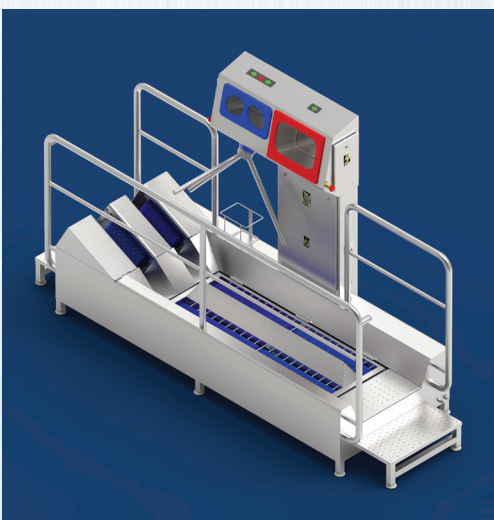
B = 990



$L_s/L = 600/2330$
 $L_s/L = 900/2660$
 $L_s/L = 1200/2990$

550813 + 551404
550814 + 551404
550815 + 551404

B = 990



$L_s/L = 600/2330$
 $L_s/L = 900/2660$
 $L_s/L = 1200/2990$

550813 + 551412
550814 + 551412
550815 + 551412

B = 990

- i** - Wszystkie zdjęcia przedstawiają śluzy w wykonaniu prawym, w przypadku zamówienia należy wskazać wersję wykonania (prawa lub lewa)
- All photos show sluices in the right version, in the case of the order please indicate the version (right or left)
- L_{DC} - wymiar dezynfekcji oraz ociekania w śluźce z myjką szeregową
- L_{DC} - dimension of disinfection and draining in a sluice with a series pass washer unit

Wąż samozwijający się 5415-

Self-reeling hose 5415-



Konstrukcja bębna nierdzewna.
Podłączenie wody: 1/2" lub 3/4" (541503 i 541504).
Podłączenie pistoletu: 1/2" lub 3/4" (541503 i 541504).
Max. temperatura wody: 70°C.
Współpracuje z pistoletem natryskowym 540201.
Ciśnienie max.: 8,5 bar lub 20 bar (541503 i 541504).

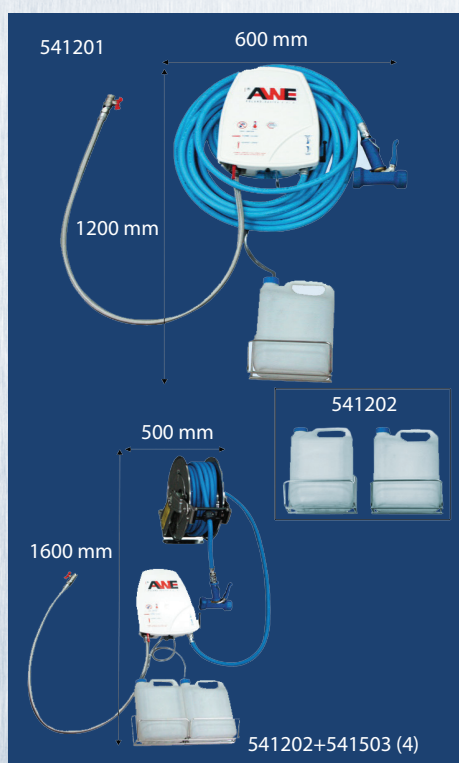
Stainless steel reel structure.
Water connection: 1/2" or 3/4" (541503 and 541504).
Gun connection: 1/2" or 3/4" (541503 and 541504).
Max. water temperature 70°C.
Co-operate with sprayer 540201.
Max. pressure: 8,5 bar or 20 bar (541503 and 541504).

Nr No		długość węża hose length (mb)	waga weight (kg)
541501	- zamknięta konstrukcja / close structure	15	18,0
541502	- zamknięta konstrukcja / close structure	10	14,5
541503	- otwarta konstrukcja / open structure	15	22,2
541504	- otwarta konstrukcja / open structure	20	24,5

- i** - słupek na dodatkowe zamówienie possible to make post

Centrala higieniczna 5412-

Cleaning unit 5412-



Urządzenie do mycia, płukania pomieszczeń oraz urządzeń przemysłu spożywczego.
Zasilanie wodą do temp. 50°C - zawór: 3/4".
Automatyczny pobór płynu myjącego, a w wersji 541202 również płynu dezynfekcyjnego (wybór funkcji przełącznikiem na obudowie).
Wąż 15 m z tworzywa, wytrzymałość: 70°C - 20 bar.
Aparat natryskowy o wytrzymałości: 80°C - 25 bar.
Wymienne dysze inżektora.
Wózek transportowy w przypadku mobilnego stanowiska mycia.
Urządzenie może współpracować z węzłem samozwijającym (nr kat. 541503 lub 541504) zamontowanym powyżej centrali.
Zgodnie z dyrektywą EN 1717 urządzenie posiada zawór zwrotny przeciwdziałający zanieczyszczeniu wody.

Unit is designed for washing, rinsing rooms and devices for food industry.
Max. water temperature 50°C - valve: 3/4".
Automatic washing liquid supply, in version 541202 also disinfection liquid (functions selected by switch located on the cover).
Material hose 15 m, resistant: 70°C - 20 bar.
Sprayer's resistant: 80°C - 25 bar.
Exchangeable injector's nozzles.
Transport trolley in case of mobile unit.
Unit co-operate with self-reeling hose (no cat. 541503 or 541504) above mounted. According to the directive EN 1717 unit has anti-pollution water valve with filter.

Nr No		waga weight (kg)
541201	- mycie i płukanie / washing and rinsing	8,5
541202	- mycie, płukanie i dezynfekcja / washing, rinsing and disinfection	8,7

Centrum higieniczne SIMPLE 5523-

Hygienic center SIMPLE 5523-



Urządzenie wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Segmentowa szczotka obrotowa do mycia podeszew oraz cholewek butów niskich - załączana przyciskiem.
Automatycznie pobierany płyn myjący.
Mycie rąk w umywalce z automatycznym wypływem wody sterowanym fotokomórką z tylnej ściany urządzenia.
Ręczny pobór mydła do mycia rąk i płynu dezynfekującego do dezynfekcji rąk.
Pojemnik na papierowe ręczniki.
Kosz na zużyte ręczniki papierowe.
Zasilanie: 400 V, 50 Hz.
Napęd: 0,25 kW, IP 55.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odprowadzenie wody: \varnothing 50 mm w bocznej ścianie.
Sterowanie: 24 V.

The device made of stainless steel 1.4301.
Sectional rotary brush for sole and top for low-heeled shoes - initiate by switch.
Automatic intake of washing liquid.
Sensor cell handbasin, sensor cell in splashback.
Manual liquid soap dispenser and disinfectant liquid dispenser.
Handwipe dispenser.
Basket for paper towels.
Power supply: 400 V, 50 Hz.
Drive: 0,25 kW, IP 55.
Water supply: 1/2".
Water drainage: \varnothing 50 mm on the back side.
Controlling voltage: 24 V.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
552301	910	440	1420	50,0

Centrum higieniczne COMBI 5524-

Hygienic center COMBI 5524-



Urządzenie wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Segmentowa szczotka obrotowa do mycia podeszew oraz cholewek butów niskich - załączana przyciskiem fotokomórkowym.
Automatycznie pobierany płyn myjący.
Mycie rąk w umywalce z automatycznym wypływem wody sterowanym fotokomórką z tylnej ściany urządzenia.
Ręczny pobór mydła do mycia rąk.
Dezynfekcja obu rąk płynem szybkooschnącym.
Czynność dezynfekcji potwierdzana lampkami kontrolnymi (czerwone-zielone).
Pojemnik na papierowe ręczniki oraz kosz na zużyte ręczniki.
Urządzenie może współpracować z bramkami 5526- lub stanowiskami dostępu 5514-.
Zasilanie: 400 V, 50 Hz, 0,3 kW.
Napęd: 0,25 kW, IP 65.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odprowadzenie wody: \varnothing 50 mm w tylnej ścianie.
Sterowanie: 24 V, PLC Siemens LOGO!

The device made of stainless steel 1.4301.
Sectional rotary brush for sole and top for low-heeled shoes - started by sensor switch.
Automatic intake of washing liquid.
Sensor cell handbasin, sensor cell in splashback.
Manual liquid soap dispenser.
Hands disinfection with using drying-fast disinfection liquid.
Controlling lamp confirm disinfection procedure (red-green).
Handwipe dispenser and basket for paper towels.
The stand co-operates with access gates 5526- or access stands 5514-.
Power supply: 400 V, 50 Hz, 0,3 kW.
Drive: 0,25 kW, IP 65.
Water supply: 1/2".
Water drainage: \varnothing 50 mm in the splashback.
Controlling voltage: 24 V, PLC Siemens LOGO!

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
552401	850	1210	1950	136,0

Automatyczne Centrum Higieniczne (ACH) 5525-

Automatic Hygienic Center (ACH) 5525-



552501

552502



Urządzenie wykonane z materiałów nierdzewnych 1.4301.

Automatyczne funkcje: mycia rąk (podanie mydła, wody), dezynfekcji rąk, mycia podeszew i cholewek butów niskich.

Dodatkowo podajnik ręczników papierowych, wymowany kosz (552501) lub suszarka elektryczna (552502).

Zamykane szafki na pojemniki 5 l płynu dezynfekcyjnego i mydła.

Doprowadzenie wody: 1/2".

Odprowadzenie wody: PVC ø 50 mm.

Zasilanie: 400 V, 50 Hz, 0,3 kW (552501) lub 2,5 kW (552502).

IP65.

Sterowanie: 24 V, PLC Siemens LOGO!

Napęd: 0,25 kW.

Urządzenie może współpracować z elektrozaczepem drzwi wejściowych, bramką uchylną lub bramką obrotową.

The device made of stainless steel 1.4301.

Automatic functions: hands washing (application of soap, water), hands disinfection, boots sole and top washing.

Additionally the dispenser for paper towels, removable basket (552501) or electric hand dryer (552502).

Lockers for the containers 5 l with disinfection liquid and soap.

Water supply: 1/2".

Water drainage: PVC ø 50 mm.

Supply voltage: 400 V, 50 Hz, 0,3 kW (552501) or 2,5 kW (552502).

IP65.

Control voltage 24 V, PLC Siemens LOGO!

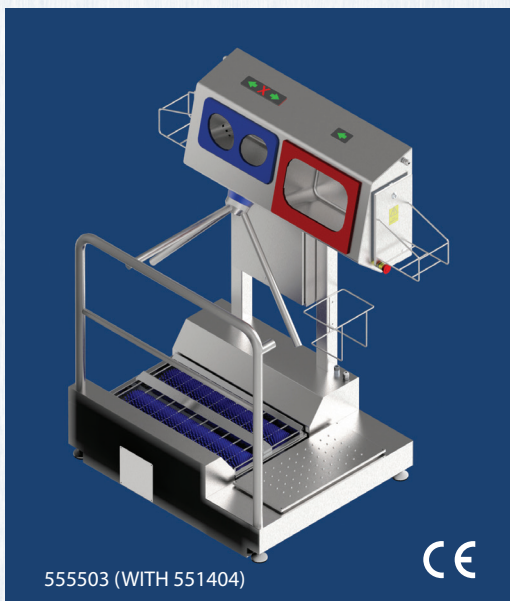
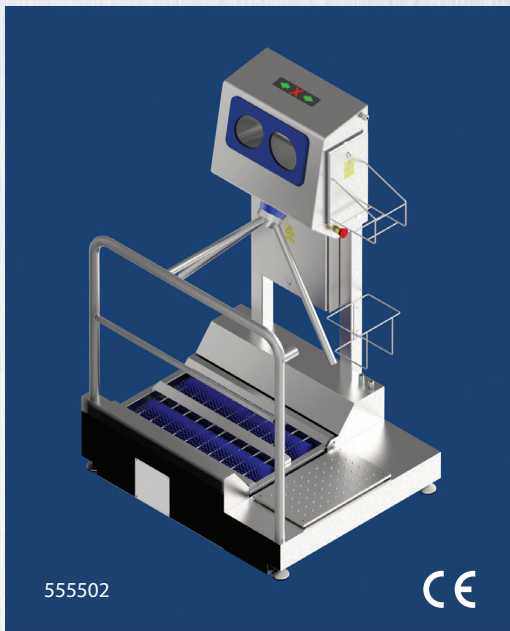
Drive: 0,25 kW.

The device co-operates with electromagnetic door lock, a half-open access gate or a rotary access gate.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
552501	1000	500	1500	96,0
552502	1000	500	1500	100,0

Śluza sanitarna MINIMAX 5555-

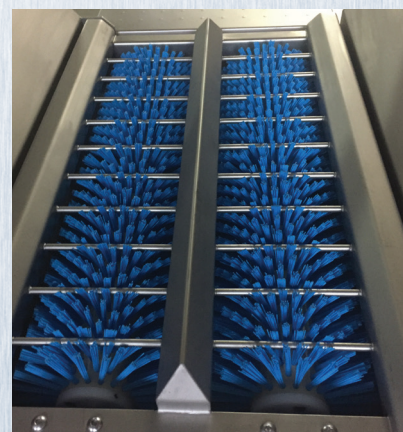
Sanitary sluice MINIMAX 5555-



Małe, ekonomiczne, w pełni funkcjonalne rozwiązanie śluzy higienicznej.
Niewielkie rozmiary kryją w sobie wielkie możliwości.
Finezyjna, sztywna konstrukcja urządzenia wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Niska, płaska (nie wymagająca stopni wejściowych) część mycia i dezynfekcji podeszew butów niskich za pomocą dwóch szczotek obrotowych o średnicy \varnothing 180 mm.
Długość szczotek: 300, 600, 900 lub 1200 mm.
Łatwe, bez użycia narzędzi, wyjmowanie szczotek oraz dostęp do ich napędów.
Zintegrowana dezynfekcja rąk. Dwie dysze w otworach urządzenia do dezynfekcji rąk, uruchamiane za pomocą fotokomórek natryskują obie dłonie równocześnie. Prawidłowo wykonana czynność dezynfekcji rąk potwierdzona sygnalizacją świetlną (czerwone - zielone) zwalnia kołowrót urządzenia dostępu o 1/3 obrotu.
Lekki mechanizm wypychający pracownika ze stanowiska.
Zasilanie: 400 V, 50 Hz.
Napęd: 2 x 0,25 kW, IP 65.
Sterowanie: 24 V.
Programowanie czasu i ilości podawanych płynów: PLC Siemens Logo!
Napęd kołowrotu: AWE.SPRING nr 551400-ST-01.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odprowadzenie wody: PVC \varnothing 50 mm (boczne z oknem dostępu).
Przycisk odpowietrzenia systemu natryskowego.
Dwa koszyki na pojemniki na płyny 5 l.
Wysokość urządzenia: 1550 mm.
Szerokość urządzenia: 880 mm.
Możliwość pracy urządzenia w obu kierunkach.

Small, economical, fully functional solution of the hygiene sluice.
Small sizes have great possibilities.
Subtle, stabile construction of the device made of stainless steel 1.4301.
Low, flat (not required entry steps) part of low-heeled shoes soles washing and disinfecting with two rotary brushes of a diameter of \varnothing 180 mm.
Brush length: 300, 600, 900 or 1200 mm.
Easy, without tools brushes removal and access to their drives.
Integrated hand disinfection. Two nozzles in the openings of the hand disinfection device are activated by sensors and spray both hands simultaneously. Proper hand disinfection is confirmed by light (red - green) and releases turnstil at 1/3 of rotation.
Gentle push the employee out from the stand.
Power supply: 400 V, 50 Hz.
Drive: 2 x 0,25 kW, IP 65.
Control voltage: 24 V.
Controlling and programming: PLC Siemens LOGO!
Drive : AWE.SPRING No 551400-ST-01.
Water supply: 1/2".
Water drainage: PVC \varnothing 50 mm (from side with access window).
Vent air spray button.
Two baskets for 5 l container of liquid.
Height: 1550 mm.
Width: 880 mm.
Possibility to work both directions.

Nr No	długość szczotek brushes length (mm)	długość całkowita total length (mm)	waga weight (kg)
555501	300	730	97,0
555502	600	1040	116,0
555503	900	1350	135,0
555504	1200	1660	190,0

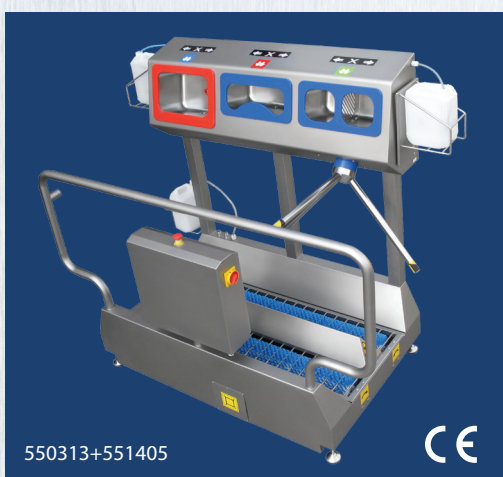


Śluza sanitarna z myjką podeszew TOP 5503-

Sanitary sluice with sole washer TOP 5503-



550311+551403



550313+551405



Niska i płaska (nie wymagająca stopni wejściowych) obudowa wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wysokie obustronne obrzeże, wyjmowane bez użycia narzędzi szczotki obrotowe wykonane z PBT 1 mm.
Łatwy dostęp do napędu.
Doprowadzenie wody: 1/2".
Odprowadzenie wody: PCV \varnothing 50 mm, z bocznym dostępem.
Zasilanie: 400 V, 50 Hz.
Napęd: 2 x 0,25 kW, IP 65.
Sterowanie: 24 V, Siemens LOGO!
Automatyczne pobieranie płynu myjącego.
Załączanie: włącznik umieszczony w uchwycie (M) lub fotokomórka (F).
Na myjce TOP można zainstalować stanowisko dostępu przez higienę rąk, nr kat. 551403, 551404 lub 551405.

Low and flat (entry steps not required) casing made of stainless steel materials 1.4301.
High, double-sided edging, brushes removable without tools, made of PBT 1 mm.
Easy access to the motor.
Water supply: 1/2".
Water drainage: PVC \varnothing 50 mm, with side access.
Power supply: 400 V, 50 Hz.
Drive: 2 x 0,25 kW, IP 65.
Control voltage: 24 V, Siemens LOGO!
Automatic washing liquid supply.
Starting: switch placed in holder (M) or sensor (F).
On the TOP washer can be installed access stands by hand hygiene, no cat. 551403, 551404 or 551405.

Nr No	szczotki L brushes L (mm)	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
550311	300	1050	850	1100	120,0
550312	600	1380	850	1100	140,0
550313	900	1710	850	1100	160,0
550314	1200	2040	850	1100	185,0
550315	1500	2370	850	1100	210,0



- system dwustronnego działania zamawiany dodatkowo (2F) lub (2M)
double-acting system ordered additionally (2F) or (2M)

Uchylna bramka dostępu 5526-

Half-open access gate 5526-



552601

Bramka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Zawias nierdzewny jednostronnego działania.
Mocowanie do posadzki.
Osłona z tworzywa maskująca śruby mocujące.
Wykonanie lewe lub prawe.

Gate made of stainless steel 1.4301.
The stainless steel one-side working hinge.
Fixing to the floor.
Plastic shield masking the fixing screws.
Left of right opening side.

Nr No	długość length (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
552601	740	900	23,0
552602	820	900	36,0



552602



- wykonanie prawe lub lewe
left or right opening-side
- wersja 552602 z dodatkowym słupkiem i elektrozaczepem
version 552602 with additional post and electroshock

Mechaniczna bramka obrotowa 552603

Mechanical rotary access gate 552603



552603

Bramka przeznaczona do wspomagania kontroli przejścia osób.
Bramka jednostronnego działania wymuszająca ruch w jednym kierunku i blokująca w drugim.
Korpus i konstrukcja wsporcza wykonane ze stali nierdzewnej 1.4301.
Wykonanie lewe lub prawe.
Możliwość zawieszenia na ścianie lub konstrukcji wsporczej.

Gate designed to assist in controlling passage of people.
One-way action gate forcing movement in one direction and blocking in the other.
Body and support structure made of stainless steel 1.4301.
Left or right opening side.
Hanged on a wall or support structure.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
552603	820	800	1000	14,0

Suszarki

Dryers

Suszarka do rąk kieszeniowa 5527-

Hand dryer 5527-



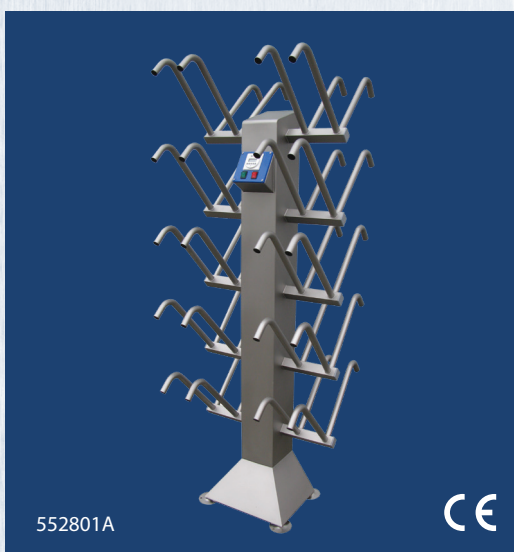
Wydajne suszenie (czas ok. 10 sek.) obu dłoni umieszczonych w "kieszeni" suszarki silnym strumieniem powietrza.
Uruchamianie czujnikiem zbliżeniowym.
Ekran LCD z rysunkową instrukcją obsługi.
Wymienny zbiornik na wodę zapobiega wypływowi wody na ścianę lub podłogę.
Moc: 850 W. IP22.
Prędkość powietrza: 310 km/h.
Wykonana z tworzywa w kolorze szarym.

Efficient drying (approx. 10 sec.) of both hands placed in a "pocket" with a strong steam of air.
Starting by sensor.
LCD screen with animated user guide.
Removable water receptacle prevents any water trickling down the wall or onto the floor.
Power: 850 W. IP22.
Air speed: 310 km/h.
Made of plastic color grey.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
552701	292	250	650	11,5

Suszarka obuwia roboczego - dwustronna 5528-

Two-sided dryer for working footwear 5528-



Konstrukcja suszarki wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Suszenie ciepłym ozonowanym powietrzem o temperaturze ~30°C.
Regulator temperatury oraz wyłącznik czasowy.
Programator czasu pracy na 7 dni tygodnia.
Ramiona skierowane do góry lub do dołu.
3 typy zakończeń ramion do wyboru.
Moc grzałki: 2 kW.
Wentylator: 270 m³/h.
Napięcie: 230 V, 50 Hz.
Sterowanie: 24 V.

Rozwiązania:

1. ramiona skierowane do góry - typ A lub B
2. ramiona skierowane do dołu - typ A lub B
3. ramiona proste - typ C
4. adapter do suszenia rękawic - typ D

Structure of the dryer is made of stainless steel 1.4301.
Hot ozoned air drying temperature ~30°C.
Temperature control and time-lag switch.
Working hours for 7 days a week programmer.
Arms direct up or down.
3 types of arms end to individual choice.
Heat power: 2 kW.
Fan: 270 m³/h.
Voltage: 230 V, 50 Hz.
Controlling voltage: 24 V.

Versions:

1. arms direct up - type A or B
2. arms direct down - type A or B
3. arms straight - type C
4. adapter for drying gloves - type D

Programator / programmer:



Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)	
552801	20 par / 20 pairs	620	640	1950	42,0
552802	40 par / 40 pairs	1140	640	1950	55,5



- dla butów niskich sugerujemy ramiona skierowane do góry
for low-heeled shoes we suggest dryer arms direct up

Suszarka obuwia roboczego - jednostronna 5529-

One-sided dryer for working footwear 5529-



Konstrukcja suszarki wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Suszenie ciepłym ozonowanym powietrzem o temperaturze ~30°C.
Regulator temperatury oraz wyłącznik czasowy.
Programator czasu pracy na 7 dni tygodnia.
Ramiona skierowane do góry lub do dołu.
3 typy zakończeń ramion do wyboru.
Moc grzałki: 2 kW.
Wentylator: 270 m³/h.
Napięcie: 230 V, 50 Hz.
Sterowanie: 24 V.

Rozwiązania:

1. ramiona skierowane do góry - typ A lub B
2. ramiona skierowane do dołu - typ A lub B
3. ramiona proste - typ C
4. adapter do suszenia rękawic – typ D

Structure of the dryer is made of stainless steel 1.4301.
Hot ozoned air drying temperature ~30°C.
Temperature control and time-lag switch.
Working hours for 7 days a week programmer.
Arms direct up or down.
3 types of arms end to individual choice.
Heat power: 2 kW.
Fan: 270 m³/h.
Voltage: 230 V, 50 Hz.
Controlling voltage: 24 V.

Versions:

1. arms direct up - type A or B
2. arms direct down - type A or B
3. arms straight - type C
4. adapter for drying gloves - type D

Programator / programmer:



Nr No		długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
552901	20 par / 20 pairs	1140	370	1950	45,0
552902	30 par / 30 pairs	1660	370	1950	53,0



- dla butów niskich sugerujemy ramiona skierowane do góry
for low-heeled shoes we suggest dryer arms direct up

Suszarka obuwia roboczego ECO 5530-

Dryer for working footwear ECO 5530-



Konstrukcja suszarki wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Prosta obsługa - regulator temperatury oraz wyłącznik czasowy.
Suszenie w temperaturze ~40°C.
Zasilanie: 230 V, 50 Hz.
553001 i 553003 - wersja mocowana do ściany;
553002 i 553004 - wersja wolnostojąca.

Structure of the dryer made of stainless steel 1.4301.
Easy using - temperature control and time-lag switch.
Air drying temperature ~40°C.
Voltage: 230 V, 50 Hz.
553001 and 553003 - version mounted to the wall;
553002 and 553004 - free-standing version.

Nr No	ilość par quantity of pairs	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	moc power (KW)	waga weight (kg)
553001	12	1000	400	1000	0,6	32,5
553002	12	1000	400	1500	0,6	36,0
553003	18	1000	400	1400	0,9	46,0
553004	18	1000	400	1800	0,9	50,0

Wieszak uniwersalny na obuwie 5531-

Universal rack for working footwear 5531-



Wieszak wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wieszak przeznaczony do magazynowania i suszenia obuwia roboczego niskiego lub wysokiego.
Mocowanie do ściany.

The rack made of stainless steel 1.4301.
The rack for storage and drying of low or high-heeled working footwear.
Mounted to the wall.

Nr No	ilość par quantity of pairs	wymiary dimensions L x B x H (mm)	waga weight (kg)
553101	2	520 x 140 x 250	1,9
553102	3	780 x 140 x 250	2,7
553103	4	1040 x 140 x 250	3,5
obuwie wysokie / high-heeled working footwear			
553104	2	520 x 270 x 430	2,7
553105	3	780 x 270 x 430	3,9
553106	4	1040 x 270 x 430	5,2

Wieszak wielopoziomowy na obuwie niskie lub wysokie 5532-

Multi-level rack for low or high-heeled working footwear 5532-



Wieszak wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wieszak przeznaczony do magazynowania i suszenia obuwia roboczego niskiego i średniego lub wysokiego.
Szerokość wieszaka: 640, 960 lub 1280 mm.
Mocowanie do ściany.

The rack made of stainless steel 1.4301.
The rack for storage and drying of low or high-heeled working footwear.
The rack width: 640, 960 or 1280 mm.
Mounted to the wall.

Nr No	ilość par quantity of pairs	ilość poziomów quantity of levels	wymiary dimensions L x B x H (mm)	waga weight (kg)
553201	4	2	640 x 260 x 690	4,2
553202	6	3	640 x 260 x 1040	6,6
553203	8	4	640 x 260 x 1390	9,4
553204	10	5	640 x 260 x 1740	11,8
553205	12	6	640 x 260 x 2090	15,0
553206	6	2	960 x 260 x 690	5,8
553207	9	3	960 x 260 x 1040	8,9
553208	12	4	960 x 260 x 1390	12,2
553209	15	5	960 x 260 x 1740	15,5
553210	18	6	960 x 260 x 2090	18,5
553211	8	2	1280 x 260 x 690	7,2
553212	12	3	1280 x 260 x 1040	11,2
553213	16	4	1280 x 260 x 1390	15,4
553214	20	5	1280 x 260 x 1740	19,6
553215	24	6	1280 x 260 x 2090	23,8



- numeracja na specjalne życzenie
- numbering for special order

Wieszak na odzież roboczą typ „S” 5533-

Rack for working clothes „S” type 5533-



Wieszak wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wieszak przeznaczony na fartuchy, czepki, kaski.
Mocowanie do ściany.

The rack made of stainless steel 1.4301.
The rack for aprons, caps, helmets.
Mounted to the wall.

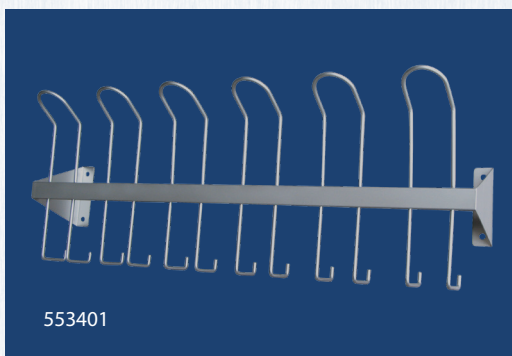
Nr No	ilość wieszaków quantity of hooks	wymiary dimensions L x B x H (mm)	waga weight (kg)
553301	6	800 x 175 x 280	1,8
553302	8	1070 x 175 x 280	2,3
553303	10	1340 x 175 x 280	2,8



- numeracja na specjalne życzenie
- numbering for special order

Wieszak na odzież roboczą typ „2S” 5534-

Rack for working clothes „2S” type 5534-



Wieszak wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wieszak przeznaczony na sprzęt osobisty, odzież.
Mocowanie do ściany.

The rack made of stainless steel 1.4301.
The rack for personal equipments, clothes.
Mounted to the wall.

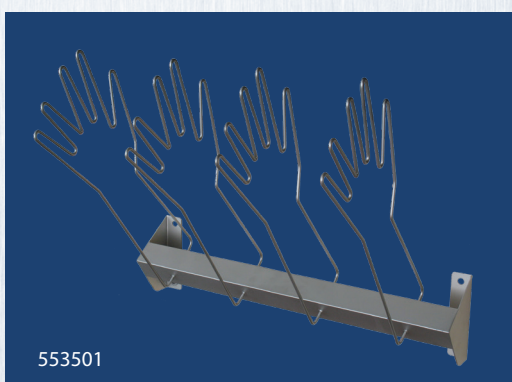
Nr No	ilość wieszaków quantity of hooks	wymiary dimensions L x B x H (mm)	waga weight (kg)
553401	6	800 x 180 x 310	2,3
553402	8	1070 x 180 x 310	3,0
553403	10	1340 x 180 x 310	3,7



- numeracja na specjalne życzenie
- numbering for special order

Wieszak na rękawice 5535-

Rack for gloves 5535-



Wieszak wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Wieszak przeznaczony do magazynowania i suszenia rękawic.
Mocowanie do ściany.

The rack made of stainless steel 1.4301.
The rack for storage and drying of gloves.
Mounted to the wall.

Nr No	ilość par quantity of pairs	wymiary dimensions L x B x H (mm)	waga weight (kg)
553501	2	520 x 320 x 430	1,8
553502	3	780 x 320 x 430	2,5
553503	4	1040 x 320 x 430	3,3



- numeracja na specjalne życzenie
- numbering for special order

Suszarka wieszak na fartuchy 5540-

Apron dryer rack 5540-



554001

Suszarka wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Pojemność 10 fartuchów rozpartych na 10 zdejmowanych wieszakach.

The dryer is made from stainless steel 1.4301.
Capacity: 10 aprons on 10 removable hangers.

Nr No		długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
554001	- wolnostojąca / free-standing	1200	800	1800	26,0
554002	- mocowana do ściany / wall-mounted	800	800	1800	20,0

Szafa do suszenia i dezynfekcji fartuchów 5541-

Apron drying and disinfecting cabinet 5541-



554101



Szafa wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Suszenie i dezynfekcja ciepłym, ozonowanym powietrzem o temperaturze ~35°C.
Regulator temperatury.
Programator czasu pracy na 7 dni.
Moc grzałki: 2 kW.
Wentylator: 380 m³/h.
Napięcie: 230 V, 50 Hz.
Sterowanie: 24 V.

The cabinet is made from stainless steel 1.4301.
Hot ozoned air drying and disinfecting temperature ~35°C.
Temperature control.
7 days time programmer.
Heater power: 2 kW.
Fan: 380 m³/h.
Voltage: 230 V, 50 Hz.
Controlling voltage: 24 V.

Nr No	ilość fartuchów quantity of aprons	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
554101	20	1400	400	2320	58,0
554102	40	1390	740	2320	71,0

Szafy przemysłowe 34-

Industrial cupboards 34-

Szafa przemysłowa jednorzędowa 3401-

One-row industrial cupboard 3401-



Szafa wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Dach ze spadkiem 30°.
Drzwi zamykane na klucz.
Jedna półka - 200 mm od góry szafy.
Drażek z 3 haczykami.
Wysokość: 2100 mm.
Głębokość: 500 mm. Opcja: klucz uniwersalny.

Cupboard made of stainless steel 1.4301.
Roof inclined 30°.
Lock-up door.
One shelf - 200 mm from the cupboard top.
Hanger with 3 hooks.
Height: 2100 mm.
Width: 500 mm. Option: passkey.

Nr No	długość length (mm)	ilość drzwi no of doors	waga weight (kg)
340101	310	1	24,0
340102	590	2	48,0
340103	870	3	71,0
340104	1155	4	94,0
340105	1440	5	119,0

Szafa przemysłowa dwurzędowa 3402-

Two-row industrial cupboard 3402-



Szafa wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Dach ze spadkiem 30°.
Drzwi zamykane na klucz.
Drzwi dzielone na dwie części, każda z zamkiem.
Wysokość: 2100 mm.
Głębokość: 500 mm.
Opcja: klucz uniwersalny.

Cupboard made of stainless steel 1.4301.
Roof inclined 30°.
Door divided into two parts, each one with lock.
Height: 2100 mm.
Width: 500 mm.
Option: passkey.

Nr No	długość length (mm)	ilość drzwi no of doors	waga weight (kg)
340201	310	1 + 1	31,0
340202	590	2 + 2	51,0
340203	870	3 + 3	71,0
340204	1155	4 + 4	91,0
340205	1440	5 + 5	111,0

Szafa przemysłowa na sprzęt 3403-

Industrial cupboard for equipment 3403-



Szafa wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Dach ze spadkiem 30°.
Drzwi zamykane na klucz.
Wysokość: 2100 mm.
Głębokość: 400 mm.
Opcja: klucz uniwersalny.

Cupboard made of stainless steel 1.4301.
Roof with a slope of 30°.
Lock-up doors.
Height: 2100 mm.
Width: 400 mm.
Option: passkey.

Nr No	długość length (mm)	wysokość height (mm)	ilość drzwi no of doors	waga weight (kg)
340301	2100	2100	2 duże, 40 małych 2 large, 40 small	155,0
340302	1600	2100	2 duże, 28 małych 2 large, 28 small	98,0
340303	545	2100	12 małych 12 small	39,0
340304	1065	1700	16 małych 16 small	57,0

Szafa na brudne ubrania 3404-

Dirty clothes cupboard 3404-



Szafa wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
W przednich drzwiach uchylne okno.
Poniżej okna uchwyt na worek na brudne ubrania.
Poj. worka ~ 140 l lub 120 l.
Dodatkowo półka nad oknem - nr kat. 340401.

Cupboard made of stainless steel 1.4301.
Front door equipped with a hopper window.
Beneath the window - clothes bag holder.
Bag capacity ~ 140 l or 120 l.
Extra shelf above the window - cat. no 340401.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	wysokość height (mm)	waga weight (kg)
340401	700	400	1800	46,0
340402	400	400	1600	30,0

Zestaw szatniowy szatni brudnej 3405-

Dirty clothes changing room set 3405-



Szafa wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Górne oraz boczne szafki z identyfikatorem lub numeracją zamykane na klucz, przeznaczone na rzeczy osobiste.
Siedzisko wykonane z tworzywa sztucznego, H = 400 mm.

Cupboard is made of stainless steel 1.4301.
Top and side cabinets with identification plates or numbers are locked; designed to store personal items.
The seat is made of plastic, H = 400 mm.

Wieszak / Hanger:



Numeracja szafek / Cabinets numbering:



Nr No	wymiary L x B x H (mm)	waga weight (kg)	
340501	5 szafek / 5 cabinets	1500 x 700 x 2100	61,0
340502	10 szafek / 10 cabinets	1500 x 700 x 2100	73,0
340503	12 szafek / 12 cabinets	2400 x 550 x 2045	66,0
340504	15 szafek / 15 cabinets	1500 x 700 x 2100	85,0



- wieszak zamawiany dodatkowo, nr kat. 341001
hanger ordered additionally, no cat. 341001
- na życzenie numeracja na szafkach
to order cabinets numbering
- kolor siedziska do wyboru
the seat color of Customer choice
- z półką na buty - do wybranego nr katalogowego należy dodać „P”, np. 340503/P
with shelf for shoes - for chosen catalogue no should be added „P” e.g. 340503/P

Zestaw szatniowy szatni czystej 3406-

Clean clothes changing room set 3406-



Konstrukcja zestawu wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.

340601 - półka oraz drążek na czyste ubiory, siedzisko z tworzywa sztucznego, wysokość siedziska 450 mm.

340602 i 340603 - zestaw szatniowy ECO - oszczędnościowy zestaw szatniowy przeznaczony dla 3-4 osób (340602) lub 6-8 osób (340603), siedzisko z tworzywa sztucznego, półka na obuwie, wieszaki na garderobę.

Structure of the set is made of stainless steel 1.4301.

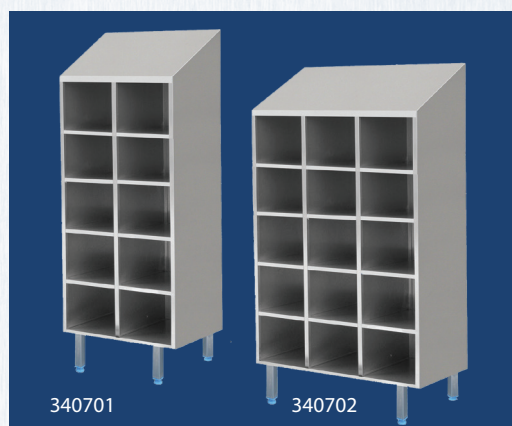
340601 - shelf and stick for clean clothes, the seat is made of plastic, seat height 450 mm.

340602 and 340603 - changing room set ECO - economical changing room set for 3-4 persons (340602) or 6-8 persons (340603), the seat is made of plastic, shelf for shoes, hooks for clothes.

Nr No	wymiary L x B x H (mm)	waga weight (kg)	
340601	1525 x 700 x 2100	63,5	
340602	960 x 450 x 1800	31,0	jednostronny / one-sided
340603	960 x 900 x 1800	58,0	dwustronny / two-sided

Regał na czystą odzież 3407-

Clean clothes shelves 3407-



Regał wykonany z materiałów nierdzewnych 1.4301.

Przeznaczony na czyste ubiory robocze.

Rozmiar półki: 250 x 400 x H300 mm.

The shelves are made from stainless steel 1.4301.

Designed for clean working clothes.

Shelf size: 250 x 400 x H300 mm.



Nr No	wymiary L x B x H (mm)	waga weight (kg)	
340701	575 x 400 x 2100	39,0	
340702	850 x 400 x 2100	52,0	
340703	1125 x 400 x 2100	65,0	
340704	1400 x 400 x 2100	79,0	
340705	575 x 650 x 2010	56,0	} z siedziskiem with seat
340706	850 x 650 x 2010	62,0	
340707	1125 x 650 x 2010	71,0	
340708	1400 x 650 x 2010	85,0	



- kolor siedziska do wyboru
the seat color of Customer choice

Ławka jednorzędowa z półką na obuwie 3408-

One-row bench with shelf for shoes 3408-



Konstrukcja wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Siedzisko z tworzywa sztucznego.
Wysokość: 420 mm.
Półka na obuwie robocze niskie, średnie i wysokie do wysokości 350 mm.

Structure made of stainless steel 1.4301.
Plastic seat.
Height: 420 mm.
Shelf for low, medium and high shoes up to height of 350 mm.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	waga weight (kg)
340801	1000	350	15,0
340802	1500	350	21,0
340803	2000	350	30,0

Ławka dwurzędowa z kwaterami na obuwie 3409-

Two-row bench with sections for shoes 3409-



Konstrukcja wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Siedzisko z tworzywa sztucznego.
Wysokość: 420 mm.
Półka na obuwie robocze niskie i średnie.

Structure made of stainless steel 1.4301.
Plastic seat.
Height: 420 mm.
Shelf for low and medium shoes.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	ilość par butów pairs of shoes	waga weight (kg)
340901	1000	350	6	30,0
340902	1500	350	10	42,0
340903	2000	350	14	55,0

Zestaw do jadalni 1324-

Dining room set 1324-



Konstrukcja stołu oraz taboretów wykonana z materiałów nierdzewnych 1.4301.
Błat stołu i siedzisko taboretu wykonane z tworzywa.
Taborety wsuwane pod blat stołu.
Wysokość stołu: 755 mm.

Table and stools structure made of stainless steel 1.4301.
Table top and stool seat made of plastic.
Stools slid under the table.
Table height: 755 mm.

Nr No	długość length (mm)	szerokość width (mm)	waga weight (kg)	
132401	1200	800	41,0	na 6 taboretów / to 6 stools
132402	1800	800	55,0	na 8 taboretów / to 8 stools
132403	320	320	1,5	taboret H = 450 mm / stool H = 450 mm

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE STALI NIERDZEWNEJ

1. WPROWADZENIE

Wyroby naszej firmy wykonywane są ze stali nierdzewnej w gatunku 1.4301 (304).

Stal nierdzewna 1.4301 (304) jest stalą austenityczną chromowo - niklową o niskiej zawartości węgla. Stosowana m.in. w urządzeniach przemysłu spożywczego i chemicznego. Jest to stal odporna na korozję w środowisku atmosferycznym, wody naturalnej, roztworów alkalicznych, niektórych kwasów organicznych i nieorganicznych.

Skład chemiczny stali nierdzewnej gat. 1.4301 (304):

C < 0,03%;

Si < 1,0%;

Mn < 2,0%;

P < 0,045%;

S < 0,015%;

N < 0,011%;

Cr = 18,0%-20,0%;

Ni = 10,0%-12,0%

2. WARTSWA PASYWNA

W stalach nierdzewnych tlen wchodzi w reakcję z zawartymi w stali atomami chromu. Atomy chromu i tlen tworzą warstwę tlenku chromu, która stanowi naturalną ochronę przed czynnikami korozji. Wyżej opisane zjawisko nosi nazwę reakcji pasywacji powierzchni, stąd powstająca na jego skutek warstwa ochronna zwana jest warstwą pasywną.

3. KOROZJA

Pomimo tworzenia się warstwy pasywnej na powierzchni stali nierdzewnej istnieją przypadki jej korodowania wywołane przez takie czynniki jak:

- oddziaływania kwasu solnego i chloru,
- brak bieżącej konserwacji, która powoduje powstawanie na ściankach stali silnych roztworów kwasowych (woda odparowuje i pozostaje tylko roztwór kwasu),
- środowisko bardziej agresywne niż do tego przeznaczony gatunek stali,
- zanieczyszczenie podczas montażu i produkcji (wapno, cement, obce wtrącenia metaliczne powstałe na wskutek używania w pobliżu szlifierek kątowych lub używanie nie odpowiednich narzędzi montażowych),
- kontakt ze zwykłą stalą węglową (porysowania stalą czarną w trakcie transportu lub składowania),
- zbyt mało wydajna wentylacja pomieszczeń lub nawet jej brak w środowiskach agresywnych (w kanałach wentylacyjnych musi być zawsze przepływ powietrza).

Najczęściej występująca korozją wywołana niewłaściwą konserwacją stali nierdzewnej, a dokładniej mówiąc stosowaniem chlorowanych środków czyszczących jest korozja wżerowa.

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Podczas eksploatacji mebli i urządzeń ze stali nierdzewnej należy dbać o warstwę tlenku chromu obecną na powierzchni stali. Związkami używanymi w gastronomii i przemyśle spożywczym, które naruszają warstwę pasywną (tlenek chromu) są związki zawierające chlorki - sól, środki dezynfekujące, oraz kwasy (woda od kiszzonej kapusty, ogórków, kwaśne soki, ocet itp.). Najlepszym środkiem neutralizującym działanie chlorków i słabych kwasów jest woda.

Oczywiście, każdy materiał wymaga utrzymania w czystości. Stal nierdzewna nie jest wyjątkiem od tej reguły i każdy użytkownik musi być świadomy konieczności regularnego czyszczenia i konserwacji nierdzewnych wyrobów.

Mycie powinno usuwać brud i osady, które pozostawione zbyt długo na powierzchni stali nierdzewnej mogą zainicjować korozję i zmatowienie powierzchni. W silnie zanieczyszczonym lub agresywnym środowisku (miejsca nadmorskie, pomieszczenia o podwyższonej wilgotności i temperaturze, pomieszczenia wymagające częstego używania środków dezynfekujących zwłaszcza zawierających związki chloru), mycie powinno być wykonywane częściej. Częstotliwość mycia należy ustalić doświadczalnie.

Aby powierzchnia urządzeń ze stali nierdzewnej nie uległa zniszczeniu na skutek niewłaściwej eksploatacji należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Do czyszczenia nie należy używać: środków zawierających chlorki i wybielacz oraz w żadnym wypadku środków do czyszczenia srebra.
- Nie wolno stosować wełny stalowej, papieru ściernego, szorstkich czyścików, proszków do szorowania, szlifowania i polerowania itp., ponieważ zarysują powierzchnie.
- Nie wolno używać stalowych poduszek do szorowania czy też szczotek drucianych – mogą pozostawać z nich na powierzchni osady ze stali węglowej co w konsekwencji doprowadzi do rdzewienia materiału.
- Pierwsze przebarwienia i pyły pojawiające się podczas eksploatacji materiału można usuwać zwykłą szmatką, skórą zamszową czy też dla większych zabrudzeń nylonową gąbką.

- Jeżeli na elementach ze stali nierdzewnej pojawią się cząstki żelaza powstałe na przykład przy montażu – powinny być one usuwane natychmiast. Takie osady powinny być usuwane mechanicznie lub środkami do czyszczenia stali nierdzewnej.
- Jeżeli na elemencie pojawiają się wżery, konieczne jest wytrawianie kwasem lub zastosowanie metod mechanicznych.
- Lokalne przebarwienia, odciski smarów – jeżeli są małe to do ich usunięcia wystarczy zwykła woda mydlana. Do większych zabrudzeń należy zastosować odpowiedni środek do czyszczenia i konserwacji stali nierdzewnej.
- **Do czyszczenia można używać preparatów przeznaczonych do czyszczenia stali nierdzewnej oraz preparatów opartych na alkoholu – nie stanowią one zagrożenia dla własności antykorozyjnych stali nierdzewnej.**
- Po czyszczeniu zawsze wskazany jest zabieg polerowania suchą tkaniną.

Poniższa tabela pokazuje najczęściej występujące rodzaje zanieczyszczeń i sposoby radzenia sobie z nimi:

Rodzaje zanieczyszczeń	Środki do czyszczenia
Odciski palców	Woda z mydłem lub detergentem Środki do czyszczenia szkła nie zawierające chlorków
Osad wapienny	Roztwór octu z wodą
Oleje i smary	Środki oparte na alkoholu (wyłącznie ze spirytusem metylowym, alkoholem izopropylowym) Rozpuszczalniki, np. aceton Środki do czyszczenia elementów chromowanych
Farby	Środki do usuwania powłok malarskich, oparte na związkach alkaicznych lub rozpuszczalnikach
Cement i zaprawa	Roztwór zawierający niewielką ilość kwasu fosforowego, a następnie woda
Cząstki żelaza pochodzące z narzędzi lub kontaktu ze stalą konstrukcyjną	Na wczesnym etapie – mechanicznie W przypadku pojawienia się wżerów – pasty trawiące i pasywacyjne

Częstotliwość czyszczenia elementów ze stali nierdzewnej to jest sprawa bardzo indywidualna – wszystko zależy od stopnia eksploatacji oraz stopnia zabrudzenia. Powinno się to odbywać w takich okresach czasu, aby jak najmniej doprowadzać do ryzyka rdzewienia elementów ze stali nierdzewnej. Zaleca się czyścić co 6 miesięcy przy niewielkim zanieczyszczeniu i co 3 miesięcy przy dużym.

5. ZASADY BHP

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy bezwzględnie zapoznać się z kartami charakterystyk używanych produktów czyszczących i stosować się do zaleceń producentów. Należy stosować środki ochrony osobistej, zapewnić dobre wentrowanie oraz zwrócić uwagę na zagrożenia pożarowe.

STAINLESS STEEL MAINTENANCE AND CLEANING

1. INTRODUCTION

The products of our company are made of 1.4301 (304) grade stainless steel.

1.4301 (304) grade stainless steel is austenitic chrome-nickel low carbon steel. It is used in food and chemical industry equipment, etc. This steel is corrosion-resistant in the atmospheric environment, natural water, alkali solutions and some organic and inorganic acids.

Chemical composition of 1.4301 (304) grade stainless steel:

C < 0.03%;

Si < 1.0%;

Mn < 2.0%;

P < 0.045%;

S < 0.015%;

N < 0.011%;

Cr = 18.0%-20.0%;

Ni = 10.0%-12.0%

2. PASSIVE LAYER

In stainless steels, oxygen reacts with chrome atoms contained in steel. Chrome atoms and oxygen form a layer of chromium oxide which provides a natural protection against corrosion factors. The above phenomenon is called a surface passivation reaction, hence the resulting protective layer is referred to as a passive layer.

3. CORROSION

Although, the passive layer is formed on stainless steel surfaces, there are cases when it corrodes due to the following conditions:

- influence of hydrochloric acid and chlorine,
- no ongoing maintenance which leads to the formation of strong acid solutions on steel walls (water evaporates and an acid solution remains),
- an environment more aggressive than steel provided for it;
- contamination during installation and manufacture (lime, cement, foreign metallic inclusions as a result of using angle grinders nearby or unsuitable assembly tools),
- contact with normal carbon steel (scratching with black steel during transportation or storage),
- insufficient room ventilation or even their absence in aggressive environments (there must always be an air flow in ventilation ducts).

Pitting corrosion is the most frequently occurring corrosion caused by inappropriate stainless steel maintenance, more specifically due to the use of chlorinated cleaning agents.

4. MAINTENANCE AND CLEANING

When using stainless steel furniture and equipment, a layer of chromium oxide present on the steel surface must be taken care of. Compounds used in gastronomy and food industry which disturb the passive layer (chromium oxide) include compounds containing chlorides – salt, disinfectants and acids (water from sauerkraut, cucumbers, acid juices, vinegar, etc.). Water is the most effective neutraliser of chlorides and weak acids.

Of course, each material requires to be kept clean. Stainless steel is not an exception to this rule and each user must be aware that regular cleaning and maintenance of stainless products is required.

Cleaning should remove dirt and sediments, which left for too long on a stainless steel surface may initiate corrosion and tarnishing of the surface. In a highly contaminated or aggressive environment (seaside towns, rooms of increased humidity and temperature, rooms requiring frequent use of disinfectants, in particular containing chloride compounds), cleaning should be done more frequently. The frequency of cleaning should be empirically determined.

In order to prevent a surface of stainless steel equipment from being destroyed due to inappropriate maintenance, the following guidelines should be complied with:

- The following should not be used: agents containing chlorides and bleach or – under no circumstances - silver cleaners.
- Steel wool, sand paper, rough cleaners, scouring, grinding and polishing powders, etc. shall not be used as they scratch the surface.
- Steel pads for scouring or wire brushes shall not be used – they can leave sediments of carbon steel on the surface which will eventually lead to material rusting.
- First discolouration and dusts appearing during material use can be removed with a regular piece of cloth, chamois leather or a nylon sponge in case of higher contaminations.

- If iron particles generated during installation, etc. appear on stainless steel components, they should be immediately removed. Such sediments should be removed mechanically or with stainless steel cleaning agents.
- If there are pits on a component, they should be pickled with acid or removed mechanically.
- Local discolouration, grease marks – if small, they can be removed with soap water.
- **Products for cleaning stainless steel and alcohol-based preparations can be used for cleaning – they do not pose a threat to the corrosion properties of stainless steel.**
- After cleaning, it is always recommended to polish the surface with a dry piece of cloth.

The table below presents the most frequent types of contaminations and methods of handling:

Contaminations	Cleaners
Finger marks	Water with soap and detergent Glass cleaning agents without chlorides
Lime sediment	Vinegar-water solution
Oils and greases	Alcohol-based agents (only with methyl alcohol, isopropyl alcohol) Solvents, e.g. acetone
Paints	Agents for removing paint coating, based on alkaline compounds or solvents
Cement and mortar	Solvent containing a small amount of phosphoric acid, then water
Iron particles – from tools and after contact with structural steel	At an early stage – mechanically If pits appear – with pickling and passivating pastes

The frequency of cleaning components made of stainless steel is individual – it all depends on the degree of wear and contamination. It should be done in such intervals so as to reduce the risk of stainless steel component rusting. It is recommended to clean every 6 months at minor contaminations and every 3 months at higher contaminations.

5. OHS RULES

Prior to proceeding with cleaning, it is absolutely required to read data sheets of products applied for cleaning and follow manufacturers' guidelines. It is necessary to use personal protective equipment, ensure adequate ventilation and pay attention to fire hazards.



NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO - Państwowy Zakład Higieny
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH - National Institute of Hygiene

ZAKŁAD BEZPIECZEŃSTWA ŻYWNOSCI
DEPARTMENT OF FOOD SAFETY

ŚWIADECTWO JAKOŚCI ZDROWOTNEJ
CERTIFICATE OF HEALTH QUALITY



B-BŻ-6071-92/20/D

Niniejszym zaświadcza się, że niżej wymieniony wyrób
o zadeklarowanym przez producenta składzie, wykorzystywany zgodnie z przeznaczeniem,
nie stanowi zagrożenia dla zdrowia człowieka

This is to certify that the below named product, having composition as declared by the manufacturer does
not pose hazard to human health when used according to its purpose

- Wyrób/Product:** Stoły, regaly, półki, szafy, wózki i inne urządzenia – zgodnie z załącznikiem poz. 1-33
- Zawierający/Containing:**
- stal nierdzewna gat. 1.4301 wg DIN
 - polietylen OK 500 firmy Ottensteiner Kunststoff GmbH&Co. (drzwi)
 - PVC Flexvinyl REF433 firmy Extruflex, Francja (zasłony wstępowe)
- Przeznaczony do/Destined for:** stosowania w zakładach przemysłu spożywczego, sklepach, magazynach
- Wytwórca/Manufacturer:** AWE POLAND Sp. z o.o.
85-749 Bydgoszcz, ul. Inwalidów 3
- Niniejszy dokument wydano dla/This certificate was issued to:**
AWE POLAND Sp. z o.o.
85-749 Bydgoszcz, ul. Inwalidów 3

Niniejsze świadectwo może być zmienione lub unieważnione po przedstawieniu odpowiednich dowodów przez którąkolwiek stronę. Świadectwo traci ważność w przypadku wprowadzenia zmian w składzie wyrobu lub technologii jego produkcji. Świadectwo nie dotyczy cech użytkowych wyrobu ani spełniania przez niego wymogów bhp.

This certificate may be corrected or cancelled after appropriate evidence is presented by any party. Any change in composition of the above mentioned product or in its manufacturing technology cancels this certificate. This certificate does not concern functional and work safety characteristics of the product.

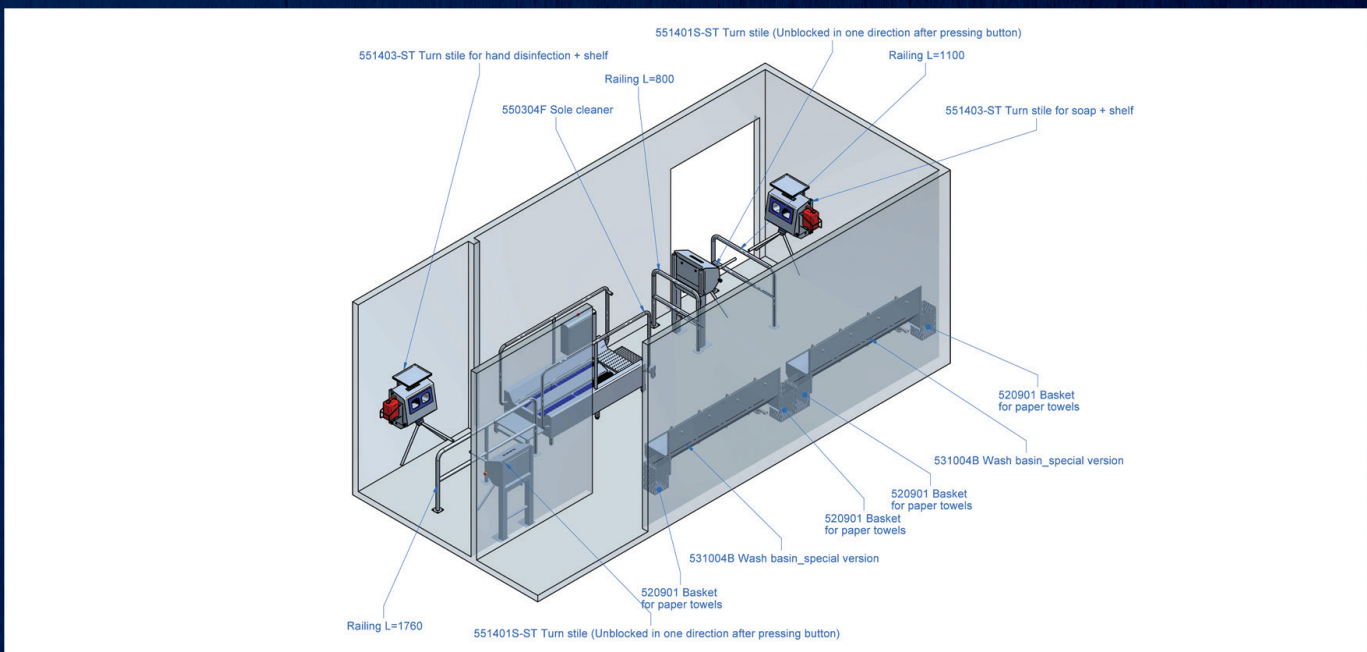
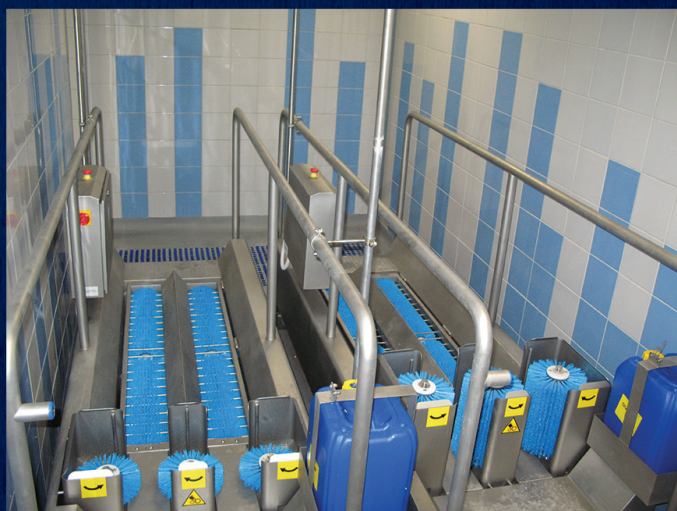
Data wystawienia świadectwa: 2020-08-05

/Date of issue/

Świadectwo ważne do: 2023-08-05

/This certificate is valid until/

KIEROWNIK
Zakładu Bezpieczeństwa Żywności
dr Jacek Postupolski



HIGIENICZNA OBSESJA

HYGIENIC OBSESSION

AWE

AWE POLAND Spółka z o.o.

85-749 Bydgoszcz, ul. Inwalidów 3

tel. +48 52 345 24 44

tel. +48 52 345 24 88

info@awe.com.pl

www.awe.com.pl